Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

►**B**

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 519/2013

(2013. gada 21. februāris),

ar ko pielāgo noteiktas regulas un lēmumus brīvas preču aprites, personu pārvietošanās brīvības, tiesību veikt uzņēmējdarbību un pakalpojumu sniegšanas brīvības, uzņēmējdarbības tiesību, konkurences politikas, lauksaimniecības, veterinārijas un fitosanitārijas politikas, zivsaimniecības, transporta politikas, enerģētikas, nodokļu, statistikas, sociālās politikas un nodarbinātības, vides, muitas savienības, ārējo attiecību un ārpolitikas, drošības politikas un aizsardzības politikas jomā saistībā ar Horvātijas pievienošanos

(OV L 158, 10.6.2013., 74. lpp.)

Grozīta ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►**M1**	Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1373/2013 (2013. gada 19. decembris)	L 346	29	20.12.2013.

▼B

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 519/2013

(2013. gada 21. februāris),

ar ko pielāgo noteiktas regulas un lēmumus brīvas preču aprites, personu pārvietošanās brīvības, tiesību veikt uzņēmējdarbību un pakalpojumu sniegšanas brīvības, uzņēmējdarbības tiesību, konkurences politikas, lauksaimniecības, veterinārijas un fitosanitārijas politikas, zivsaimniecības, transporta politikas, enerģētikas, nodokļu, statistikas, sociālās politikas un nodarbinātības, vides, muitas savienības, ārējo attiecību un ārpolitikas, drošības politikas un aizsardzības politikas jomā saistībā ar Horvātijas pievienošanos

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Horvātijas Pievienošanās līgumu un jo īpaši tā 3. panta 4. punktu,

ņemot vērā Horvātijas Pievienošanās aktu un jo īpaši tā 50. pantu,

tā kā:

(1) Saskaņā ar Pievienošanās akta 50. pantu, ja pirms pievienošanās pieņemtajos iestāžu aktos ir vajadzīgi pielāgojumi sakarā ar pievienošanos un ja vajadzīgie pielāgojumi nav paredzēti Pievienošanās aktā vai tā pielikumos, Komisija, ja tā ir pieņēmusi sākotnējo aktu, pieņem šim nolūkam vajadzīgos aktus.

(2) Konferences, kurā izstrādāja Pievienošanās līgumu, Nobeiguma aktā ir norādīts, ka Augstās Līgumslēdzējas Puses panāca politisku vienošanos par vairākiem iestāžu pieņemto aktu pielāgojumiem, kas vajadzīgi sakarā ar pievienošanos, un Padome un Komisija ir aicinātas pieņemt šos pielāgojumus pirms pievienošanās, tos vajadzības gadījumā papildinot un atjaunojot, lai ņemtu vērā Savienības tiesību aktu attīstību.

(3) Tāpēc attiecīgi ir jāgroza šādas Komisijas regulas:

— brīvas preču aprites jomā: Regulas (EK) Nr. 1474/2000 ([1]), (EK) Nr. 1488/2001 ([2]), (EK) Nr. 706/2007 ([3]), (EK) Nr. 692/2008 ([4]), (ES) Nr. 406/2010 ([5]), (ES) Nr. 578/2010 ([6]), (ES) Nr. 1008/2010 ([7]), (ES) Nr. 109/2011 ([8]), (ES) 286/2011 ([9]) un (ES) Nr. 582/2011 ([10]),

— konkurences jomā: Regulas (EK) Nr. 773/2004 ([11]) un (EK) Nr. 802/2004 ([12]),

▼B

— lauksaimniecības jomā: Regulas (EEK) Nr. 120/89 ([13]), (EK) Nr. 1439/95 ([14]), (EK) Nr. 2390/98 ([15]), (EK) Nr. 2298/2001 ([16]), (EK) Nr. 2535/2001 ([17]), (EK) Nr. 462/2003 ([18]), (EK) Nr. 1342/2003 ([19]), (EK) Nr. 1518/2003 ([20]), (EK) Nr. 793/2006 ([21]), (EK) Nr. 951/2006 ([22]), (EK) Nr. 972/2006 ([23]), (EK) Nr. 1850/2006 ([24]), (EK) Nr. 1898/2006 ([25]), (EK) Nr. 1301/2006 ([26]), (EK), Nr. 1964/2006 ([27]), (EK) Nr. 341/2007 ([28]), (EK) Nr. 533/2007 ([29]), (EK) Nr. 536/2007 ([30]), (EK) Nr. 539/2007 ([31]), (EK) Nr. 616/2007 ([32]), (EK) Nr. 1216/2007 ([33]), (EK) Nr. 1385/2007 ([34]), Nr. 376/2008 ([35]), (EK) Nr. 402/2008 ([36]), (EK) Nr. 491/2008 ([37]), (EK) Nr. 543/2008 ([38]), (EK) Nr. 555/2008 ([39]), (EK) 589/2008 ([40]), (EK) Nr. 617/2008 ([41]), (EK) Nr. 619/2008 ([42]), (EK) Nr. 720/2008 ([43]), (EK) Nr. 889/2008 ([44]), (EK) Nr. 1235/2008 ([45]), (EK) Nr. 1295/2008 ([46]), (EK) Nr. 1296/2008 ([47]), (EK) Nr. 147/2009 ([48]), (EK) Nr. 436/2009 ([49]), (EK) Nr. 442/2009 ([50]), (EK) Nr. 607/2009 ([51]), (EK) Nr. 612/2009 ([52]), (EK) Nr. 828/2009 ([53]), (EK) Nr. 891/2009 ([54]), (EK) Nr. 1187/2009 ([55]), (ES) Nr. 1272/2009 ([56]), (ES) Nr. 1274/2009 ([57]), (ES) Nr. 234/2010 ([58]), (ES) Nr. 817/2010 ([59]) un Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 ([60]), (ES) Nr. 1273/2011 ([61]), (ES) Nr. 29/2012 ([62]) un (ES) Nr. 480/2012 ([63]),

— pārtikas nekaitīguma, veterinārijas un fitosanitārijas jomā: Regulas (EK) Nr. 136/2004 ([64]), (EK) Nr. 911/2004 ([65]), (EK) Nr. 504/2008 ([66]), (EK) Nr. 798/2008 ([67]), (EK)1251/2008 ([68]), (EK) Nr. 1291/2008 ([69]), (EK) Nr. 206/2009 ([70]), (ES) Nr. 206/2010 ([71]), (ES) Nr. 605/2010 ([72]) un (ES) Nr. 547/2011 ([73]),

— zivsaimniecības jomā: Regulas (EK) Nr. 2065/2001 ([74]), (EK) Nr. 2306/2002 ([75]) un (EK) Nr. 248/2009 ([76]),

— transporta politikas jomā: Regula (ES) Nr. 36/2010 ([77]),

— enerģētikas jomā: Regulas (Euratom) Nr. 302/2005 ([78]) un (EK) Nr. 1635/2006 ([79]),

— nodokļu politikas jomā: Regula (EK) Nr. 684/2009 ([80]) un Īstenošanas regula (ES) Nr. 79/2012 ([81]),

— statistikas jomā: Regulas (EK) Nr. 1358/2003 ([82]), (EK) Nr. 772/2005 ([83]), (EK) Nr. 617/2008, (EK) Nr. 250/2009 ([84]), (EK) Nr. 251/2009 ([85]), (ES) Nr. 88/2011 ([86]) un (ES) Nr. 555/2012 ([87]),

— vides aizsardzības jomā: Īstenošanas regula (ES) Nr. 757/2012 ([88]),

— muitas savienības jomā: Regulas (EEK) Nr. 2454/93 ([89]), (EK) Nr. 1891/2004 ([90]) un Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1224/2011 ([91]) un (ES) Nr. 1225/2011 ([92]),

— ārējo attiecību jomā: Regulas (EK) Nr. 3168/94 ([93]) un (EK) Nr. 1418/2007 ([94]).

▼B

(4) Tāpēc attiecīgi ir jāgroza šādi Komisijas lēmumi:

— personu brīvas pārvietošanās jomā: Lēmums 2001/548/EK ([95]),

— tiesību veikt uzņēmējdarbību un pakalpojumu sniegšanas brīvības jomā: Lēmums 2009/767/EK ([96]),

— uzņēmējdarbības tiesību jomā: Lēmums 2011/30/ES ([97]),

— pārtikas nekaitīguma, veterinārijas un fitosanitārijas jomā: Lēmumi 92/260/EEC ([98]), 93/195/EEK ([99]), 93/196/EEK ([100]), 93/197/EEK ([101]), 97/4/EK ([102]), 97/252/EK ([103]), 97/467/EK ([104]), 97/468/EK ([105]), 97/569/EK ([106]), 98/179/EK ([107]), 98/536/EK ([108]), 1999/120/EK ([109]), 1999/710/EK ([110]), 2001/556/EK ([111]), 2004/211/EK ([112]), 2006/168/EK ([113]), 2006/766/EK ([114]), 2006/778/EK ([115]), 2007/25/EK ([116]), 2007/453/EK ([117]), 2007/777/EK ([118]), 2009/821/EK ([119]), 2010/472/ES ([120]), 2011/163/ES ([121]) un Īstenošanas lēmums 2011/630/ES ([122]),

— zivsaimniecības jomā: Īstenošanas lēmums 2011/207/ES ([123]),

— transporta politikas jomā: Lēmums 2007/756/EK ([124]),

— statistikas jomā: Lēmums 91/450/EEK, Euratom ([125]) un 2008/861/EK ([126]),

— sociālās politikas un nodarbinātības jomā: Lēmumi 98/500/EK ([127]) un 2008/590/EK ([128]),

— vides aizsardzības jomā: Lēmumi 2000/657/EK ([129]), 2001/852/EK ([130]), 2003/508/EK ([131]), 2004/382/EK ([132]), 2005/416/EK ([133]), 2005/814/EK ([134]), 2009/875/EK ([135]), 2009/966/EK ([136]) un Īstenošanas lēmums 2012/C 177/05 ([137]),

— ārpolitikas, drošības politikas un aizsardzības politikas jomā: Lēmums 2001/844/EK, EOTK, Euratom ([138]),

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Šādas regulas groza, kā noteikts pielikumā:

— brīvas preču aprites jomā: Regulas (EK) Nr. 1474/2000, (EK) Nr. 1488/2001, (EK) Nr. 706/2007, (EK) Nr. 692/2008, (ES) Nr. 406/2010, (ES) Nr. 578/2010, (ES) Nr. 1008/2010, (ES) Nr. 109/2011, (ES) Nr. 286/2011 un (ES) Nr. 582/2011,

— konkurences politikas jomā: Regulas (EK) Nr. 773/2004 un (EK) Nr. 802/2004,

▼B

— lauksaimniecības jomā: Regulas (EEK) Nr. 120/89, (EK) Nr. 1439/95, (EK) Nr. 2390/98, (EK) Nr. 2298/2001, (EK) Nr. 2535/2001, (EK) Nr. 462/2003, (EK) Nr. 1342/2003, (EK) Nr. 1518/2003, (EK) Nr. 793/2006, (EK) Nr. 951/2006, (EK) Nr. 972/2006, (EK) Nr. 1850/2006, (EK) Nr. 1898/2006, (EK) Nr. 1301/2006, (EK), Nr. 1964/2006, (EK) Nr. 341/2007, (EK) Nr. 533/2007, (EK) Nr. 536/2007, (EK) Nr. 539/2007, (EK) Nr. 616/2007, (EK) Nr. 1216/2007, (EK) Nr. 1385/2007, (EK) Nr. 376/2008, (EK) Nr. 402/2008, (EK) Nr. 491/2008, (EK) Nr. 543/2008, (EK) Nr. 555/2008, (EK) Nr. 589/2008, (EK) Nr. 617/2008, (EK) Nr. 619/2008, (EK) Nr. 720/2008, (EK) Nr. 889/2008, (EK) Nr. 1235/2008, (EK) Nr. 1295/2008, (EK) Nr. 1296/2008, (EK) Nr. 147/2009, (EK) Nr. 436/2009, (EK) Nr. 442/2009, (EK) Nr. 607/2009, (EK) Nr. 612/2009, (EK) Nr. 828/2009, (EK) Nr. 891/2009, (EK) Nr. 1187/2009, (ES) Nr. 1272/2009, (ES) Nr. 1274/2009, (ES) Nr. 234/2010, (ES) Nr. 817/2010 un Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011, (ES) Nr. 1273/2011, (ES) Nr. 29/2012 un (ES) Nr. 480/2012,

— pārtikas nekaitīguma, veterinārijas un fitosanitārijas jomā: Regulas (EK) Nr. 136/2004, (EK) Nr. 911/2004, (EK) Nr. 504/2008, (EK) Nr. 798/2008, (EK) Nr. 1251/2008, (EK) Nr. 1291/2008, (EK) Nr. 206/2009, (ES) Nr. 206/2010, (ES) Nr. 605/2010 un (ES) Nr. 547/2011,

— zivsaimniecības jomā: Regulas (EK) Nr. 2065/2001, (EK) Nr. 2306/2002 un (EK) Nr. 248/2009,

— transporta politikas jomā: Regula (ES) Nr. 36/2010,

— enerģētikas jomā: Regulas (Euratom) Nr. 302/2005 un (EK) Nr. 1635/2006,

— nodokļu politikas jomā: Regula (EK) Nr. 684/2009 un Īstenošanas regula (ES) Nr. 79/2012

— statistikas jomā: Regulas (EK) Nr. 1358/2003, (EK) Nr. 772/2005, (EK) Nr. 617/2008, (EK) Nr. 250/2009, (EK) Nr. 251/2009, (ES) Nr. 88/2011 un (ES) Nr. 555/2012,

— vides aizsardzības jomā: Īstenošanas regula (EK) Nr. 757/2012,

— muitas savienības jomā: Regulas (EEK) Nr. 2454/93, (EK) Nr. 1891/2004 un Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1224/2011 un (ES) Nr. 1225/2011,

— ārējo attiecību jomā: Regulas (EK) Nr. 3168/94 un (EK) Nr. 1418/2007,

2. Šādus lēmumus groza, kā noteikts pielikumā:

— personu brīvas pārvietošanās jomā: Lēmums 2001/548/EK,

— tiesību veikt uzņēmējdarbību un pakalpojumu sniegšanas brīvības jomā: Lēmums 2009/767/EK,

— uzņēmējdarbības tiesību jomā: Lēmums 2011/30/ES,

▼B

— pārtikas nekaitīguma, veterinārijas un fitosanitārijas jomā: Lēmumi 92/260/EEK, 93/195/EEK, 93/196/EEK, 93/197/EEK, 97/4/EK, 97/252/EK, 97/467/EK, 97/468/EK, 97/569/EK, 98/179/EK, 98/536/EK, 1999/120/EK, 1999/710/EK, 2001/556/EK, 2004/211/EK, 2006/168/EK, 2006/766/EK, 2006/778/EK, 2007/25/EK, 2007/453/EK, 2007/777/EK, 2009/821/EK, 2010/472/ES, 2011/163/ES un Īstenošanas lēmums 2011/630/ES,

— zivsaimniecības jomā: Īstenošanas lēmums 2011/207/ES,

— transporta politikas jomā: Lēmums 2007/756/EK,

— statistikas jomā: Lēmumi 91/450/EEK, Euratom un 2008/861/EK,

— sociālās politikas un nodarbinātības jomā: Lēmumi 98/500/EK un 2008/590/EK,

— vides aizsardzības jomā: Lēmumi 2000/657/EK, 2001/852/EK, 2003/508/EK, 2004/382/EK, 2005/416/EK, 2005/814/EK, 2009/875/EK, 2009/966/EK un Īstenošanas lēmums 2012/C 177/05,

— ārpolitikas, drošības politikas un aizsardzības politikas jomā: Lēmums 2001/844/EC, EOTK, Euratom.

2. pants

Šī regula stājas spēkā, ja stājas spēkā Horvātijas Pievienošanās līgums, tā spēkā stāšanās datumā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

▼B

(1) OV L 171, 11.7.2000., 11. lpp.
(2) OV L 196, 20.7.2001., 9. lpp.
(3) OV L 161, 22.6.2007., 1. lpp.
(4) OV L 199, 28.7.2008., 1. lpp.
(5) OV L 122, 18.5.2010., 1. lpp.
(6) OV L 171, 6.7.2010., 1. lpp.
(7) OV L 292, 10.11.2010., 2. lpp.
(8) OV L 34, 9.2.2011., 2. lpp.
(9) OV L 83, 30.3.2011., 1. lpp.
(10) OV L 167, 25.6.2011., 1. lpp.
(11) OV L 123, 27.4.2004., 18. lpp.
(12) OV L 133, 30.4.2004., 1. lpp.
(13) OV L 16, 20.1.1989., 19. lpp.
(14) OV L 143, 27.6.1995., 7. lpp.
(15) OV L 297, 6.11.1998., 7. lpp.
(16) OV L 308, 27.11.2008., 16. lpp.
(17) OV L 341, 22.12.2001., 29. lpp.
(18) OV L 70, 14.3.2003., 8. lpp.
(19) OV L 189, 29.7.2003., 12. lpp.
(20) OV L 217, 29.8.2003., 35. lpp.
(21) OV L 145, 31.5.2006., 1. lpp.
(22) OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.
(23) OV L 176, 30.6.2006., 53. lpp.
(24) OV L 355, 15.12.2006., 72. lpp.
(25) OV L 369, 23.12.2006., 1. lpp.
(26) OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp.
(27) OV L 408, 30.12.2006., 19. lpp.
(28) OV L 90, 30.3.2007., 12. lpp.
(29) OV L 125, 15.5.2007., 9. lpp.
(30) OV L 128, 16.5.2007., 6. lpp.
(31) OV L 128, 16.5.2007., 19. lpp.
(32) OV L 142, 5.6.2007., 3. lpp.
(33) OV L 275, 19.10.2007., 3. lpp.
(34) OV L 309, 27.11.2007., 47. lpp.
(35) OV L 114, 26.4.2008., 3. lpp.
(36) OV L 120, 7.5.2008., 3. lpp.
(37) OV L 144, 4.6.2008., 3. lpp.
(38) OV L 157, 17.6.2008., 46. lpp.
(39) OV L 170, 30.6.2008., 1. lpp.
(40) OV L 163, 24.6.2008., 6. lpp.
(41) OV L 168, 28.6.2008., 5. lpp.
(42) OV L 168, 28.6.2008., 20. lpp.
(43) OV L 198, 26.7.2008., 17. lpp.
(44) OV L 250, 18.9.2008., 1. lpp.
(45) OV L 334, 12.12.2008., 25. lpp.
(46) OV L 340, 19.12.2008., 45. lpp.
(47) OV L 340, 19.12.2008., 57. lpp.
(48) OV L 50, 21.2.2009., 5. lpp.
(49) OV L 128, 27.5.2009., 15. lpp.
(50) OV L 129, 28.5.2009., 13. lpp.
(51) OV L 193, 24.7.2009., 60. lpp.
(52) OV L 186, 17.7.2009., 1. lpp.
(53) OV L 240, 11.9.2009., 14. lpp.
(54) OV L 254, 26.9.2009., 82. lpp.
(55) OV L 318, 4.12.2009., 1. lpp.

▼B

(56) OV L 349, 29.12.2009., 1. lpp.
(57) OV L 344, 23.12.2009., 3. lpp.
(58) OV L 72, 20.3.2010., 3. lpp.
(59) OV L 245, 17.9.2010., 16. lpp.
(60) OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.
(61) OV L 325, 8.12.2011., 6. lpp.
(62) OV L 12, 14.1.2012., 14. lpp.
(63) OV L 148, 8.6.2012., 1. lpp.
(64) OV L 21, 28.1.2004., 11. lpp.
(65) OV L 163, 30.4.2004., 65. lpp.
(66) OV L 149, 7.6.2008., 3. lpp.
(67) OV L 226, 23.8.2008., 1. lpp.
(68) OV L 337, 16.12.2008., 41. lpp.
(69) OV L 340, 19.12.2008., 22. lpp.
(70) OV L 77, 24.3.2009., 1. lpp.
(71) OV L 73, 20.3.2010., 1. lpp.
(72) OV L 175, 10.7.2010., 1. lpp.
(73) OV L 155, 11.6.2011., 176. lpp.
(74) OV L 278, 23.10.2001., 6. lpp.
(75) OV L 348, 21.12.2002., 94. lpp.
(76) OV L 79, 25.3.2009., 7. lpp.
(77) OV L 13, 19.1.2010., 1. lpp.
(78) OV L 54, 28.2.2005., 1. lpp.
(79) OV L 306, 7.11.2006., 3. lpp.
(80) OV L 197, 29.7.2009., 24. lpp.
(81) OV L 29, 1.2.2012., 13. lpp.
(82) OV L 194, 1.8.2003., 9. lpp.
(83) OV L 128, 21.5.2005., 51. lpp.
(84) OV L 86, 31.3.2009., 1. lpp.
(85) OV L 86, 31.3.2009., 170. lpp.
(86) OV L 29, 3.2.2011., 5. lpp.
(87) OV L 166, 27.6.2012., 22. lpp.
(88) OV L 223, 21.8.2012., 31. lpp.
(89) OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.
(90) OV L 328, 30.10.2004., 16. lpp.
(91) OV L 314, 29.11.2011., 14. lpp.
(92) OV L 314, 29.11.2011., 20. lpp.
(93) OV L 335, 23.12.1994., 23. lpp.
(94) OV L 316, 4.12.2007., 6. lpp.
(95) OV L 196, 20.7.2001., 26. lpp.
(96) OV L 274, 20.10.2009., 36. lpp.
(97) OV L 15, 20.1.2011., 12. lpp.
(98) OV L 130, 15.5.1992., 67. lpp.
(99) OV L 86, 6.4.1993., 1. lpp.
(100) OV L 86, 6.4.1993., 7. lpp.
(101) OV L 86, 6.4.1993., 16. lpp.
(102) OV L 2, 4.1.1997., 6. lpp.
(103) OV L 101, 18.4.1997., 46. lpp.
(104) OV L 199, 26.7.1997., 57. lpp.
(105) OV L 199, 26.7.1997., 62. lpp.
(106) OV L 234, 26.8.1997., 16. lpp.
(107) OV L 65, 5.3.1998., 31. lpp.
(108) OV L 251, 11.9.1998., 39. lpp.
(109) OV L 36, 10.2.1999., 21. lpp.
(110) OV L 281, 4.11.1999., 82. lpp.

▼B

(111) OV L 200, 25.7.2001., 23. lpp.
(112) OV L 73, 11.3.2004., 1. lpp.
(113) OV L 57, 28.2.2006., 19. lpp.
(114) OV L 320, 18.11.2006., 53. lpp.
(115) OV L 314, 15.11.2006., 39. lpp.
(116) OV L 8, 13.1.2007., 29. lpp.
(117) OV L 172, 30.6.2007., 84. lpp.
(118) OV L 312, 30.11.2007., 49. lpp.
(119) OV L 296, 21.11.2009., 1. lpp.
(120) OV L 228, 31.8.2010., 74. lpp.
(121) OV L 70, 17.3.2011., 40. lpp.
(122) OV L 247, 24.9.2011., 32. lpp.
(123) OV L 87, 2.4.2011., 9. lpp.
(124) OV L 305, 23.11.2007., 30. lpp.
(125) OV L 240, 29.8.1991., 36. lpp.
(126) OV L 306, 15.11.2008., 66. lpp.
(127) OV L 225, 12.8.1998., 27. lpp.
(128) OV L 190, 18.7.2008., 17. lpp.
(129) OV L 275, 27.10.2000., 44. lpp.
(130) OV L 318, 4.12.2001., 28. lpp.
(131) OV L 174, 12.7.2003., 10. lpp.
(132) OV L 144, 30.4.2004., 11. lpp.
(133) OV L 147, 10.6.2005., 1. lpp.
(134) OV L 304, 23.11.2005., 46. lpp.
(135) OV L 315, 2.12.2009., 25. lpp.
(136) OV L 341, 22.12.2009., 14. lpp.
(137) OV C 177, 20.6.2012., 22. lpp.
(138) OV L 317, 3.12.2001., 1. lpp.

▼B

PIELIKUMS

1. **PREČU BRĪVA APRITE**

A. MEHĀNISKIE TRANSPORTLĪDZEKĻI

1. 32007 R 0706: Komisijas Regula (EK) Nr. 706/2007 (2007. gada 21. jūnijs), ar ko atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 2006/40/EK nosaka administratīvos noteikumus transportlīdzekļu EK tipa apstiprinājumam un saskaņotu testu, lai mērītu noplūdes no konkrētām gaisa kondicionēšanas sistēmām (OV L 161, 22.6.2007., 33. lpp.):

regulas I pielikuma 3. daļas 1.1.1. punkta sarakstā iekļauj šādu tekstu:

"Horvātijai 25".

2. 32008 R 0692: Komisijas Regula (EK) Nr. 692/2008 (2008. gada 18. jūlijs), ar kuru īsteno un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 715/2007 par tipa apstiprinājumu mehāniskiem transportlīdzekļiem attiecībā uz emisijām no vieglajiem pasažieru un komerciālajiem transportlīdzekļiem ("Euro 5" un "Euro 6") un par piekļuvi transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai (OV L 199, 28.7.2008., 1. lpp.):

regulas XIII pielikuma 3.2. punktā pievieno šādu tekstu:

"25. Horvātijai".

3. 32010 R 0406: Komisijas Regula (ES) Nr. 406/2010 (2010. gada 26. aprīlis), ar ko ievieš Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 79/2009 par tipa apstiprinājumu ar ūdeņradi darbināmiem mehāniskiem transportlīdzekļiem (OV L 122, 18.5.2010., 1. lpp.):

regulas II pielikuma 3. daļas 1.1. punkta sarakstā iekļauj šādu tekstu:

"25 Horvātija".

4. 32010 R 1008: Komisijas Regula (ES) Nr. 1008/2010 (2010. gada 9. novembris) par tipa apstiprināšanas prasībām attiecībā uz noteiktu mehānisko transportlīdzekļu priekšējā stikla tīrīšanas un apskalošanas ierīcēm un ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 661/2009 par tipa apstiprināšanas prasībām attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu, to piekabju un tiem paredzēto sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisko vienību vispārējo drošību (OV L 292, 10.11.2010., 2. lpp.):

regulas II pielikuma 3. daļas 1.1. punkta sarakstā iekļauj šādu tekstu:

"25 Horvātija".

5. 32011 R 0109: Komisijas Regula (ES) Nr. 109/2011 (2011. gada 27. janvāris), ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 661/2009 attiecībā uz tipa apstiprināšanas prasībām konkrētu kategoriju mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju pretšļakatu ierīcēm (OV L 34, 9.2.2011., 2. lpp.):

regulas II pielikuma 3. daļas 1.1. punkta sarakstā iekļauj šādu tekstu:

"25 Horvātija".

▼B

6. 32011 R 0582: Komisijas Regula (ES) Nr. 582/2011 (2011. gada 25. maijs), ar ko īsteno un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 595/2009 attiecībā uz lielas celtspējas/kravnesības transportlīdzekļu radītām emisijām (Euro VI) un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2007/46/EK I un III pielikumu (OV L 167, 25.6.2011., 1. lpp.):

regulas I pielikuma 3.2.1. punktā sarakstu papildina ar šādu tekstu:

"25 Horvātijai",

regulas XI pielikuma 3.2. punktā sarakstu papildina ar šādu tekstu:

"25 Horvātijai".

B. PĀRTIKAS PRODUKTI

1. 32000 R 1474: Komisijas Regula (EK) Nr. 1474/2000 (2000. gada 10. jūlijs), ar kuru nosaka samazinātus lauksaimniecības komponentus un papildu nodokļus, ko no 2000. gada 1. jūlija piemēro to preču importam Kopienā, uz kurām attiecas Padomes Regula (EK) Nr. 3448/93, atbilstīgi Eiropas Savienības un Izraēlas Pagaidu nolīgumam (OV L 171, 11.7.2000., 11. lpp.):

a) regulas I pielikuma nosaukumu aizstāj ar šādu nosaukumu:

"ПРИЛОЖЕНИЕ I – ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I – I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – PRILOG I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – MELLÉKLET I – ANNESS I – BILAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – ANEXA I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I";

b) regulas I pielikumā apakšvirsrakstu aizstāj ar šādu apakšvirsrakstu:

"Селскостопански компоненти (за 100 kg нетно тегло)

Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto)

Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)

Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)

Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)

Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)

Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)

Agricultural components (per 100 kilograms net weight)

Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)

Poljoprivredne komponente (na 100 kilograma neto mase)

Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)

Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Žemės ūkio komponentai (100-ui kilogramų neto svorio)

Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)

Komponenti agrikoli (kull 100 kilogramma piż nett)

Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)

Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto)

Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)

Elementul agricol (la 100 de kilograme greutate netă)

▼B

Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)

Maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)";

c) regulas I un II pielikumā nosaukumu virs pirmās tabulas (1. daļa) aizstāj ar šādu nosaukumu:

"ЧАСТ 1 – PARTE 1 – ČÁST 1 – DEL 1 – TEIL 1 – 1. OSA – ΜΕΡΟΣ 1 – PART 1 – PARTIE 1 – DIO 1 – PARTE 1 – 1. DAĻA – 1 DALIS – 1. RÉSZ – PARTI 1 – DEEL 1 – CZĘŚĆ 1 – PARTE 1 – PARTEA 1 – ČASŤ 1 – DEL 1 – OSA 1 – DEL 1";

d) regulas I un II pielikumā 1. daļas tabulā pirmās ailes virsrakstu uz aizstāj ar šādu:

"Код по КН

Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Oznaka KN

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodiċi KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Cod NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod";

e) regulas I un II pielikumā piezīmi ar zvaigznīti (*) 1. daļas tabulā aizstāj ar šādu:

"(*) Виж Част 2 – Véase parte 2 –Viz část 2 – Se del 2 – Siehe Teil 2 – Vaata 2. osa – Βλέπε μέρος 2 – See Part 2 – Voir partie 2 – Vidi dio 2 – Cfr. parte 2 – Skatīt 2. daļu – žr. 2 dalį – Lásd a 2. részt – Ara Parti 2 – Zie deel 2 – Zobacz Część 2 – Ver parte 2 – Vezi Partea 2 – Pozri časť 2 – Glej del 2 – Katso osa 2 – Se del 2.";

▼B

f) regulas I un II pielikumā piezīmi ar zvaigznīti (**) 1. daļas tabulā aizstāj ar šādu:

"(**) Виж Част 3 – Véase parte 3 – Viz část 3 – Se del 3 – Siehe Teil 3 – Vaata 3. osa – Βλέπε μέρος 3 – See Part 3 – Voir partie 3 – Vidi dio 3 – Cfr. parte 3 – Skatīt 3. daļu – žr. 3 dalį – Lásd a 3. részt – Ara Parti 3 – Zie deel 3 – Zobacz Część 3 – Ver parte 3 – Vezi Partea 3 – Pozri časť 3 – Glej del 3 – Katso osa 3 – Se del 3.";

g) regulas I pielikumā 1. zemsvītras piezīmi ([1]). daļas tabulā aizstāj ar šādu:

"([1]) За 100 kg отцедени сладки патати и т.н., или царевица. – Por 100 kg de boniators, etc. o de maìz escurridos. – Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. – Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. – Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. – 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. – Ανά 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λ.π. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. – Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. – Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. – Na 100 kilograma suhog slatkog krumpira, itd., ili kukuruza – Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. – Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu utt. vai kukurūzas. – 100-ui kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. – Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára.– Għal kull 100 kilogramma ta' patata ħelwa msoffija mill-ilma, eċċ. jew qamħirrun. – Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. – Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków, itp., lub kukurydzy. – Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. – La 100 kilograme de batate etc. sau porumb deshidratat. – Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. – Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd., ali koruze. – 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. – Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.";

h) regulas I pielikumā 2. zemsvītras piezīmi 1. daļas tabulā aizstāj ar šādu:

"([2]) Детски храни, съдържащи мляко и продукти на базата на мляко. – Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. – Připravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. – Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. – Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. – Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. – Τροφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. – Preparations for infant use, containing milk and products from milk. – Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. – Proizvodi za prehranu dojenčadi, koji sadrže mlijeko i proizvode od mlijeka. – Alimenti per bambini conenenti latte e produtos à base di latte. – Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. – Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. – Tejet és tejterméket tartalmazó gyermektápszerek. – Preparazzjonijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-ħalib u derivattivi mill-ħalib. – Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. – Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. – Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. – Alimente pentru copii conținând lapte sau produse din lapte. – Prípravky na detskú výživu, obsahujúce mlieko a výrobky z mlieka. – Začetna mleka za dojenčke ali "Nadaljevalna mleka za dojenčke. – Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. – Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter."";

▼B

i) regulas I un II pielikumā nosaukumu virs otrās tabulas (2. daļa) aizstāj ar šādu nosaukumu:

“ЧАСТ 2 – PARTE 2 – ČÁST 2 – DEL 2 – TEIL 2 – 2. OSA – ΜΕΡΟΣ 2 – PART 2 – PARTIE 2 – DIO 2 – PARTE 2 – 2. DAĻA – 2 DALIS – 2. RÉSZ – PARTI 2 – DEEL 2 – CZĘŚĆ 2 – PARTE 2 – PARTEA 2 – ČASŤ 2 – DEL 2 – OSA 2 – DEL 2”;

j) regulas I pielikumā 2. un 3. daļas tabulā pirmās ailes virsrakstu aizstāj ar šādu:

“Допълнителен код

Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Dodatna oznaka

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiċi addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Cod suplimentar

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod”;

k) regulas I un II pielikumā nosaukumu virs trešās tabulas (3. daļa) aizstāj ar šādu nosaukumu:

“ЧАСТ 3 – PARTE 3 – ČÁST 3 – DEL 3 – TEIL 3 – 3. OSA – ΜΕΡΟΣ 3 – PART 3 – PARTIE 3 – DIO 3 – PARTE 3 – 3. DAĻA – 3 DALIS – 3. RÉSZ – PARTI 3 – DEEL 3 – CZĘŚĆ 3 – PARTE 3 – PARTEA 3 – ČASŤ 3 – DEL 3 – OSA 3 – DEL 3”;

l) regulas II pielikuma nosaukumu aizstāj ar šādu nosaukumu:

“ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II – ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BILAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II – BILAGA II”;

▼B

m) regulas II pielikuma apakšvirsrakstu aizstāj ar šādu:

“Размери на допълнителни мита за захар (AD S/Z) и за брашно (AD F/M) (за 100 kg нетно тегло)

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Täiendavate tollimaksude suhkrult (AD S/Z) ja jahult (AD F/M) suurused (100 kilogrammi netokaalu kohta)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Iznosi dodatnih davanja za šećer (AD S/Z) i brašno (AD F/M) (na 100 kilograma neto mase)

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)

Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100-ui kg neto svorio)

A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta’ dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull-100 kilogramma piż nett)

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)

Wysokości dodatkowych ceł na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)

Nivelul taxelor suplimentare la zahăr (AD S/Z) și la făină (AD F/M) (la 100 kilograme greutate netă)

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)

Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt)”;

n) regulas II pielikumā 2. un 3. daļas pirmajā tabulā pirmās ailes virsrakstu aizstāj ar šādu:

“Тегловно съдържание на захароза, инвертна захар и/или изоглюкоза

Contenido en sacarosa, azùcar invertido y/o isoglucosa

▼B

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Maseni udio saharoze, invertnog šećera i/ili izoglukoze

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars

Sacharozės, invertuoto cukraus ir/ar izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u/jew isoglukosju

Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açùcar invertido e/ou isoglicose

Conținutul în zaharoză, zahăr invert și/sau izoglucoză

Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze

Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos";

o) regulas II pielikumā 2. DAĻAS un 3. DAĻAS otrajā tabulā pirmās ailes virsrakstu aizstāj ar šādu:

"Тегловно съдържание на нишесте и/или глюкоза

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Maseni udio škroba i/ili glukoze

Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio

Cietes vai glikozes svars

Krakmolo ar gliukozės masė

Keményítő vagy glükóz tömege

▼B

Piż ta’ lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartosc skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Conținutul în amidon sau glucoză

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos.”

2. 32001 R 1488: Komisijas Regula (EK) Nr. 1488/2001 (2001. gada 19. jūlijs), kas nosaka noteikumus, lai piemērotu Padomes Regulu (EK) Nr. 3448/93 par dažu Eiropas Kopienas dibināšanas Līguma I pielikumā uzskaitīto pamatproduktu zināma daudzuma pakļaušanu procedūrai “ievešana pārstrādei” bez iepriekšējas ekonomisko nosacījumu izpētes (OV L 196, 20.7.2001., 9. lpp.):

a) regulas 9. panta 4. punkta pirmās daļas piekto teikumu aizstāj ar šādu tekstu:

“Pirms numura ir šādi burti atkarībā no dalībvalsts, kura izdevusi dokumentu: “BE” – Beļģija, “BG” – Bulgārija, “CZ” – Čehijas Republika, “DK” – Dānija, “DE” – Vācija, “EE” – Igaunija, “GR” – Grieķija, “ES” – Spānija, “FR” – Francija, “HR” – Horvātija, “IE” – Īrija, “IT” – Itālija, “CY” – Kipra, “LV” – Latvija, “LT” – Lietuva, “LU” – Luksemburga, “HU” – Ungārija, “MT” – Malta, “NL” –Nīderlande, “AT” – Austrija, “PL” – Polija, “PT” – Portugāle, “RO” – Rumānija, “SI” – Slovēnija, “SK” – Slovākija, “FI” – Somija, “SE” – Zviedrija, “UK” – Apvienotā Karaliste.”;

b) regulas 14. panta 1. punktā sarakstu, kas sākas ar “Искане от” un beidzas ar “förordning (EG) nr 1488/2001”, aizstāj ar šādu sarakstu:

“— Искане от … за второ разрешение за поставяне на продукта с код по КН … в съответствие с член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) Nr. 1488/2001

— Solicitud de segunda autorización prevista por […] para la admisión del producto de código NC […] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) no 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vložte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Påtænkt ansøgning om anden tilladelse fra … med henblik på henførsel af produktet … (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von …, zwecks Überführung des Erzeugnisses der KN-Position … gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— …taotlus toote, mille CN-kood on …., lubamise teise loa saamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας πού ζητήθηκε από τον … για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ … σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

▼B

— Application by … for a second authorisation for the placement of the product … [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par … pour le placement de produit de code NC … conformément à l'article 1 paragraphe 2 du règlement (CE) no 1488/2001

— Zahtjev od … za drugo odobrenje za stavljanje proizvoda … [umetnuti oznaku KN] u skladu s člankom 1. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1488/2001

— Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da … per l'iscrizione del prodotto del codice NC … ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001

— Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai … [ieraksta KN kodu] produkta ievešanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu

— Antroji … paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas … pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį

— Kérelem … részéről a(z) … termék (KN-kód) kihelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően

— Applikazjoni minn… għat-tieni awtoriżżazzjoni għat-tqegħid tal-prodott… [niżżel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001

— Aanvraag voor een tweede vergunning van … voor de plaatsing van het product met GN-code … overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001

— Wniosek składany przez … o drugie upoważnienie na objęcie produktu … (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) nr 1488/2001

— Pedido de segunda autorização previsto por … para a colocação do produto do código NC … em conformidade com o n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1488/2001

— Solicitare făcută de către … pentru o a doua autorizație de plasare a produsului … (introduceți codul NC) în conformitate cu Articolul 1(2) al Regulamentului (CE) nr. 1488/2001

— Použitie pri … pre druhé schválenie umiestnenia výrobku … [vložiť KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001

— Vlogo za drugo dovoljenje predložil … zaradi aktivnega oplemenitenja proizvoda s tarifno oznako … (vpisati KN kodo) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001

— Toinen lupahakemus, jonka tekee …, tuotteen, jonka CN-koodi on …, saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti

— En andra tillståndsansökan planeras av … för aktiv förädling av en produkt med KN-kod … enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001";

c) regulas 14. panta 2. punktā sarakstu, kas sākas ar "3a … kg" un beidzas ar "kvantitet på …kg", aizstāj ar šādu sarakstu:

"— 3a … kg

— Por una cantidad de … kg

— Za kg

— For … kg

▼B

— Für eine Menge von … kg

— Kogusele …kg

— Για ποσότητα … Kg

— For … kg

— Pour une quantité de … Kg

— Za … kg

— Per una quantità di … kg

— Par … kg

— … kg

— kg-ra

— Għal….kg

— Voor een hoeveelheid van … kg

— Na … kg

— Para uma quantidade de … kg

— pentru… kg

— Pre … kg

— Za … kg

— Määrälle … kg

— För en kvantitet på … kg”;

d) regulas 14. panta 5. punktā sarakstu, kas sākas ar “Нова крайна” un beidzas ar “sista giltighetsdag”, aizstāj ar šādu sarakstu:

“– Нова крайна дата на валидност: …

— Nueva fecha de fin de validez: …

— Nové datum konce platnosti: …

— Ny udløbsdato …

— Neues Ende der Gültigkeitsdauer: …

— Uus kehtivusaeg: …

— Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος …

— New expiry date: …

— Nouvelle date de fin de validité le …

— Novi datum isteka važenja: …

— Nuova data di scadenza della validità: …

— Jaunais derīguma termiņš: …

— Nauja galiojimo pabaigos data …

— Az érvényesség lejártának időpontja

— Data ġdida meta jiskadi

— Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: …

— Nowa data ważności: …

— Nova data de termo de validade: …

— Noul termen de expirare: …

— Nový dátum trvanlivosti: …

— Novi datum poteka veljavnosti: …

— Uusi voimassaolon päättymispäivä on …

— Ny sista giltighetsdag …”;

▼B

e) regulas 15. panta 2. punktā starp ierakstiem franču un itāļu valodā iekļauj šādu tekstu:

"— Prava prenesena natrag na nositelja … (datum)".

3. 32010 R 0578: Komisijas Regula (ES) Nr. 578/2010 (2010. gada 29. jūnijs), ar ko īsteno Padomes Regulu (EK) Nr. 1216/2009 attiecībā uz eksporta kompensāciju piešķiršanu un kritērijiem šādu kompensāciju apjoma noteikšanai dažiem lauksaimniecības produktiem, kurus eksportē tādu preču veidā, kas nav ietvertas Līguma I pielikumā (OV L 171, 6.7.2010., 1. lpp.):

regulas VIII pielikumā pēc ieraksta īru valodā iekļauj šādu tekstu:

"— horvātu valodā: prava prenesena natrag na nositelja … (datum)".

C. KLASIFIKĀCIJA, MARĶĒŠANA UN IEPAKOŠANA – VIELAS UN MAISĪJUMI

32011 R 0286: Komisijas Regula (ES) Nr. 286/2011 (2011. gada 10. marts) par grozījumiem, pielāgojot zinātnes un tehnikas attīstībai Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1272/2008 par vielu un maisījumu klasificēšanu, marķēšanu un iepakošanu (OV L 83, 30.3.2011., 1. lpp.):

a) regulas III pielikuma 1. punkta c) apakšpunkta iii) punkta tabulā "H300 + H310" pēc ieraksta īru valodā iekļauj šādu ierakstu:

"HR Smrtonosno ako se proguta ili u dodiru s kožom";

b) regulas III pielikuma 1. punkta c) apakšpunkta iii) punkta tabulā "H300 + H330" pēc ieraksta īru valodā iekļauj šādu ierakstu:

"HR Smrtonosno ako se proguta ili udiše";

c) regulas III pielikuma 1. punkta c) apakšpunkta iii) punkta tabulā "H310 + H330" pēc ieraksta īru valodā iekļauj šādu ierakstu:

"HR Smrtonosno u dodiru s kožom ili ako se udiše";

d) regulas III pielikuma 1. punkta c) apakšpunkta iii) punkta tabulā "H300 + H310 + H330" pēc ieraksta īru valodā iekļauj šādu ierakstu:

"HR Smrtonosno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše";

e) regulas III pielikuma 1. punkta c) apakšpunkta iii) punkta tabulā "H301 + H311" pēc ieraksta īru valodā iekļauj šādu ierakstu:

"HR Otrovno ako se proguta ili u dodiru s kožom";

f) regulas III pielikuma 1. punkta c) apakšpunkta iii) punkta tabulā "H301 + H331" pēc ieraksta īru valodā iekļauj šādu ierakstu:

"HR Otrovno ako se proguta ili udiše";

g) regulas III pielikuma 1. punkta c) apakšpunkta iii) punkta tabulā "H311 + H331" pēc ieraksta īru valodā iekļauj šādu ierakstu:

"HR Otrovno u dodiru s kožom ili ako se udiše";

h) regulas III pielikuma 1. punkta c) apakšpunkta iii) punkta tabulā "H301 + H311 + H331" pēc ieraksta īru valodā iekļauj šādu ierakstu:

"HR Otrovno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše";

▼B

i) regulas III pielikuma 1. punkta c) apakšpunkta iii) punkta tabulā "H302 + H312" pēc ieraksta īru valodā iekļauj šādu ierakstu:

"HR Štetno ako se proguta ili udiše";

j) regulas III pielikuma 1. punkta c) apakšpunkta iii) punkta tabulā "H302 + H332" pēc ieraksta īru valodā iekļauj šādu ierakstu:

"HR Štetno ako se proguta ili udiše";

k) regulas III pielikuma 1. punkta c) apakšpunkta iii) punkta tabulā "H312 + H332" pēc ieraksta īru valodā iekļauj šādu ierakstu:

"HR Štetno u dodiru s kožom ili ako se udiše";

l) regulas III pielikuma 1. punkta c) apakšpunkta iii) punkta tabulā "H302 + H312 + H332" pēc ieraksta īru valodā iekļauj šādu ierakstu:

"HR Štetno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše";

m) regulas III pielikuma 1. punkta d) apakšpunkta i) punkta tabulā "H420" pēc ieraksta īru valodā iekļauj šādu ierakstu:

"HR Štetno za zdravlje ljudi i okoliš zbog uništavanja ozona u višoj atmosferi";

n) regulas IV pielikuma 1. punkta c) apakšpunkta 2) punkta tabulā "P502" pēc ieraksta īru valodā iekļauj šādu ierakstu:

"HR Za informacije o oporabi/recikliranju obratiti se proizvođaču/-dobavljaču".

2. **PERSONU BRĪVA PĀRVIETOŠANĀS**

SOCIĀLAIS NODROŠINĀJUMS

32001 D 0548: Komisijas Lēmums Nr. 2001/548/EK (2001. gada 9. jūlijs) par komitejas izveidošanu papildu pensiju jomā (OV L 196, 20.7.2001., 26. lpp.):

lēmuma 3. panta 1. punktā skaitli "57" aizstāj ar "58".

3. **TIESĪBAS VEIKT UZŅĒMĒJDARBĪBU UN PAKALPOJUMU SNIEGŠANAS BRĪVĪBA**

PIEKĻUVE PAKALPOJUMU DARBĪBĀM UN TO VEIKŠANA

32009 D 0767: Komisijas Lēmums 2009/767/EK (2009. gada 16. oktobris) par pasākumiem, lai veicinātu procedūru veikšanu elektroniski, izmantojot vienotos kontaktpunktus atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 2006/123/EK par pakalpojumiem iekšējā tirgū (OV L 274, 20.10.2009., 36. lpp.):

pielikuma II nodaļas tabulā aiz ieraksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu ierakstu:

Īsais nosaukums (oriģinālvalodā)	Īsais nosaukums (angļu valodā)	Valsts kods	Valodas kods	Piezīmes	Latīņalfabētiskā transliterācija
"Hrvatska	Croatia	HR	Hr"		

▼B

4. **UZŅĒMĒJDARBĪBAS TIESĪBAS**

GRĀMATVEDĪBAS STANDARTI

32011 D 0030: Komisijas Lēmums 2011/30/ES (2011. gada 19. janvāris) par dažu trešo valstu revidentu un revīzijas struktūru publiskās pārraudzības, kvalitātes nodrošināšanas, izmeklēšanas un sankciju sistēmu līdzvērtību un par pārejas periodu dažu trešo valstu revidentu un revīzijas struktūru revīzijas darbībām Eiropas Savienībā (OV L 15, 20.1.2011., 12. lpp.):

lēmuma 1. pantā svītro ierakstu par Horvātiju.

5. **KONKURENCES POLITIKA**

1. 32004 R 0773: Komisijas Regula (EK) Nr. 773/2004 (2004. gada 7. aprīlis) par lietas izskatīšanu saskaņā ar EK līguma 81. un 82. pantu, ko vada Komisija (OV L 123, 27.4.2004., 18. lpp.):

10. panta 3. punktā skaitli "30" aizstāj ar "31".

2. 32004 R 0802: Komisijas Regula (EK) Nr. 802/2004 (2004. gada 21. aprīlis), ar ko īsteno Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 par kontroli pār uzņēmumu koncentrāciju (OV L 133, 30.4.2004., 1. lpp.):

a) regulas 3. panta 2. punktā skaitli "37" aizstāj ar "38";

b) I pielikuma 1.4. punkta septītajā daļā skaitli "37" aizstāj ar "38";

c) II pielikuma 1.6. punkta septītajā daļā skaitli "37" aizstāj ar "38";

d) III pielikuma D punkta sestajā daļā skaitli "37" aizstāj ar "38".

6. **LAUKSAIMNIECĪBA**

A. KVALITĀTES POLITIKA

1. 32006 R 1898: Komisijas Regula (EK) Nr. 1898/2006 (2006. gada 14. decembris), ar ko nosaka sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību (OV L 369, 23.12.2006., 1. lpp.):

a) regulas V pielikuma 6. punktā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ievilkumu:

"HR zaštićena oznaka izvornosti ZOI";

b) regulas V pielikuma 7. punktā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ievilkumu:

"HR zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla ZOZP".

2. 32007 R 1216: Komisijas Regula (EK) Nr. 1216/2007 (2007. gada 18. oktobris), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot Padomes Regulu (EK) Nr. 509/2006 par lauksaimniecības produktiem un pārtikas produktiem kā garantētām tradicionālām īpatnībām (OV L 275, 19.10.2007., 3. lpp.):

regulas V pielikuma 6. punktā pēc ieraksta īru valodā iekļauj šādu ievilkumu:

"HR	oznaka tradicionalnog ugleda	OTU".

▼B

B. KOPĪGĀ TIRGUS ORGANIZĀCIJAS HORIZONTĀLĀ DAĻA

1. 31989 R 0120: Komisijas Regula (EEK) Nr. 120/89 (1989. gada 19. janvāris), ar ko nosaka kopējus sīki izstrādātus noteikumus izvedmuitas maksājumu un maksu piemērošanai attiecībā uz lauksaimniecības produktiem (OV L 16, 20.1.1989., 19. lpp.):

regulas I pielikumā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Primjena članka 4.a Uredbe (EEZ) br. 120/89".

2. 32001 R 2298: Komisijas Regula (EK) Nr. 2298/2001 (2001. gada 26. novembris), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus tādu produktu eksportam, ko piegādā kā pārtikas atbalstu (OV L 308, 27.11.2001., 16. lpp.):

regulas pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

— *"horvātu valodā:* Pomoć Zajednice u hrani – Akcija br. …/… ili nacionalna pomoć u hrani".

3. 32006 R 1301: Komisijas Regula (EK) Nr. 1301/2006 (2006. gada 31. augusts), ar ko nosaka kopīgus noteikumus lauksaimniecības produktu importa tarifu kvotu administrēšanai, izmantojot ievešanas atļauju sistēmu (OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp.):

a) regulas II pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

"— *horvātu valodā:* Članak 3. stavak 4. Uredbe (EEZ) br. 1182/71 se ne primjenjuje";

b) regulas III pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

"— *horvātu valodā:* Carina … – Uredba (EZ) br. …/…".

4. 32008 R 0376: Komisijas Regula (EK) Nr. 376/2008 (2008. gada 23. aprīlis), ar ko nosaka sīki izstrādātus kopējus noteikumus, kas jāievēro, piemērojot importa un eksporta licenču un iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātu sistēmu lauksaimniecības produktiem (OV L 114, 26.4.2008., 3. lpp.):

a) regulas 17. panta 4. punktā aiz teksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu tekstu: "HR Horvātijai,";

b) regulas III pielikuma A daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* prava vraćena na nositelja dana [datum]…";

c) regulas III pielikuma B daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Dozvola u okviru GATT-a– pomoć u hrani";

d) regulas III pielikuma C daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Upotrijebiti u svrhu otpuštanja jamstva";

▼B

e) regulas III pielikuma D daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima";

f) regulas III pielikuma E daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Zamjenska dozvola (potvrda ili izvadak) za izgubljenu dozvolu (potvrdu ili izvadak) – broj izvorne dozvole (potvrde) …";

g) regulas III pielikuma F daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Dozvola izdana u skladu s člankom 41. Uredbe (EZ) br. 376/2008; izvorna dozvola broj …";

h) regulas III pielikuma G daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Izvezeno bez dozvole ili potvrde";

i) regulas III pielikuma H daļā aiz ieraksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Ispunjeni uvjeti propisani člankom 44. Uredbe (EZ) br. 376/2008";

j) regulas III pielikuma I daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Preferencijalni uvjeti primjenjivi za količine navedene u odjeljcima 17 i 18".

5. 32008 R 0720: Komisijas Regula (EK) Nr. 720/2008 (2008. gada 25. jūlijs), kas izklāsta kopīgus sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 1234/2007 par intervences aģentūras vai maksājumu aģentūras iepirktu produktu glabāšanu un pārvietošanu (OV L 198, 26.7.2008., 17. lpp.):

a) regulas I pielikumā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Intervencijski proizvodi koje drži… (naziv i adresa agencije za plaćanja ili agencije za intervencije) za skladištenje u… (država i adresa predloženog skladišta). Primjena članka 39. stavka 5. podstavka (a) Uredbe (EZ) br. 1234/2007";

b) regulas II pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

"— *horvātu valodā:* Intervencijski proizvodi – postupak prijenosa."

▼B

6. 32009 R 0612: Komisijas Regula (EK) Nr. 612/2009 (2009. gada 7. jūlijs), ar kuru nosaka kopējus sīki izstrādātus noteikumus eksporta kompensāciju sistēmas piemērošanai lauksaimniecības produktiem (OV L 186, 17.7.2009., 1. lpp.):

a) regulas I pielikuma daļā "Graudaugi" svītro atsauci uz Horvātiju;

b) regulas III pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

"— *horvātu valodā:* Uredba (EZ) br. 612/2009";

c) regulas IV pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

"— *horvātu valodā:* Subvencije manje od 1 000 EUR";

d) regulas V pielikumā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Podnesena je prijevozna isprava u kojoj se navodi odredište izvan carinskog područja Zajednice";

e) regulas VI pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

"— *horvātu valodā:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima:

— Prijevozna isprava:

— vrsta:

— broj:

— Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom ili drugim oblikom prijevoza:";

f) regulas VII pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

"— *horvātu valodā:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice željeznicom s kombiniranim cestovno-željezničkim prijevozom:

— Prijevozna isprava:

— vrsta:

— broj:

— Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom:";

g) regulas XIII pielikumā aiz teksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu tekstu:

"Horvātija Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju";

h) regulas XIV pielikumā svītro atsauci uz Horvātiju;

i) regulas XVI pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Smještaj u skladište s obvezom isporuke za opskrbu - članak 37. Uredbe (EZ) br. 612/2009";

▼B

j) regulas XVII pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Isporuka za opskrbu platformi - Uredba (EZ) br. 612/2009".

7. 32009 R 1272: Komisijas 2009. gada 11. decembra Regula (ES) Nr. 1272/2009, ar ko nosaka sīki izstrādātus kopīgus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 īstenošanai attiecībā uz lauksaimniecības produktu iepirkšanu un pārdošanu valsts intervencē (OV L 349, 29.12.2009., 1. lpp.):

a) regulas 41. panta 5. punktu svītro;

b) regulas III pielikuma V daļā aiz ieraksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu tekstu:

"HRVATSKA

Trupovi, polovice:

— Kategorija A, klasa U2

— Kategorija A, klasa U3

— Kategorija A, klasa R2

— Kategorija A, klasa R3".

8. 32010 R 0817: Komisijas Regula (ES) Nr. 817/2010 (2010. gada 16. septembris), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1234/2007 attiecībā uz prasībām eksporta kompensāciju piešķiršanai saistībā ar dzīvu liellopu labturību pārvadāšanas laikā (OV L 245, 17.9.2010., 16. lpp.):

regulas II pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Rezultati kontrola u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) br. 817/2010 su zadovoljavajući".

C. GRAUDAUGI UN RĪSI

1. 31998 R 2390: Komisijas Regula (EK) Nr. 2390/98 (1998. gada 5. novembris), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus, lai piemērotu Padomes Regulu (EK) Nr. 1706/98 attiecībā uz režīmu, ko piemēro, importējot konkrētus labības aizvietotāju produktus un labības un rīsa pārstrādes produktus, kam ir Āfrikas, Karību jūras baseina un Klusā okeāna valstu vai aizjūras zemju un teritoriju izcelsme, un ar ko atceļ Regulu (EEK) Nr. 2245/90 (OV L 297, 6.11.1998., 7. lpp.):

a) regulas I pielikumā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* — AKP proizvod:

— oslobođeno carine

— Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 1. stavak 3".

b) regulas II pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* — AKP/PZT proizvod:

— oslobođeno carine

— Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 3. stavak 4.

— vrijedi isključivo u svrhu puštanja u slobodni promet u prekomorskim departmanima".

▼B

2. 32003 R 1342: Komisijas Regula (EK) Nr. 1342/2003 (2003. gada 28. jūlijs) par īpašiem sīki izstrādātiem noteikumiem ievešanas un izvešanas atļauju sistēmas piemērošanai attiecībā uz labību un rīsiem (OV L 189, 29.7.2003., 12. lpp.):

a) regulas I.a pielikumā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Izvoz bez subvencije – primjena izvoznih pristojbi – Uredba (EZ) br. 1342/2003, članak 8. stavak 3";

b) regulas VII pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Iznos osnovne izvozne subvencije utvrđen natječajem";

c) regulas VIII pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Iznos izvozne pristojbe utvrđen natječajem";

d) regulas IX pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Izvozna pristojba se ne primjenjuje";

e) regulas X pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

"— *horvātu valodā:* posebni rok valjanosti utvrđen člankom 6. Uredbe (EZ) br. 1342/2003".

3. 32009 R 0147: Komisijas Regula (EK) Nr. 147/2009 (2009. gada 20. februāris), kas definē galapunkta zonas eksporta kompensācijām, eksporta maksājumiem un dažām eksporta licencēm par labību un rīsiem (OV L 50, 21.2.2009., 5. lpp.):

regulas I pielikuma daļā "III zona" svītro atsauci uz Horvātiju.

D. RĪSI

1. 32006 R 0972: Komisijas Regula (EK) Nr. 972/2006 (2006. gada 29. jūnijs), ar ko nosaka īpašus basmati rīsu ievešanas noteikumus un pārejas posma kontroles sistēmu to izcelsmes noteikšanai (OV L 176, 30.6.2006., 53. lpp.):

a) regulas I pielikumā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj … izdanom od strane [*naziv nadležnog tijela*]";

b) regulas IV pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj … izdanom od strane [*naziv nadležnog tijela*]".

▼B

2. 32006 R 1964: Komisijas Regula (EK) Nr. 1964/2006 (2006. gada 22. decembris), ar ko, piemērojot Padomes Regulu (EEK) Nr. 3491/90, atver Kopienas tarifa kvotu rīsiem, kuru izcelsme Bangladešā, un paredz šīs kvotas pārvaldību (OV L 408, 30.12.2006., 18. lpp.):

   a) regulas II pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

      "— *horvātu valodā:* Posebna pristojba naplaćena pri izvozu riže";

   b) regulas III pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

      "— *horvātu valodā:* Bangladeš".

3. 32009 R 1274: Komisijas Regula (ES) Nr. 1274/2009 (2009. gada 18. decembris), ar ko atver importa kvotas rīsiem, kuru izcelsme ir aizjūras zemēs un teritorijās (AZT), un paredz to pārvaldību (OV L 344, 23.12.2009., 3. lpp.):

   regulas II pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

   "— *horvātu valodā:* Oslobođeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1274/2009)".

4. 32011 R 1273: Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1273/2011 (2011. gada 7. decembris), ar ko atver konkrētas tarifa kvotas rīsu un šķelto rīsu importam, kā arī paredz šo kvotu pārvaldību (OV L 325, 8.12.2011., 6. lpp.):

   a) regulas V pielikumā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

      "— *horvātu valodā:* Oslobođeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)";

   b) regulas VI pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

      "— *horvātu valodā:* Carine ograničene na 15 % ad valorem do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)";

   c) regulas VII pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

      "— *horvātu valodā:* Stopa carine snižena za 30,77 % u odnosu na carinu navedenu u članku u odnosu na carinu navedenu u članku 140. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)";

   d) regulas VIII pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

      "— *horvātu valodā:* Oslobođeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (d))";

▼B

e) regulas IX pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Oslobođeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (e))".

5. 32012 R 0480: Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 480/2012 (2012. gada 7. jūnijs), ar ko atver tarifu kvotu KN koda 1006 40 00 šķeltajiem rīsiem, kas paredzēti KN koda 1901 10 00 pārtikas izstrādājumu ražošanai, un paredz šīs kvotas pārvaldi (OV L 148, 8.6.2012., 1. lpp.):

a) regulas I pielikumā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Lomljena riža iz tarifne oznake KN 1006 40 00 za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00";

b) regulas II pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Oslobođeno carine (Provedbena uredba (EU) br. 480/2012)";

c) regulas III pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00";

d) regulas IV pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Članak 4. Provedbene uredbe (EU) br. 480/2012".

E. GRAUDAUGI

1. 32008 R 0402: Komisijas Regula (EK) Nr. 402/2008 (2008. gada 6. maijs) par procedūru attiecībā uz rudzu importu no Turcijas (OV L 120, 7.5.2008., 3. lpp.):

regulas I pielikumā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Posebna izvozna pristojba u skladu s Uredbom (EZ) br. 2008/97 plaćena u iznosu od …".

2. 32008 R 0491: Komisijas Regula (EK) Nr. 491/2008 (2008. gada 3. jūnijs), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus, kā piemērot Padomes Regulu (EK) Nr. 1234/2007 attiecībā uz ražošanas kompensācijām labības nozarē (OV L 144, 4.6.2008., 3. lpp.):

regulas III pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Za preradu ili isporuku u skladu s člankom 10. Uredbe Komisije (EZ) br. 491/2008 ili za izvoz iz carinskog područja Zajednice".

3. 32008 R 1296: Komisijas Regula (EK) Nr. 1296/2008 (2008. gada 18. decembris) kas apstiprina noteikumus, ar kādiem var iesniegt pieteikumus par tarifa kvotām kukurūzas un sorgo importam Spānijā un kukurūzas importam Portugālē (OV L 340, 19.12.2008., 57. lpp.):

▼B

regulas III pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Španjolskoj (Uredba (EZ) br. 1296/2008)

Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Portugalu (Uredba (EZ) br. 1296/2008)".

4. 32010 R 0234: Komisijas Regula (ES) Nr. 234/2010 (2010. gada 19. marts), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot Padomes Regulu (EK) Nr. 1234/2007 attiecībā uz labības eksporta kompensāciju piešķiršanu un pasākumiem, kas jāveic, rodoties traucējumiem labības tirgū (OV L 72, 20.3.2010., 3. lpp.):

regulas III pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Izvoz žitarica morem – članak 12. Uredbe (EU) br. 234/2010".

F. CUKURS

1. 32006 R 0951: Komisijas Regula (EK) Nr. 951/2006 (2006. gada 30. jūnijs), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot Padomes Regulu (EK) Nr. 318/2006 saistībā ar tirdzniecību ar trešām valstīm cukura nozarē (OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.):

a) regulas pielikuma A daļā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

"— *horvātu valodā:* "Uredba (EZ) br. … (SL …, …, str. …), rok za dostavu ponuda: …"";

b) regulas pielikuma B daļā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

"— *horvātu valodā:* "visina primjenjive subvencije"";

c) regulas pielikuma C daļā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

"— *horvātu valodā:* "Šećer koji se ne smatra da je "izvan kvote" za izvoz bez subvencije."";

d) regulas pielikuma D daļā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

"— *horvātu valodā:* "Izvoz/uvoz, članak 116. Uredbe (EEZ) br. 2913/92 – dozvola vrijedi u … (država članica koja izdaje dozvolu)"";

e) regulas pielikuma E daļā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

"— *horvātu valodā:* Šećer korišten u jednom ili više proizvoda navedenih u Prilogu VIII. Uredbe (EZ) br. 318/2006".

▼B

2. 32009 R 0828: Komisijas Regula (EK) Nr. 828/2009 (2009. gada 10. septembris), ar ko laikposmam no 2009./2010. tirdzniecības gada līdz 2014./2015. tirdzniecības gadam nosaka sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus attiecībā uz tarifa pozīcijai 1701 atbilstīgu cukura produktu importu un rafinēšanu saskaņā ar preferenču nolīgumiem. (OV L 240, 11.9.2009., 14. lpp.):

   a) regulas V pielikuma A daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

      "— *horvātu valodā:* Primjena Uredbe (EZ) br. 828/2009, EBA/EPA. Referentni broj (umetnuti referentni broj u skladu s Prilogom I)";

   b) regulas V pielikuma B daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

      "— *horvātu valodā:* Carina "0" – Uredba (EZ) br. 828/2009".

3. 32009 R 0891: Komisijas Regula (EK) Nr. 891/2009 (2009. gada 25. septembris), ar ko atver dažas Kopienas tarifu kvotas cukura nozarē un paredz to pārvaldību (OV L 254, 26.9.2009., 82. lpp.):

   a) regulas 1. panta d) punktu svītro;

   b) regulas 2. panta b) punktā svītro vārdus "vai Horvātijā";

   c) regulas I pielikuma II daļas iedaļā "Balkānu cukurs" svītro rindu, kas attiecas uz Horvātiju;

   d) regulas III pielikuma A daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

      "— *horvātu valodā:* Šećer iz CXL koncesija uvezen u skladu s Uredbom (EZ) br. 891/2009. Redni broj (umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)";

   e) regulas III pielikuma B daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

      "— *horvātu valodā:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, balkanski šećer. Redni broj [umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)";

   f) regulas III pielikuma C daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

      "— *horvātu valodā:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, posebni uvoz šećera. Redni broj 09.4380";

   g) regulas III pielikuma D daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

      "— *horvātu valodā:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, industrijski uvoz šećera. Redni broj 09.4390".

G. CŪKGAĻA

1. 32003 R 0462: Komisijas Regula (EK) Nr. 462/2003 (2003. gada 13. marts), kurā paredzēti sīki izstrādāti noteikumi par importa kārtības piemērošanu dažiem ĀKK valstīs ražotiem cūkgaļas produktiem un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 2562/98 (OV L 70, 14.3.2003., 8. lpp.):

   a) regulas II pielikuma A daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

      "— *horvātu valodā:* AKP proizvod – Uredbe (EZ) br. 2286/2002 i (EZ) br. 462/2003.";

▼B

b) regulas II pielikuma B daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Sniženie carine, kako je predviđeno u Uredbi (EZ) br. 462/2003."

▼M1

_____

▼B

3. 32009 R 0442: Komisijas Regula (EK) Nr. 442/2009 (2009. gada 27. maijs), ar ko atver Kopienas tarifa kvotas cūkgaļas nozarē un nosaka to pārvaldības kārtību (OV L 129, 28.5.2009., 13. lpp.):

a) regulas II pielikuma A daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"horvātu valodā: Uredba (EZ) br. 442/2009.";

b) regulas II pielikuma B daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"horvātu valodā: sniženje stope zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 442/2009."

H. AITAS GAĻA UN KAZAS GAĻA

31995 R 1439: Komisijas Regula (EK) Nr. 1439/95 (1995. gada 26. jūnijs), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EEK) Nr. 3013/89 piemērošanai attiecībā uz produktu importu un eksportu aitas gaļas un kazas gaļas nozarē (OV L 143, 27.6.1995., 7. lpp.):

a) regulas 14. panta 3. punktā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 1. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)";

b) regulas 14. panta 4. punktā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 2. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)";

c) regulas 17. panta 4. punktā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— Carina ograničena na 10 % (primjena Dijela 3. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)";

d) regulas 17. panta 5. punktā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 4. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)".

I. OLAS UN MĀJPUTNU GAĻA

1. 32007 R 0533: Komisijas Regula (EK) Nr. 533/2007 (2007. gada 14. maijs) par tarifu kvotas atvēršanu un pārvaldīšanu mājputnu gaļas nozarē (OV L 125, 15.5.2007., 9. lpp.):

a) regulas II pielikuma A daļā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"horvātu valodā: Uredba (EZ) br. 533/2007.";

▼B

b) regulas II pielikuma B daļā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"horvātu valodā: sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 533/2007."

2. 32007 R 0536: Komisijas Regula (EK) Nr. 536/2007 (2007. gada 15. maijs), ar ko atver Amerikas Savienotajām Valstīm piešķirtu tarifu kvotu mājputnu gaļai un paredz tās pārvaldīšanu (OV L 128, 16.5.2007., 6. lpp.):

a) regulas II pielikuma A daļā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"horvātu valodā: Uredba (EZ) br. 536/2007.";

b) regulas II pielikuma B daļā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"horvātu valodā: sniženje zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 536/2007."

3. 32007 R 0539: Komisijas Regula (EK) Nr. 539/2007 (2007. gada 15. maijs) par tarifu kvotas atvēršanu un pārvaldīšanu olu un olu albumīna nozarē (OV L 128, 16.5.2007., 19. lpp.):

a) regulas II pielikuma A daļā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"horvātu valodā: Uredba (EZ) br. 539/2007.";

b) regulas II pielikuma B daļā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"horvātu valodā: sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 539/2007."

4. 32007 R 0616: Komisijas Regula (EK) Nr. 616/2007 (2007. gada 4. jūnijs), ar kuru atver Kopienas tarifa kvotas mājputnu gaļai ar izcelsmi Brazīlijā, Taizemē un citās trešās valstīs un paredz to pārvaldību (OV L 142, 5.6.2007., 3. lpp.):

a) regulas II pielikuma A daļā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"horvātu valodā: Uredba (EZ) br. 616/2007.";

b) regulas II pielikuma B daļā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"horvātu valodā: Sniženje ZCT u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007

Vrijedi od….";

c) regulas II pielikuma C daļā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"horvātu valodā: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/200";

d) regulas II pielikuma D daļā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"horvātu valodā: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007."

▼B

5. 32007 R 1385: Komisijas Regula (EK) Nr. 1385/2007 (2007. gada 26. novembris), ar ko nosaka kārtību, kā piemērot Padomes Regulu (EK) Nr. 774/94, kad atver un pārvalda noteiktas Kopienas muitas tarifa kvotas mājputnu gaļas nozarē (OV L 309, 27.11.2007., 47. lpp.):

   a) regulas II pielikuma A daļā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

      "horvātu valodā: Uredba (EZ) br. 1385/2007.";

   b) regulas II pielikuma B daļā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

      "horvātu valodā: Nulta stopa carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.";

   c) regulas II pielikuma C daļā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

      "horvātu valodā: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.";

   d) regulas II pielikuma D daļā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

      "horvātu valodā: Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007."

6. 32008 R 0543: Komisijas Regula (EK) Nr. 543/2008 (2008. gada 16. jūnijs) par kārtību, kādā piemērojama Padomes Regula (EK) Nr. 1234/2007 attiecībā uz mājputnu gaļas tirdzniecības standartiem (OV L 157, 17.6.2008., 46. lpp.):

   a) regulas I pielikumā aiz ierakstiem franču valodā iekļauj šādus ierakstus:

      — 1. panta 1. punkts – Veselu liemeņu nosaukumi

"hr	
1	Tovljeno pile, brojler
2	Pijetao, kokoš, kokoš za pečenje ili kuhanje
3	Kopun
4	Mlado pile i mladi pijetao
5	Mladi pijetao
1	(Mladi) puran
2	Puran
1	(Mlada) patka, (mlada) mošusna patka, (mlada) patka mulard
2	Patka, mošusna patka, patka mulard
1	(Mlada) guska
2	Guska
1	(Mlada) biserka
2	Biserka"

▼B

— 1. panta 2. punkts – Mājputnu izcirtņu nosaukumi

“hr	
(a)	Polovica
(b)	Četvrt
(c)	Neodvojene stražnje četvrti
(d)	Prsa
(e)	Batak sa zabatkom
(f)	Pileći batak sa zabatkom s dijelom leđa
(g)	Zabatak
(h)	Batak
(i)	Krilo
(j)	Neodvojena krila
(k)	File od prsa
(l)	File od prsa s prsnom kosti
(m)	Magret
(n)	Meso purećih bataka i zabataka bez kosti”

b) regulas III pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

“hr	
1	Hlađenje strujanjem zraka
2	Hlađenje raspršivanjem zraka
3	Hlađenje uranjanjem u vodu”

c) regulas IV pielikumā (un atbilstoši tulkojumiem 11. pantā) pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

“hr	
(a)	Hranjeno s … % …Guska hranjena zobi
(b)	Ekstenzivan uzgoj u zatvorenim objektima
(c)	Slobodan uzgoj
(d)	Tradicionalni slobodan uzgoj
(e)	Slobodan uzgoj – neograničeni ispust”

d) regulas X pielikumā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

“— *horvātu valodā:* Sadržaj vode prelazi ograničenje EZ”.

▼B

7. 32008 R 0589: Komisijas Regula (EK) Nr. 589/2008 (2008. gada 23. jūnijs), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 īstenošanai attiecībā uz olu tirdzniecības standartiem (OV L 163, 24.6.2008., 6. lpp.):

a) regulas I pielikuma A daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"HR	"jaja iz slobodnog uzgoja"	"jaja iz štalskog (podnog) uzgoja"	"jaja iz kaveznog (baterijskog) uzgoja";"

b) regulas I pielikuma B daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"HR "Obogaćeni kavezi"."

8. 32008 R 0617: Komisijas Regula (EK) Nr. 617/2008 (2008. gada 27. jūnijs), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz inkubējamo olu un mājputnu cāļu ražošanu un tirdzniecību (OV L 168, 28.6.2008., 5. lpp.):

a) regulas 3. panta 8. punktā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"valenje";

b) regulas I pielikumā aiz ieraksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu ierakstu:

"HR Horvātijai";

c) regulas II pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* jaja za valenje";

d) regulas IV pielikumā 1) zemsvītras piezīmē aiz teksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu tekstu:

"Horvātijā: tikai viens reģions".

J. PIENA PRODUKTI

1. 32001 R 2535: Komisijas Regula (EK) Nr. 2535/2001 (2001. gada 14. decembris), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot Padomes Regulu (EK) Nr. 1255/1999 attiecībā uz piena un piena produktu importa režīmu un tarifu kvotu atvēršanu (OV L 341, 22.12.2001., 29. lpp.):

a) regulas XV pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Članak 5. Uredbe (EZ) br. 2535/2001,";

b) regulas XVI pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Članak 20. Uredbe (EZ) br. 2535/2001,";

c) regulas XVII pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Vrijedi samo ako je popraćeno potvrdom IMA 1 br. …. izdanom dana …,";

▼B

d) regulas XVIII pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Uvozna dozvola sa sniženom carinom za proizvod pod brojem narudžbe … promijenjena u uvoznu dozvolu s punom carinom za koji je carina u visini …/100 kg obračunata i plaćena; dozvola je već dodijeljena,";

e) regulas XIX pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Izvršena fizička kontrola (Uredba (EZ) br. 2535/2001),";

f) regulas XX pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* vrijedi od [datum prvog dana podrazdoblja] do [datum posljednjeg dana podrazdoblja]".

2. 32008 R 0619: Komisijas Regula (EK) Nr. 619/2008 (2008. gada 27. jūnijs), ar ko izsludina pastāvīgu konkursu par eksporta kompensācijām attiecībā uz dažiem piena produktiem (OV L 168, 28.6.2008., 20. lpp.):

regulas II pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj attiecīgo kompetento Horvātijas iestādi:

"HR Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju
Ulica grada Vukovara 269 d
10 000 Zagreb
Horvātija
Tālrunis: 00 385 1 6002 700
Fakss: 00 385 1 6002 851".

3. 32009 R 1187: Komisijas Regula (EK) Nr. 1187/2009 (2009. gada 27. novembris), ar ko nosaka īpašus sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot Padomes Regulu (EK) Nr. 1234/2007 attiecībā uz piena un piena produktu eksporta licencēm un eksporta kompensācijām (OV L 318, 4.12.2009., 1. lpp.):

regulas III pielikumā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* Glava III, Odjeljak 3. Uredbe (EZ) br. 1187/2009:

carinska kvota za 1.7…- 30.6…., za mlijeko u prahu sukladno Dodatku 2. Priloga III. Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između država CARIFORUM-a, s jedne strane, i Europske zajednice i njezinih država članica, s druge strane, čije su potpisivanje i privremena primjena odobreni Odlukom Vijeća 2008/805/EZ."

K. VĪNS

1. 32008 R 0555: Komisijas Regula (EK) Nr. 555/2008 (2008. gada 27. jūnijs), ar ko nosaka sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 479/2008 par vīna tirgus kopējo organizāciju attiecībā uz atbalsta programmām, tirdzniecību ar trešām valstīm, ražošanas potenciālu un kontroli vīna nozarē (OV L 170, 30.6.2008., 1. lpp.):

▼B

a) regulas 2. panta 1. punkta otro daļu aizstāj ar šādu:

"Dalībvalstis līdz 2013. gada 1. martam Komisijai iesniedz savus atbalsta programmu projektus 2014. līdz 2018. finanšu gadam. Izņēmuma kārtā Horvātija iesniedz atbalsta programmas projektu līdz 2013. gada 1. jūlijam. Ja valsts līdzekļi, kas paredzēti no 2014. finanšu gada un turpmāk, pēc minētā datuma tiek mainīti, dalībvalstis attiecīgi pielāgo atbalsta programmas.";

b) regulas XVII pielikumā aiz ieraksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu rindu:

"30 paraugi Horvātijā,".

2. 32009 R 0436: Komisijas Regula (EK) Nr. 436/2009 (2009. gada 26. maijs), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 piemērošanai attiecībā uz vīna dārzu reģistru, obligātajiem paziņojumiem un informācijas vākšanu vīna tirgus uzraudzībai, kā arī vīna produktu pārvadājumu pavaddokumentiem un vīna nozarē veicamo uzskaites reģistrāciju (OV L 128, 27.5.2009., 15. lpp.):

a) regulas IX pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

"— *horvātu valodā:* Izvezeno: PII br. ….[datum]";

b) regulas IX.a pielikuma B punktā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ievilkumu:

"— *horvātu valodā:*

a) za vina sa ZOI: "Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku izvornosti", "br. […, …] u registru E-Bacchus";

b) za vina sa ZOZP: "Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla", "br. […, …] u registru E-Bacchus";

c) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe: "Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe, sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007";

d) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku sorte(-i): "Ovaj dokument potvrđuje sortu(-e) vinove loze ("sortna vina"), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007";

e) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe i oznaku sorte(-i): "Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe i sortu(-e) vinove loze ("sortna vina"), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007"."

3. 32009 R 0607: Komisijas Regula (EK) Nr. 607/2009 (2009. gada 14. jūlijs), ar ko paredz konkrētus sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 piemērošanai attiecībā uz aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, tradicionālajiem apzīmējumiem, konkrētu vīna nozares produktu marķēšanu un noformēšanu (OV L 193, 24.7.2009., 60. lpp.):

regulas X pielikuma A daļā aiz ieraksta/rindas "franču valodā" iekļauj šādu ierakstu:

Valoda	Norādes attiecībā uz sulfītiem	Norādes attiecībā uz olām un olas saturošiem produktiem	Norādes attiecībā uz pienu un pienu saturošiem produktiem
"horvātu valodā	*'sulfiti'* vai *'sumporov dioksid'*	*'jaje', 'bjelančevine iz jaja', 'proizvodi od jaja', 'lizozim iz jaja'* vai *'albumin iz jaja'*	*'mlijeko', 'mliječni proizvodi', 'kazein iz mlijeka'* vai *'mliječne bjelančevine'*"

▼B

L. AUGĻI UN DĀRZEŅI

1. 32007 R 0341: Komisijas Regula (EK) Nr. 341/2007 (2007. gada 29. marts), ar ko atver tarifu kvotas un nosaka to administrēšanu, un ievieš ievešanas atļauju un izcelsmes sertifikātu sistēmu attiecībā uz ķiplokiem un dažiem citiem lauksaimniecības produktiem, kas ievesti no trešām valstīm (OV L 90, 30.3.2007., 12. lpp.):

regulas III pielikumā pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* izdane dozvole koje vrijede samo za podrazdoblje od 1. [mjesec/godina] do 28./29./30./31. [mjesec/godina]."

2. 32011 R 0543: Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 543/2011 (2011. gada 7. jūnijs), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari (OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.):

a) regulas XIII pielikuma B daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"– Proizvod za slobodnu distribuciju (Provedbena uredba (EU) br.)";

b) regulas XVII pielikumā pēc teksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu tekstu:

"Horvātija Zagreba"

M. OLĪVEĻLA

32012 R 0029: Komisijas Īstenošanas Regula (ES) Nr. 29/2012 (2012. gada 13. janvāris) par olīveļļas tirdzniecības standartiem (OV L 12, 14.1.2012., 14. lpp.):

regulas 9. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

"1. Dalībvalstis veic vajadzīgos pasākumus, tostarp attiecībā uz sankciju sistēmu, lai nodrošinātu šīs regulas izpildi.

Dalībvalstis paziņo Komisijai par šim nolūkam veiktajiem pasākumiem ne vēlāk kā 2002. gada 31. decembrī, un par šo pasākumu grozījumiem – līdz tā mēneša beigām, kas seko mēnesim, kad tie pieņemti.

Čehija, Igaunija, Kipra, Latvija, Lietuva, Ungārija, Malta, Polija, Slovēnija un Slovākija paziņo Komisijai par pirmajā daļā minētajiem pasākumiem ne vēlāk kā 2004. gada 31. decembrī un par šo pasākumu grozījumiem – līdz tā mēneša beigām, kas seko mēnesim, kad tie pieņemti.

Bulgārija un Rumānija paziņo Komisijai par pirmajā daļā minētajiem pasākumiem ne vēlāk kā 2010. gada 31. decembrī un par šo pasākumu grozījumiem – līdz tā mēneša beigām, kas seko mēnesim, kad tie pieņemti.

Horvātija paziņo Komisijai par pirmajā daļā minētajiem pasākumiem ne vēlāk kā 2013. gada 31. decembrī un par šo pasākumu grozījumiem – līdz tā mēneša beigām, kas seko mēnesim, kad tie pieņemti."

▼B

N. APIŅI

1. 32006 R 1850: Komisijas Regula (EK) Nr. 1850/2006 (2006. gada 14. decembris), ar ko nosaka sīki izstrādātus apiņu un apiņu produktu sertifikācijas noteikumus (OV L 355, 15.12.2006., 72. lpp):

   a) regulas V pielikumā pirms teksta itāļu valodā iekļauj šādu ievilkumu:

      "— *horvātu valodā:* Certificirani proizvod – Uredba (EZ) br. 1850/2006,";

   b) regulas VI pielikumā pirms teksta, kas attiecas uz IE, iekļauj šādu tekstu:

      "HR Horvātija".

2. 32008 R 1295: Komisijas Regula (EK) Nr. 1295/2008 (2008. gada 18. decembris) par apiņu importu no trešām valstīm (OV L 340, 19.12.2008., 45. lpp.):

   regulas I pielikumā ierakstu "(HR) Horvātija" pirmajā kolonnā svītro.

O. VISATTĀLĀKIE REĢIONI

32006 R 0793: Komisijas Regula (EK) Nr. 793/2006 (2006. gada 12. aprīlis), ar kuru paredz atsevišķus sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot Padomes Regulu (EK) Nr. 247/2006, ar ko ievieš īpašus pasākumus lauksaimniecības jomā attālākajiem Eiropas Savienības reģioniem (OV L 145, 31.5.2006., 1. lpp.):

a) regulas I pielikuma A daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

   "— *horvātu valodā:* viens no šādiem ierakstiem:

      — "proizvodi za izravnu potrošnju"

      — "proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje"

      — "proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine"

      — "goveda uvezena za tov"";

b) regulas I pielikuma B daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

   "— horvātu valodā: "oslobođeno uvoznih carina" i "potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]"";

c) regulas I pielikuma C daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

   "— *horvātu valodā:* "potvrda o oslobođenju"";

d) regulas I pielikuma D daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

   "— *horvātu valodā:* viens no šādiem ierakstiem:

      — "proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje"

      — "proizvodi za izravnu potrošnju"

      — "proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine"";

e) regulas I pielikuma E daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

   "— *horvātu valodā:* "potvrda o pomoći"";

▼B

f) regulas I pielikuma F daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* viens no šādiem ierakstiem:

— "proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje"

— "proizvodi za izravnu potrošnju"

— "proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine" (*)

— "žive životinje za tov"

— "C šećer: bez pomoći"";

g) regulas I pielikuma G daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* "potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]"";

h) regulas I pielikuma H daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* "roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 247/2006"";

i) regulas I pielikuma I daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* "roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 247/2006"";

j) regulas I pielikuma J daļā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"— *horvātu valodā:* "proizvod namijenjen industriji za proizvodnju duhanskih proizvoda"".

P. BIOLOĢISKĀ LAUKSAIMNIECĪBA

1. 32008 R 0889: Komisijas Regula (EK) Nr. 889/2008 (2008. gada 5. septembris), ar ko paredz sīki izstrādātus bioloģiskās ražošanas, marķēšanas un kontroles noteikumus, lai īstenotu Padomes Regulu (EK) Nr. 834/2007 par bioloģisko ražošanu un bioloģisko produktu marķēšanu (OV L 250, 18.9.2008., 1. lpp.):

regulas XIIb pielikumā aiz ieraksta franču valodā iekļauj šādu ievilkumu:

"— *horvātu valodā:* Proizvodi životinjskog podrijetla dobiveni bez uporabe antibiotika".

2. 32008 R 1235: Komisijas Regula (EK) Nr. 1235/2008 (2008. gada 8. decembris), ar ko nosaka sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 834/2007 par bioloģisko produktu importēšanas kārtību no trešām valstīm (OV L 334, 12.12.2008., 25. lpp.):

regulas IV pielikumā:

a) sadaļas "Austria Bio Garantie GmbH" 3. punktā "Attiecīgās trešās valstis, kodi un produktu kategorijas" svītro šādu rindu:

"Horvātija";

b) sadaļas "BCS Öko-Garantie GmbH" 3. punktā "Attiecīgās trešās valstis, kodi un produktu kategorijas" svītro šādu rindu:

"Horvātija";

▼B

c) sadaļas “CCPB SrL” 3. punktā “Attiecīgās trešās valstis, kodi un produktu kategorijas” svītro šādu rindu:

“Horvātija”;

d) sadaļas “Ecocert SA” 3. punktā “Attiecīgās trešās valstis, kodi un produktu kategorijas” svītro šādu rindu:

“Horvātija”;

e) sadaļas “Institute for Marketecology (IMO)” 3. punktā “Attiecīgās trešās valstis, kodi un produktu kategorijas” svītro šādu rindu:

“Horvātija”;

f) sadaļas “Lacon GmbH” 3. punktā “Attiecīgās trešās valstis, kodi un produktu kategorijas” svītro šādu rindu:

“Horvātija”.

7. **PĀRTIKAS NEKAITĪGUMA, VETERINĀRĀ UN FITOSANITĀRĀ POLITIKA**

TIESĪBU AKTI VETERINĀRIJAS JOMĀ

1. 31992 D 0260: Komisijas Lēmums 92/260/EEK (1992. gada 10. aprīlis) par dzīvnieku veselības nosacījumiem un veterināro sertifikāciju saistībā ar reģistrētu zirgu pagaidu ievešanu (OV L 130, 15.5.1992., 67. lpp.):

a) I pielikumā B grupas sarakstā svītro tekstu “Horvātija (HR)”;

b) II pielikuma A daļas III punkta d) apakšpunktā svītro vārdu “Horvātija”;

c) II pielikuma B daļas III punkta d) apakšpunkta trešajā ievilkumā svītro vārdu “Horvātija”;

d) II pielikuma C daļas III punkta d) apakšpunkta trešajā ievilkumā svītro vārdu “Horvātija”;

e) II pielikuma D daļas III punkta d) apakšpunkta trešajā ievilkumā svītro vārdu “Horvātija”;

f) II pielikuma E daļas III punkta d) apakšpunkta trešajā ievilkumā svītro vārdu “Horvātija”.

2. 31993 D 0195: Komisijas Lēmums 93/195/EEK (1993. gada 2. februāris) par dzīvnieku veselības nosacījumiem un veterināro sertifikāciju reģistrētu zirgu atpakaļievešanai pēc pagaidu izvešanas skriešanās sacīkstēm, sacensībām un kultūras pasākumiem (OV L 86, 6.4.1993., 1. lpp.):

a) I pielikumā B grupas sarakstā svītro tekstu “Horvātija (HR)”;

b) II pielikumā B grupas sarakstā svītro vārdu “Horvātija”.

3. 31993 D 0196: Komisijas Lēmums 93/196/EEK (1993. gada 5. februāris) par dzīvnieku veselības nosacījumiem un veterināro sertifikāciju attiecībā uz nokaušanai paredzētu zirgu dzimtas dzīvnieku importu (OV L 86, 6.4.1993., 7. lpp.):

II pielikuma III punkta 3. zemsvītras piezīmē iekļautajā B grupas sarakstā svītro vārdu “Horvātija”.

4. 31993 D 0197: Komisijas Lēmums 93/197/EEK (1993. gada 5. februāris) par dzīvnieku veselības nosacījumiem un veterināro sertifikāciju reģistrētu, kā arī vaislai un gaļas ieguvei paredzētu zirgu dzimtas dzīvnieku importam (OV L 86, 6.4.1993., 16. lpp.):

I pielikumā B grupas sarakstā svītro tekstu “Horvātija (HR)”.

▼B

5. 31997 D 0004: Komisijas Lēmums 97/4/EK (1996. gada 12. decembris), ar ko sastāda to ārpuskopienas valstu uzņēmumu pagaidu sarakstu, no kuriem dalībvalstis atļauj ievest svaigu mājputnu gaļu (OV L 2, 4.1.1997., 6. lpp.):

a) lēmuma pielikumā nosaukumu un atsauces aizstāj ar šādu tekstu:

"ПРИЛОЖЕНИЕ – ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – PRILOG – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – ANEXĂ – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — SEZNAM ZAŘÍZENÍ — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — POPIS OBJEKATA — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — UZŅĒMUMU SARAKSTS — ĮMONIŲ SĄRAŠAS — LÉTESÍTMÉNYLISTA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — WYKAZ ZAKŁADÓW — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LISTA UNITĂȚILOR — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ — SEZNAM OBRATOV — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: прясно птиче месо — Producto: carne fresca de ave — Produkt: čerstvé drůbeží maso — Produkt: fersk fjerkrækød — Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch — Toode: värske linnuliha — Προϊόν: νωπό κρέας πουλερικών — Product: fresh poultry meat — Produit: viandes fraîches de volaille — Proizvod: svježe meso peradi — Prodotto: carne fresca di pollame — Produkts: svaiga putnu gaļa — Produktas: šviežia paukštiena — Termék: friss baromfihús — Prodott: Laħam frisk tat-tiġieġ — Product: vers vlees van gevogelte — Produkt: świeże mięso drobiowe — Produto: carne fresca de aves — Produs: carne proaspătă de pasăre — Produkt: Čerstvé hydinové mäso — Proizvod: sveže meso perutnine — Tuote: tuore siipikarjanliha — Varuslag: färskt fjäderfäkött

1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Nacionalna referenca — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referência nacional — Referință națională — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Naziv — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn

3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Grad — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraș — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad

4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — Regija — Regione — Reġions — Regionas — Régió — Reġjun — Regio — Region — Região — Județ — Kraj — Regija — Alue — Region

5 = Дейност — Actividad — Činnost — Aktivitet — Tätigkeit — Tegevusvaldkond — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Djelatnost — Attività — Darbība — Veikla — Tevékenység — Attivita' — Activiteit — Rodzaj działalności — Actividade — Activitate — Činnosť — Dejavnost — Toimintamuoto — Verksamhet

▼B

SH = Кланица — Matadero — Jatky — Slagteri — Schlachthof — Тарамаја — Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση — Slaughterhouse — Abattoir — Klaonica — Macello — Kautuve — Skerdykla — Vágóhíd — Biċċerija — Slachthuis — Rzeźnia — Matadouro — Abator — Bitúnok — Klavnica — Teurastamo — Slakteri

CP = Транжорна — Sala de despiece — Bourárna — Opskæringsvirksomheder — Zerlegungsbetrieb — Lihalõikusettevõte — Εργαστήριο Τεμαχισμού — Cutting plant — Découpe — Rasjekavaonica — Sala di sezionamento — Gaļas sadalīšanas uzņēmums — Išpjaustymo įmonė — Daraboló üzem — Stabiliment tal-qtiegħ — Uitsnijderij — Zakład rozbioru — Sala de corte — Unitate de tranşare — Rozrábkareň — Razsekovalnica — Leikkaamo — Styckningsanläggning

CS = Хладилен склад — Almacén frigorífico — Chladírna (mrazírna) — Frysehus — Kühlhaus — Külmladu — Ψυκτική εγκατάσταση — Cold store — Entreposage — Hladnjača — Deposito frigorifero — Saldētava — Šaltieji sandėliai — Hűtőház — Kamra tal-friża — Koelhuis — Chłodnia składowa — Armazém — Frigorífico — Depozit frigorific — Chladiareň (mraziareň) — Hladilnica — Kylmävarasto — Kyl- och fryshus”;

b) lēmuma pielikumā nosaukumu tabulā, kas:

i) sākas ar tekstu “Страна: АРЖЕНТИНА –”, aizstāj ar šādu tekstu:

“Страна: АРЖЕНТИНА – País: ARGENTINA – Země: ARGENTINA – Land: ARGENTINA – Land: ARGENTINIEN – Riik: ARGENTIINA – Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ – Country: ARGENTINA – Pays: ARGENTINE – Zemlja: ARGENTINA – Paese: ARGENTINA – Valsts: ARGENTĪNA – Šalis: ARGENTINA – Ország: ARGENTÍNA – Pajjiż: ARĠENTINA – Land: ARGENTINË – Państwo: ARGENTYNA – País: ARGENTINA – Ţara: ARGENTINA – Krajina: ARGENTÍNA – Država: ARGENTINA – Maa: ARGENTIINA – Land: ARGENTINA”;

ii) sākas ar tekstu “Страна: БРАЗИЛИЯ –”, aizstāj ar šādu tekstu:

“Страна: БРАЗИЛИЯ – País: BRASIL – Země: BRAZÍLIE – Land: BRASILIEN – Land: BRASILIEN – Riik: BRASIILIA – Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ – Country: BRAZIL – Pays: BRÉSIL – Zemlja: BRAZIL – Paese: BRASILE – Valsts: BRAZĪLIJA – Šalis: BRAZILIJA – Ország: BRAZÍLIA – Pajjiż: BRAŻIL – Land: BRASILIË – Państwo: BRAZYLIA – País: BRASIL – Ţara: BRAZILIA – Krajina: BRAZÍLIA – Država: BRAZILIJA – Maa: BRASILIA – Land: BRASILIEN”;

iii) sākas ar tekstu “Страна: КАНАДА –”, aizstāj ar šādu tekstu:

“Страна: КАНАДА – País: CANADÁ – Země: KANADA – Land: CANADA – Land: KANADA – Riik: KANADA – Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ – Country: CANADA – Pays: CANADA – Zemlja: KANADA – Paese: CANADA – Valsts: KANĀDA – Šalis: KANADA – Ország: KANADA – Pajjiż: KANADA – Land: CANADA – Państwo: KANADA – País: CANADÁ – Ţara: CANADA – Krajina: KANADA – Država: KANADA – Maa: KANADA – Land: KANADA”;

▼B

iv) sākas ar tekstu “Страна: ЧИЛИ –”, aizstāj ar šādu tekstu:

“Страна: ЧИЛИ – País: CHILE – Země: CHILE – Land: CHILE – Land: CHILE – Riik: TŠIILI – Χώρα: ΧΙΛΗ – Country: CHILE – Pays: CHILI – Zemlja: ČILE – Paese: CILE – Valsts: ČĪLE – Šalis: ČILĖ –Ország: CHILE – Pajjiż: ĊILI’ – Land: CHILI – Państwo: CHILE – País: CHILE – Ţara: CHILE – Krajina: CHILE – Država: ČILE – Maa: CHILE – Land: CHILE”;

v) sākas ar tekstu “Страна: ИЗРАЕЛ –”, aizstāj ar šādu tekstu:

“Страна: ИЗРАЕЛ – País: ISRAEL – Země: IZRAEL – Land: ISRAEL – Land: ISRAEL – Riik: IISRAEL – Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ – Country: ISRAEL – Pays: ISRAËL – Zemlja: IZRAEL – Paese: ISRAELE – Valsts: IZRAĒLA – Šalis: IZRAELIS –Ország: IZRAEL – Pajjiż: IŻRAEL – Land: ISRAËL – Państwo: IZRAEL – País: ISRAEL – Ţara: ISRAEL – Krajina: IZRAEL – Država: IZRAEL – Maa: ISRAEL – Land: ISRAEL”;

vi) sākas ar tekstu “Страна: ТАЙЛАНД –”, aizstāj ar šādu tekstu:

“Страна: ТАЙЛАНД – País: TAILANDIA – Země: THAJSKO – Land: THAILAND – Land: THAILAND – Riik: TAI – Χώρα: ΤΑΪΛΑΝΔΗ – Country: THAILAND – Pays: THAILANDE – Zemlja: TAJLAND – Paese: TAILANDIA – Valsts: TAIZEME – Šalis: TAILANDAS – Ország: THAIFÖLD – Pajjiż: TAJLANDJA – Land: THAILAND – Państwo: TAJLANDIA – País: TAILANDIA – Ţara: THAILANDA – Krajina: THAJSKO – Država: TAJSKA – Maa: THAIMAA – Land: THAILAND”;

vii) sākas ar tekstu “Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ –”, aizstāj ar šādu tekstu:

“Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ – País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA – Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ – Land: AMERIKAS FORENEDE STATER – Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA – Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID – Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ – Country: UNITED STATES OF AMERICA – Pays: ÉTATS-UNIS D’AMÉRIQUE – Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE – Paese: STATI UNITI – Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS – Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS – Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK – Pajjiż: STATI UNITI TA’ L-AMERIKA – Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA – Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI – País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA – Ţara: STATELE UNITE ALE AMERICII – Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ – Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE – Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT – Land: FÖRENTA STATERNA”;

c) pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz Horvātiju.

6. 31997 D 0252: Komisijas Lēmums 97/252/EK (1997. gada 25. marts), ar ko izveido to trešo valstu uzņēmumu pagaidu sarakstus, no kuriem dalībvalstis atļauj ievest pienu un piena produktus, kas paredzēti lietošanai pārtikā (OV L 101, 18.4.1997., 46. lpp.):

pielikumu groza šādi:

a) lēmuma pielikuma nosaukumā pēc vārda franču valodā iekļauj šādu vārdu:

“PRILOG –”.

Pirmajā daļā “Uzņēmumu saraksts” pēc franču valodas teksta pievieno šādu tekstu:

“**POPIS OBJEKATA –**”.

▼B

Otrajā daļā “Produkts: piens un piena produkti” pēc franču valodas teksta pievieno šādu tekstu:

“**Proizvod: mlijeko i mliječni proizvodi –**”.

Turpmākajos punktos pēc attiecīgā teksta franču valodā pievieno šādu tekstu:

i) *pielikuma 1. punktā:* “Nacionalna referenca /”;

ii) *pielikuma 2. punktā:* “Naziv /”;

iii) *pielikuma 3. punktā:* “Grad /”;

iv) *pielikuma 4. punktā:* “Regija /”;

v) *pielikuma 5. punktā:* “Posebne napomene /”;

vi) *pielikuma 6. punktā:* “* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sev zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.”;

b) lēmuma pielikumā nosaukumu tabulā, kas

i) sākas ar tekstu “Страна: НИДЕРЛАНДСКИ АНТИЛИ /”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: NIZOZEMSKI ANTILI** /”;

ii) sākas ar “Страна: АРЖЕНТИНА /”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: ARGENTINA** /”;

iii) sākas ar “Страна: АВСТРАЛИЯ /”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: AUSTRALIJA** /”;

iv) sākas ar “Страна: КАНАДА /”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: KANADA** /”;

v) sākas ar “Страна: ШВЕЙЦАРИЯ /”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: ŠVICARSKA** /”;

vi) sākas ar “Страна: ИЗРАЕЛ /”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: IZRAEL** /”;

vii) sākas ar “Страна: БИВША ЮГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ /”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: BIVŠA JUGOSLAVENSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA** /”;

▼B

viii) sākas ar “Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ /”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: NOVI ZELAND** /”;

ix) sākas ar “País: Rusia /”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: Rusija** /”;

x) sākas ar “Страна: СИНГАПУР /”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: SINGAPUR** /”;

xi) sākas ar “Страна: ИСЛАНДИЯ /”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: ISLAND** /”;

xii) sākas ar “Страна: ТУРЦИЯ /”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: TURSKA** /”;

xiii) sākas ar “Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ /”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE** /”;

xiv) sākas ar “Страна: УРУГВАЙ /”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: URUGVAJ** /”;

xv) sākas ar “Страна: ЮЖНА АФРИКА /”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: JUŽNA AFRIKA** /”;

c) pielikumā piezīmē pie teksta, kas attiecas uz Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, starp franču un itāļu valodas tekstu iekļauj šādu tekstu:

“– Napomena: privremeni kod, koji ni na koji način ne utječe na konačni naziv ove zemlje, koji će biti dogovoren nakon zaključenja pregovora o ovom pitanju koji su trenutno u tijeku pri Ujedinjenim narodima.”;

d) pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz Horvātiju.

7. 31997 D 0467: Komisijas Lēmums 97/467/EK (1997. gada 7. jūlijs), ar ko izveido to trešo valstu uzņēmumu pagaidu sarakstus, no kuriem dalībvalstis atļauj ievest trušu gaļu un saimniecībā audzētu medījamo dzīvnieku gaļu (OV L 199, 26.7.1997., 57. lpp.):

▼B

a) lēmuma I pielikumā nosaukumu un atsauces aizstāj ar šādu tekstu:

“ПРИЛОЖЕНИЕ I – ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I –I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – PRILOG I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I – BIJLAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – ANEXA I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЗАЙЦИ И МЕСО ОТ ДИВЕЧ (БЕЗ МЕСО ОТ ЩРАУСИ) – LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCIONIFORMES) – SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLIČÍHO MASA A MASA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MASA PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI) – LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDSEKØD) – LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDFLEISCH (AUSSER LAUFVOGELFLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE – ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKU LIHA JA FARMIULUKI LIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) – ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΤΗΣ ΤΗΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ) – LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) – LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L’IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATITES) – POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA KUNIĆA I MESA DIVLJAČI (OSIM BEZGREBENKI) – ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D’ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) – UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDĪJAMO DZĪVNIEKU GAĻU, IZŅEMOT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU – ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI TRIUŠIENĄ IR ŽVĖRIENĄ (IŠSKYRUS STRUTINIŲ MĖSĄ) SĄRAŠAS – NYÚL- ÉS VADHÚS (KIVÉVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA – LISTA TA’ L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA’ LAĦAM TALFENEK U LAĦAM TAL-KAĊĊA – LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJNENVLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN LOOPVOGELS) IS TOEGESTAAN – LISTA ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KRÓLIKÓW I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY – LISTA DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEPÇÃO DE CARNES DE RATITES) – LISTA DE UNITĂŢI AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE IEPURE ŞI CARNE DE VÂNAT (ALTA DECÂT RATITE) – ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLIČIEHO MÄSA A ZVERINY (OKREM MÄSA VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) – I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY – SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA KUNCEV IN MESA DIVJADI (RAZEN RATITOV) – LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA – FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÅR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

▼B

Продукт: месо от зайци и месо от дивеч, отглеждан във ферми – Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (*) – Produkt: Králičí maso a maso zvěře z farmového chovu (*) – Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt (*) – Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild (*) – Toode: küüliku liha ja farmiuluki liha (*) – Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτρεφομένων θηραμάτων (*) – Product: Rabbit meat and farmed game meat (*) – Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage (*) – Proizvod: Meso kunića i meso uzgojene divljači (*) – Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento (*) – Produkts: trušu gaļa un saimniecībās audzētu medījamo dzīvnieku gaļa (*) – Produktas: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa (*) – Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa (*) – Prodott: Laħam tal-fenek u laħam tal-kaċċa mrobbi (*) – Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (*) – Produkt: Mięso królicze I dziczyzna hodowlana (*) – Produto: Carne de celho e carne de caça de criação (*) – Produs: carne de iepure și carne de vânat de fermă – Produkt: králičie mäso a mäso zo zveri z farmových chovov (*) Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi (*) – Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha (*) – Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur I hägn (*)

(*) Прясно месо – Carne fresca – Čerstvé maso – Fersk kød – Frisches Fleisch – Värske liha – Νωπό κρέας – Fresh Meat – Viande fraîche – Svježe meso – Carni fresche – Svaiga gaļa – Šviežia mėsa – Friss hús – Laħam frisk – Vers vlees – Świeże mięso – Carne fresca – Carne proaspătă – Čerstvé mäso – Sveže meso – Tuore liha – Färskt kött

1 = Национален код – Referencia nacional – Národní kód – National reference – Nationaler Code – Rahvuslik viide – Εθνικός αριθμός έγκρισης – National reference – Référence nationale – Nacionalna referenca – Riferimento nazionale – Nacionālā norāde – Nacionalinė nuoroda – Nemzeti referenciaszám – Referenza nazzjonali – Nationale code – Kod krajowy – Referência nacional – Referință națională – Národný odkaz – Nacionalna referenca – Kansallinen referenssi – Nationell referens

2 = Наименование – Nombre – Název – Navn – Name – Nimi – Όνομα εγκατάστασης – Name – Nom – Naziv – Nome – Nosaukums – Pavadinimas – Név – Isem – Naam – Nazwa – Nome – Nume – Názov – Ime – Nimi – Namn

3 = Град – Ciudad – Město – By – Stadt – Linn – Πόλη – Town – Ville – Grad – Città – Pilsēta – Miestas – Város – Belt – Stad – Miasto – Cidade – Oraș – Mesto – Kraj – Kaupunki – Stad

4 = Област – Región – Oblast – Region – Region – Piirkond – Περιοχή – Region – Région – Regija – Regione – Reġions – Regionas – Régió – Reġjun – Regio – Region – Região – Județ – Kraj – Regija – Alue – Region

5 = Дейност – Actividad – Činnost – Aktivitet – Tätigkeit – Tegevusvaldkond – Είδος εγκατάστασης – Activity – Activité – Djelatnost – Attività – Darbība – Veikla – Tevékenység – Attivita' – Activiteit – Rodzaj działalności – Actividade – Activitate – Činnosť – Dejavnost – Toimintamuoto – Verksamhet

SH = Кланица – Matadero – Jatky – Slagteri – Schlachthof – Tapamaja – Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση – Slaughterhouse – Abattoir – Klaonica – Macello – Kautuve – Skerdykla – Vágóhíd – Biċċerija – Slachthuis – Rzeźnia – Matadouro – Abator – Bitúnok – Klavnica – Teurastamo – Slakteri

CP = Транжорна – Sala de despiece – Bourárna – Opskæringsvirksomheder – Zerlegungsbetrieb – Lihalõikusettevõte – Εργαστήριο Τεμαχισμού – Cutting plant – Découpe – Rasjekavaonica – Sala di sezionamento – Gaļas sadalīšanas uzņēmums – Išpjaustymo įmonė – Daraboló üzem – Stabiliment tal-qtiegħ – Uitsnijderij – Zakład rozbioru – Sala de corte – Unitate de tranșare – Rozrábkareň – Razsekovalnica – Leikkaamo – Styckningsanläggning

▼B

CS = Хладилен склад – Almacén frigorífico – Chladírna (mrazírna) – Frysehus – Kühlhaus – Külmladu – Ψυκτική εγκατάσταση – Cold store – Entreposage – Hladnjača – Deposito frigorifero – Saldētava – Šaltieji sandėliai – Hűtőház – Kamra tal-friża – Koelhuis – Chłodnia składowa – Armazém frigorífico – Depozit frigorific – Chladiareň (mraziareň) – Hladilnica – Kylmävarasto – Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки – Menciones especiales – Zvláštní poznámky – Særlige bemærkninger – Besondere Bemerkungen – Erimärkused – Ειδικές παρατηρήσεις – Special remarks – Mentions spéciales – Posebne napomene – Note particolari – Īpašas atzīmes – Specialios pastabos – Különleges megjegyzések – Rimarki speċjali – Bijzondere opmerkingen – Uwagi szczególne – Menções especiais – Menţiuni speciale – Osobitné poznámky – Posebne opombe – Erikoismainintoja – Anmärkningar

7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на чл ен2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν της προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EC 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

▼B

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu. 2 ust. 1 decyzji Rady nr 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.o 1 do artigo 2.o da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Țări și întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

a = Заек – Conejo – Králík – Kanin – Kaninchen – Küülik – Κουνέλι, κουνέλια – Rabbit – Lapin – Kunić – Coniglio – Trusis – Triušis – Nyúl – Fenek – Konijn – Królik – Coelho – Iepure – Králik – Kunci – Kanit – Kanin

b = Двукопитни – Biungulados – Sudokopytníci – Klovbærende dyr – Paarhufer – Sõralised – Δίχηλα – Bi-ungulates – Biongulés – Papkari – Biungulati – Pārnadži – Porakanopiai – Párosujjú patások – Annimali tal-fratt – Tweehoevigen – Parzystokopytne – Biungulados – Biongulate – Párnokopytníky – Parkljarji – Sorkkaeläimet – Klövdjur

c = Пернат дивеч, отглеждан във ферми – Aves de caza silvestres – Pernatá zvěř z farmového chovu – Opdrættet fjervildt – Zuchtfederwild – Farmis peetavad metslinnud – Εκτρεφόμενα πτερωτά θηράματα – Farmed game birds – Gibier d'élevage à plumes – Uzgojena pernata divljač – Selvaggina da penna di allevamento – Saimniecībās audzēti medījamie putni – Ūkiuose auginami laukiniai paukščiai – Tenyésztett szárnyasvad – Tajr tal-kaċċa imrobbi – Gekweekt vederwild – Dzikie ptactwo hodowlane – Aves de caça de criação – Păsări vânat de fermă – Pernatá zver z farmových chovov – Gojena pernata divjad – Tarhatut riistalinnut – Vildfågel i hägn

d = Други сухоземни бозайници – Otros mamíferos – Jiní suchozemští savci – Andre landlevende dyr – Andere Landsäugetiere – Teised maismaa imetajad – Άλλα χερσαία θηλαστικά – Other land mammals – Autres mammifères terrestres – Ostali kopneni sisavci – Altri mammiferi terrestri – Citi sauszemes zīdītāji – Kiti sausumos žinduoliai – Egyéb szárazföldi emlősök – Mammiferi oħra ta' l-art – Andere landzoogdieren – Inne ssaki lądowe – Outros mamíferos terrestres – Alte mamifere terestre – Ostatné suchozemské cicavce – Drugi kopenski sesalci – Muut maalla elävät nisäkkäät – Andra landdäggdjur

e = Щрауси – Estrucioniformes – Ptáci nadřádu běžci – Strudse – Zuchtflachbrustvögel – Silerinnalised – Στρουθιονίδες – Ratites – Ratites – Bezgrebenke – Ratiti – Strausu dzimta – Strutiniai – Futómadarak – Tajr li ma jtirx – Loopvogels – Bezgrzebieniowe – Ratites – Ratite – Bežce – Ratiti – Sileälastaiset linnut – Ratiter

▼B

Предприятията няма да бъдат одобрявани в рамките на Общността, докато не бъдат приети сертификатите – Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. – Zařízení nebudou v rámci Společenství schválena, dokud nebudou přijata osvědčení. – Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger. – Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. – Ettevõtteid ei tunnustata ühenduse tasemel enne sertifikaadi väljastamist. – Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την υιοθέτηση των πιστοποιητικών. – Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. – Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. – Na razini Zajednice objekti neće biti odobreni dok se ne odobre certifikati. – Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. – Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti. – Įmonės nebus patvirtintos Bendrijoje, kol nebus patvirtinti sertifikatai. – A bizonyítványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közösségi szintű jóváhagyásra – L-istabilimenti ma jkunux approvati fuq bażi Kommunitarja sakemm iċ-ċertifikati jkunu addottati. – Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. – Zakłady nie będą zatwierdzone na bazie wspólnotowej do czasu przyjęcia świadectw. – Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. – Instalațiile nu vor fi autorizate la nivelul Comunității până ce nu vor fi adoptate certificatele – Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty. – Na ravni Skupnosti se obrati ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih spričeval. – Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. – Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits.";

b) lēmuma I pielikumā nosaukumu tabulā, kas

i) sākas ar tekstu "Страна: АРЖЕНТИНА", aizstāj ar šādu tekstu:

"Страна: АРЖЕНТИНА – País: ARGENTINA – Země: ARGENTINA – Land: ARGENTINA – Land: ARGENTINIEN – Riik: ARGENTIINA – Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ – Country: ARGENTINA – Pays: ARGENTINE – Zemlja: ARGENTINA – Paese: ARGENTINIA – Valsts: ARGENTĪNA – Šalis: ARGENTINA –Ország: ARGENTÍNA – Pajjiż: ARĠENTINA – Land: ARGENTINË – Państwo: ARGENTYNA – País: ARGENTINA – Țara: ARGENTINA – Krajina: ARGENTÍNA – Država: ARGENTINA – Maa: ARGENTIINA – Land: ARGENTINA";

ii) sākas ar tekstu "Страна: АВСТРАЛИЯ", aizstāj ar šādu tekstu:

"Страна: АВСТРАЛИЯ – País: AUSTRALIA – Země: AUSTRÁLIE – Land: AUSTRALIEN – Land: AUSTRALIEN – Riik: AUSTRAALIA – Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ – Country: AUSTRALIA – Pays: AUSTRALIE – Zemlja: AUSTRALIJA – Paese: AUSTRALIA – Valsts: AUSTRĀLIJA – Šalis: AUSTRALIJA –Ország: AUSZTRÁLIA – Pajjiż: AWSTRALJA – Land: AUSTRALIË – Państwo: AUSTRALIA – País: AUSTRÁLIA – Țara: AUSTRALIA – Krajina: AUSTRÁLIA – Država: AVSTRALIJA – Maa: AUSTRALIA – Land: AUSTRALIEN";

▼B

iii) sākas ar tekstu “Страна: БРАЗИЛИЯ”, aizstāj ar šādu tekstu:

“Страна: БРАЗИЛИЯ – País: BRASIL – Země: BRAZÍLIE – Land: BRASILIEN – Land: BRASILIEN – Riik: BRASIILIA – Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ – Country: BRAZIL – Pays: BRÉSIL – Zemlja: BRAZIL – Paese: BRASILE – Valsts: BRAZĪLIJA – Šalis: BRAZILIJA –Ország: BRAZÍLIA – Pajjiż: BRAŻIL – Land: BRASILIË – Państwo: BRAZYLIA – País: BRASIL – Țara: BRAZILIA – Krajina: BRAZÍLIA – Država: BRAZILIJA – Maa: BRASILIA – Land: BRASILIEN”;

iv) sākas ar tekstu “Страна: КАНАДА”, aizstāj ar šādu tekstu:

“Страна: КАНАДА – País: CANADÁ – Země: KANADA – Land: CANADA – Land: KANADA – Riik: KANADA – Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ – Country: CANADA – Pays: CANADA – Zemlja: KANADA – Paese: CANADA – Valsts: KANĀDA – Šalis: KANADA –Ország: KANADA – Pajjiż: KANADA – Land: CANADA – Państwo: KANADA – País: CANADÁ – Țara: CANADA – Krajina: KANADA – Država: KANADA – Maa: KANADA – Land: KANADA”;

v) sākas ar tekstu “Страна: ЧИЛИ”, aizstāj ar šādu tekstu:

“Страна: ЧИЛИ – País: CHILE – Země: CHILE – Land: CHILE – Land: CHILE – Riik: TŠIILI – Χώρα: ΧΙΛΗ – Country: CHILE – Pays: CHILI – Zemlja: ČILE – Paese: CILE – Valsts: ČĪLE – Šalis: ČILĖ –Ország: CHILE – Pajjiż: ĊILI’ – Land: CHILI – Państwo: CHILE – País: CHILE – Țara: CHILE – Krajina: CHILE – Država: ČILE – Maa: CHILE – Land: CHILE”;

vi) sākas ar tekstu “Страна: КИТАЙ”, aizstāj ar šādu tekstu:

“Страна: КИТАЙ – País: CHINA – Země: ČÍNA – Land: KINA – Land: CHINA – Riik: HIINA – Χώρα: KINA – Country: CHINA – Pays: CHINE – Zemlja: KINA – Paese: CINA – Valsts: ĶĪNA – Šalis: KINIJA –Ország: KÍNA – Pajjiż: ĊINA – Land: CHINA – Państwo: CHINY – País: CHINA – Țara: CHINA – Krajina: ČÍNA – Država: KITAJSKA – Maa: KIINA – Land: KINA”;

vii) sākas ar tekstu “Страна: ГРЕНЛАНДИЯ”, aizstāj ar šādu tekstu:

“Страна: ГРЕНЛАНДИЯ – País: GROENLANDIA – Země: GRÓNSKO – Land: GRØNLAND – Land: GRÖNLAND – Riik: GRÖÖNIMAA – Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ – Country: GREENLAND – Pays: GROENLAND – Zemlja: GRENLAND – Paese: GROENLANDIA – Valsts: GRENLANDE – Šalis: GRENLANDIJA –Ország: GRÖNLAND – Pajjiż: GREENLAND – Land: GROENLAND – Państwo: GRENLANDIA – País: GRONELÂNDIA – Țara: GROENLANDA – Krajina: GRÓNSKO – Država: GRENLANDIJA – Maa: GRÖNLANTI – Land: GRÖNLAND”;

viii) sākas ar tekstu “Страна: ИСЛАНДИЯ”, aizstāj ar šādu tekstu:

“Страна: ИСЛАНДИЯ – País: Islandia – Země: Island – Land: Island – Land: Island – Riik: Island – Χώρα: Ισλανδία – Country: Iceland – Pays: Islande – Zemlja: Island – Paese: Islanda – Valsts: Islande – Šalis: Islandija –Ország: Izland – Pajjiż: Islanda – Land: Ijsland – Państwo: Islandia – País: Islandia – Țara: ISLANDA – Krajina: Island – Država: Islandija – Maa: Islanti – Land: Island”;

▼B

ix) sākas ar tekstu "Страна: НОВА КАЛЕДОНИЯ", aizstāj ar šādu tekstu:

"Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ – Territorio: NUEVA CALEDONIA – Území: NOVÁ KALEDONIE – Territorium: NY KALEDONIEN – Gebiet: NEUKALEDONIEN – Territoorium: UUS KALEDOONIA – Περιοχή: ΝΕΑ ΚΑΛΗΔΟΝΙΑ – Territory: NEW CALEDONIA – Territoire: NOUVELLE-CALÉDONIE – Područje: NOVA KALEDONIJA – Territorio: NUOVA CALEDONIA – Teritorija: JAUNKALEDONIJA – Teritorija: NAUJOJI KALEDONIJA – Terület: ÚJ-KALEDÓNIA – Territorju: KALEDONJA LĠDIDA – Gebied: NIEUW-CALEDONIË – Terytorium: NOWA KALEDONIA – Território: NOVA CALEDÓNIA – Teritoriu: NOUA CALEDONIE – Územie: NOVÁ KALEDÓNIA – Ozemlje: NOVA KALEDONIJA – Alue: UUSI-KALEDONIA – Territorium: NYA KALEDONIEN";

x) sākas ar tekstu "Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ", aizstāj ar šādu tekstu:

"Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ – País: NUEVA ZELANDA – Země: NOVÝ ZÉLAND – Land: NEW ZEALAND – Land: NEUSEELAND – Riik: UUS-MEREMAA – Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ – Country: NEW ZEALAND – Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE – Zemlja: NOVI ZELAND – Paese: NUOVA ZELANDA – Valsts: JAUNZĒLANDE – Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA – Ország: ÚJ-ZÉLAND – Pajjiż: NEW ZEALAND – Land: NIEUW-ZEELAND – Państwo: NOWA ZELANDIA – País: NOVA ZELÂNDIA – Țara: NOUA ZEELANDĂ – Krajina: NOVÝ ZÉLAND – Država: NOVA ZELANDIJA – Maa: UUSI-SEELANTI – Land: NYA ZEELAND";

xi) sākas ar tekstu "Страна: РУСИЯ", aizstāj ar šādu tekstu:

"Страна: РУСИЯ – País: RUSSIA – Země: RUSKO – Land: RUSSLAND – Land: RUSSLAND – Riik: VENEMAA – Χώρα: ΡΩΣΣΙΑ – Country: RUSSIA – Pays: RUSSIE – Zemlja: RUSIJA – Paese: RUSSIA – Valsts: KRIEVIJA – Šalis: RUSIJA – Ország: OROSZORSZÁG – Pajjiż: IR-RUSSJA – Land: RUSLAND – Państwo: ROSJA – País: RÚSSIA – Țara: RUSIA – Krajina: RUSKO – Država: RUSIJA – Maa: VENÄJÄ – Land: RYSSLAND";

xii) sākas ar tekstu "Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ", aizstāj ar šādu tekstu:

"Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ – País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA – Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ – Land: AMERIKAS FORENEDE STATER – Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA – Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID – Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ – Country: UNITED STATES OF AMERICA – Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE – Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE – Paese: STATI UNITI – Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS – Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS – Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK – Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA – Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA – Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI – País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA – Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII – Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ – Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE – Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT – Land: FÖRENTA STATERNA";

c) lēmuma I pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz Horvātiju;

▼B

d) lēmuma II pielikuma nosaukumu aizstāj ar šādu nosaukumu:

"ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II– ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BIJLAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II– BILAGA II

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЩРАУСИ – LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCIONIFORMES – SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI – LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF STRUDSEKØD – LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE – ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA SILERINNALISTE LINDUDE LIHA – ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ – LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RATITE MEAT – LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE RATITES – POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA BEZGREBENKI – ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI RATITI – UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU – ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI STRUTINIŲ MĖSĄ, SĄRAŠAS – FUTÓMADARAK HÚSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA – LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAT-TAJR LI MA JTIRX – LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOEGESTAAN – WYKAZ ZAKŁADÓW Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY – LISTA DOS ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE RATITES – LISTA UNITĂȚILOR AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE RATITE – ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MÄSA Z VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV – SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA RATITOV – LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN LIHAA – FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RATITKÖTT FÅR IMPORTERAS";

e) lēmuma II pielikumā nosaukumu tabulā, kas

i) sākas ar tekstu "Страна: АВСТРАЛИЯ", aizstāj ar šādu tekstu:

"Страна: АВСТРАЛИЯ – País: AUSTRALIA – Země: AUSTRÁLIE – Land: AUSTRALIEN – Land: AUSTRALIEN – Riik: AUSTRAALIA – Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ – Country: AUSTRALIA – Pays: AUSTRALIE – Zemlja: AUSTRALIJA – Paese: AUSTRALIA – Valsts: AUSTRĀLIJA – Šalis: AUSTRALIJA – Ország: AUSZTRÁLIA – Pajjiż: AWSTRALJA – Land: AUSTRALIË – Państwo: AUSTRALIA – País: AUSTRÁLIA – Țara: AUSTRALIA – Krajina: AUSTRÁLIA – Država: AVSTRALIJA – Maa: AUSTRALIA – Land: AUSTRALIEN";

ii) sākas ar tekstu "Страна: БОТСУАНА", aizstāj ar šādu tekstu:

"Страна: БОТСУАНА/País: Botsuana/Země: Botswana/-Land: Botswana/Land: Botsuana/Riik: Botswana/Χώρα: Μποτσουάνα/Country: Botswana/Pays: Botswana/Zemlja: BOCVANA/Paese: Botswana/Valsts: Botsvāna/Šalis: Botsvana/Ország: Botswana/Pajjiż: Botswana/Land: Botswana/-Państwo: Botswana/País: Botsuana/Țara: BOTSWANA/Krajina: Botswana/Država: Bocvana/Maa: Botswana/Land: Botswana";

▼B

iii) sākas ar tekstu “Страна: КАНАДА”, aizstāj ar šādu tekstu:

“Страна: КАНАДА – País: CANADÁ – Země: KANADA – Land: CANADA – Land: KANADA – Riik: KANADA – Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ – Country: CANADA – Pays: CANADA – Zemlja: KANADA – Paese: CANADA – Valsts: KANĀDA – Šalis: KANADA –Ország: KANADA – Pajjiż: KANADA – Land: CANADA – Państwo: KANADA – País: CANADÁ – Ţara: CANADA – Krajina: KANADA – Država: KANADA – Maa: KANADA – Land: KANADA”;

iv) sākas ar tekstu “Страна: ИЗРАЕЛ”, aizstāj ar šādu tekstu:

“Страна: ИЗРАЕЛ – País: ISRAEL – Země: IZRAEL – Land: ISRAEL – Land: ISRAEL – Riik: IISRAEL – Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ – Country: ISRAEL – Pays: ISRAËL – Zemlja: IZRAEL – Paese: ISRAELE – Valsts: IZRAĒLA – Šalis: IZRAELIS –Ország: IZRAEL – Pajjiż: IŻRAEL – Land: ISRAËL – Państwo: IZRAEL – País: ISRAEL – Ţara: ISRAEL – Krajina: IZRAEL – Država: IZRAEL – Maa: ISRAEL – Land: ISRAEL”;

v) sākas ar tekstu “Страна: НАМИБИЯ”, aizstāj ar šādu tekstu:

“Страна: НАМИБИЯ – País: NAMIBIA – Země: NAMIBIE – Land: NAMIBIA – Land: NAMIBIA – Riik: NAMIIBIA – Χώρα: ΝΑΜΙΜΙΙΑ – Country: NAMIBIA – Pays: NAMIBIE – Zemlja: NAMIBIJA – Paese: NAMIBIA – Valsts: NAMĪBIJA – Šalis: NAMIBIJA –Ország: NAMÍBIA – Pajjiż: NAMIBJA – Land: NAMIBIË – Państwo: NAMIBIA – País: NAMBÍA – Ţara: NAMIBIA – Krajina: NAMÍBIA – Država: NAMIBIJA – Maa: NAMIBIA – Land: NAMIBIA”;

vi) sākas ar tekstu “Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ”, aizstāj ar šādu tekstu:

“Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ – País: NUEVA ZELANDA – Země: NOVÝ ZÉLAND – Land: NEW ZEALAND – Land: NEUSEELAND – Riik: UUSMEREMAA – Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ – Country: NEW ZEALAND – Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE – Zemlja: NOVI ZELAND – Paese: NUOVA ZELANDA – Valsts: JAUNZĒLANDE – Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA –Ország: ÚJ-ZÉLAND – Pajjiż: NEW ZEALAND – Land: NIEUW-ZEELAND – Państwo: NOWA ZELANDIA – País: NOVA ZELÂNDIA – Ţara: NOUA ZEELANDĂ – Krajina: NOVÝ ZÉLAND – Država: NOVA ZELANDIJA – Maa: UUSI-SEELANTI – Land: NYA ZEELAND”;

vii) sākas ar tekstu “Страна: ЮЖНА АФРИКА”, aizstāj ar šādu tekstu:

“Страна: ЮЖНА АФРИКА – País: SUDÁFRICA – Země: JIŽNÍ AFRIKA – Land: SYDAFRIKA – Land: SÜDAFRIKA – Riik: LÕUNA-AAFRIKA – Χώρα: NOTIA ΑΦΡΙΚΗ – Country: SOUTH AFRICA – Pays: AFRIQUE DU SUD – Zemlja: JUŽNA AFRIKA – Paese: SUDAFRICA – Valsts: DIENVIDĀFRIKA – Šalis: PIETŲ AFRIKA – Ország: DÉLAFRIKAI KÖZTÁRSASÁG – Pajjiż: L-AFRIKA TISFEL – Land: ZUID-AFRIKA – Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI – País: ÁFRICA DO SUL – Ţara: AFRICA DE SUD – Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA – Država: JUŽNA AFRIKA – Maa: ETELÄ-AFRIKKA – Land: SYDAFRIKA”;

▼B

viii) sākas ar tekstu "Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ", aizstāj ar šādu tekstu:

"Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ – País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA – Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ – Land: AMERIKAS FORENEDE STATER – Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA – Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID – Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ – Country: UNITED STATES OF AMERICA – Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE – Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE – Paese: STATI UNITI – Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS – Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS – Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK – Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA – Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA – Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI – País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA – Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII – Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ – Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE – Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT – Land: FÖRENTA STATERNA";

ix) sākas ar tekstu "País: URUGUAY", aizstāj ar šādu tekstu:

"País: URUGUAY – Země: URUGUAY – Land: URUGUAY – Land: URUGUAY – Riik: URUGUAY – Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ – Country: URUGUAY – Pays: URUGUAY – Zemlja: URUGVAJ – Paese: URUGUAY – Valsts: URUGVAJA – Šalis: URUGVAJUS – Ország: URUGUAY – Pajjiż: L-URUGWAJ – Land: URUGUAY – Państwo: URUGWAJ – País: URUGUAI – Krajina: URUGUAJ – Država: URUGVAJ – Maa: URUGUAY – Land: URUGUAY";

x) sākas ar tekstu "Страна: ЗИМБАБВЕ", aizstāj ar šādu tekstu:

"Страна: ЗИМБАБВЕ – País: ZIMBABUE – Země: ZIMBABWE – Land: ZIMBABWE – Land: SIMBABWE – Riik: ZIMBABWE – Χώρα: ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ – Country: ZIMBABWE – Pays: ZIMBABWE – Zemlja: ZIMBABVE – Paese: ZIMBABWE – Valsts: ZIMBABVE – Šalis: ZIMBABVĖ – Ország: ZIMBABWE – Pajjiż: ŻIMBABWE – Land: ZIMBABWE – Państwo: ZIMBABWE – País: ZIMBABUÉ – Țara: ZIMBABWE – Krajina: ZIMBABWE – Država: ZIMBABVE – Maa: ZIMBABWE – Land: ZIMBABWE";

f) lēmuma II pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz Horvātiju.

8. 31997 D 0468: Komisijas Lēmums 97/468/EK (1997. gada 7. jūlijs), ar ko izveido pagaidu sarakstus ar trešo valstu uzņēmumiem, no kuriem dalībvalstis atļauj medījamo dzīvnieku gaļas ievedumus (OV L 199, 26.7.1997., 62. lpp.):

a) lēmuma pielikumā nosaukumu un atsauces aizstāj ar šādu tekstu:

"ПРИЛОЖЕНИЕ – ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – PRILOG – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – ANEXĂ – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA

▼B

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ – LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS – SEZNAM ZAŘÍZENÍ – LISTE OVER VIRKSOMHEDER – VERZEICHNIS DER BETRIEBE – ETTEVÕTETE LOETELU – ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ – LIST OF ESTABLISHMENTS – LISTE DES ÉTABLISSEMENTS – POPIS OBJEKATA – ELENCO DEGLI STABILIMENTI – UZŅĒMUMU SARAKSTS – ĮMONIŲ SĄRAŠAS – LÉTESÍTMÉNYLISTA – LISTA TA' L-ISTABILIMENTI – LIJST VAN BEDRIJVEN – WYKAZ ZAKŁADÓW – LISTA DOS ESTABELECIMENTOS – LISTA UNITĂȚILOR – ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ – SEZNAM OBRATOV – LUETTELO LAITOKSISTA – FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месо от дивеч – Producto: Carne de caza salvaje – Produkt: Maso volně žijící zvěře – Produkt: Kød af vildtlevende vildt – Erzeugnis: Wildfleisch – Toode: ulukiliha – Προϊόν: Κρέας άγριων θηραμάτων – Product: Wild game meat – Produit: Viande de gibier sauvage – Proizvod: Meso divljači – Prodotto: Carni di selvaggina – Produkts: medījamo dzīvnieku gaļa – Produktas: Žvėriena – Termék: vadhús – Prodott: Laħam tal-kaċċa salvaġġ – Product: Vlees van vrij wild – Produkt: mięso zwierząt łownych – Produto: Carne de caça selvagem – Produs: carne de vânat sălbatic – Produkt: zverina z divo žijúcej zveri – Proizvod: Meso divjadi – Tuote: Luonnonvaraisen riistan liha – Varuslag: Viltkött

1 = Национален код – Referencia nacional – Národní kód – National reference – Nationaler Code – Rahvuslik viide – Εθνικός αριθμός έγκρισης – National reference – Référence nationale – Nacionalna referenca – Riferimento nazionale – Nacionālā norāde – Nacionalinė nuoroda – Nemzeti referenciaszám – Referenza nazzjonali – Nationale code – Kod krajowy – Referência nacional – Referință națională – Národný odkaz – Nacionalna referenca – Kansallinen referenssi – Nationell referens

2 = Наименование – Nombre – Název – Navn – Name – Nimi – Όνομα εγκατάστασης – Name – Nom – Naziv – Nome – Nosaukums – Pavadinimas – Név – Isem – Naam – Nazwa – Nome – Nume – Názov – Ime – Nimi – Namn

3 = Град – Ciudad – Město – By – Stadt – Linn – Πόλη – Town – Ville – Grad – Città – Pilsēta – Miestas – Város – Belt – Stad – Miasto – Cidade – Oraș – Mesto – Kraj – Kaupunki – Stad

4 = Област – Región – Oblast – Region – Region – Piirkond – Περιοχή – Region – Région – Regija – Regione – Reġions – Regionas – Régió – Reġjun – Regio – Region – Região – Județ – Kraj – Regija – Alue – Region

5 = Дейност – Actividad – Činnost – Aktivitet – Tätigkeit – Tegevusvaldkond – Είδος εγκατάστασης – Activity – Activité – Djelatnost – Attività – Darbība – Veikla – Tevékenység – Attivita' – Activiteit – Rodzaj działalności – Actividade – Activitate – Činnosť – Dejavnost – Toimintamuoto – Verksamhet

PH = Преработвателно предприятие за дивеч – Sala de tratamiento de la caza – Zařízení na zpracování masa volně žijící zvěře – Vildtbehandlingsvirksomhed – Wildbearbeitungsbetrieb – Ulukiliha käitlemisettevõte – Κέντρο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων – Wild game processing house – Atelier de traitement du gibier sauvage – Objekt za preradu mesa divljači – Centro di lavorazione della selvaggina – Medījamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums – Žvėrienos perdirbimo įmonė – Vadhúsfeldolgozó üzem – Stabiliment li jipproċessa l-laħam tal-kaċċa salvaġġa – Wildverwerkingseenheid – Zakład przetwórstwa dziczyzny – Estabelecimento de tratamento de caça selvagem – Unitate de procesare a cărnii de vânat – Prevádzkareň na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri – Obrat za obdelavo mesa divjadi – Luonnonvaraisen riistan käsittelytila – Viltbearbetningsanläggning.

▼B

CS = Хладилен склад – Almacén frigorífico – Chladírna (mrazírna) – Frysehus – Kühlhaus – Külmladu – Ψυκτική εγκατάσταση – Cold store – Entreposage – Hladnjača – Deposito frigorifero – Saldētava – Šaltieji sandėliai – Hűtőház – Kamra tal-friża – Koelhuis – Chłodnia składowa – Armazém frigorífico – Depozit frigorific – Chladiareň (mraziareň) – Hladilnica – Kylmävarasto – Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки – Menciones especiales – Zvláštní poznámky – Særlige bemærkninger – Besondere Bemerkungen – Erimärkused – Ειδικές παρατηρήσεις – Special remarks – Mentions spéciales – Posebne napomene – Note particolari – Īpašas atzīmes – Specialios pastabos – Különleges megjegyzések – Rimarki speċjali – Bijzondere opmerkingen – Uwagi szczególne – Menções especiais – Mențiuni speciale – Osobitné poznámky – Posebne opombe – Erikoismainintoja – Anmärkningar

a = Едър дивеч – Caza mayor – Volně žijící velká zvěř – Vildtlevende storvildt – Großwild – Suured ulukid – Μεγάλα άγρια θηράματα – Large wild game – Gros gibier sauvage – Krupna divljač – Selvaggina grossa – Lielie medījamie dzīvnieki – Stambūs žvėrys – Nagyvad – Laħam ta' annimali salvaġġi kbar – Grof vrij wild – Gruba zwierzyna łowna – Caça maior selvagem – Vânat sălbatic mare – Veľká divo žijúca zver – Velika divjad – Luonnonvarainen suurriista – Storvilt

b = Зайцевидни – Lepóridos – Zajícovití – Leporidae – Leporiden – Leporidae sugukonda kuuluvad loomad – λαγόμορφα – Leporidae – Léporidés – Zečevi – Leporidi – Zaķu dzimta – Kiškiniai – Nyúlfélék – Fniek salvaġġi – Haasachtigen (leporidae) – Zającowate – Leporídeos – Leporide – Zajacovité – Leporidi – Leporidae-suvun eläimet – Hardjur

c = Пернат дивеч – Aves de caza silvestres – Volně žijící pernatá zvěř – Vildtlevende Fjervildt – Federwild – Metslinnud – άγρια πτερωτά θηράματα – Wild game birds – Oiseaux sauvages de chasse – Pernata divljač – Selvaggina da penna selvatica – Medījamie putni – Laukiniai paukščiai – Szárnyasvad – Tajr salvaġġ – Vrij vederwild – Ptactwo łowne – Aves de caça selvagem – Păsări de vânat sălbatice – Divo žijúca pernatá zver – Pernata divjad – Luonnonvaraiset riistalinnut – Vildfågel

T = Изследване за трихинела – Prueba para la detección de triquinas – Vyšetření na trichinely – Undersøgelse for trikiner – Untersuchung auf Trichinen – Trihhinellade kontroll – Εξέταση παρουσίας τριχινών – Examination for trichinae – Examen pour le dépistage des trichines – Pregled na trihinelu – Esame per l'individuazione di trichine – Trihinelozes izmeklējumi – Trichineliozės tyrimas – Trichinellavizsgálat – L-eżami tat-trichanae – Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen – Badanie na włośnie – Exame para a detecção de triquinas – Examinare pentru trichină – Vyšetrenie na trichinely – Pregled na trihine – Trikiinien tutkiminen – Trikinkontroll";

b) lēmuma pielikumā nosaukumu tabulā, kas

i) sākas ar tekstu "Страна: АРЖЕНТИНА", aizstāj ar šādu tekstu:

"Страна: АРЖЕНТИНА – País: ARGENTINA – Země: ARGENTINA – Land: ARGENTINA – Land: ARGENTINIEN – Riik: ARGENTIINA – Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ – Country: ARGENTINA – Pays: ARGENTINE – Zemlja: ARGENTINA – Paese: ARGENTINIA – Valsts: ARGENTĪNA – Šalis: ARGENTINA – Ország: ARGENTÍNA – Pajjiż: ARĠENTINA – Land: ARGENTINË – Państwo: ARGENTYNA – País: ARGENTINA – Țara: ARGENTINA – Krajina: ARGENTÍNA – Država: ARGENTINA – Maa: ARGENTIINA – Land: ARGENTINA";

▼B

ii) sākas ar tekstu “Страна: АВСТРАЛИЯ”, aizstāj ar šādu tekstu:

“Страна: АВСТРАЛИЯ – País: AUSTRALIA – Země: AUSTRÁLIE – Land: AUSTRALIEN – Land: AUSTRALIEN – Riik: AUSTRAALIA – Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ – Country: AUSTRALIA – Pays: AUSTRALIE – Zemlja: AUSTRALIJA – Paese: AUSTRALIA – Valsts: AUSTRĀLIJA – Šalis: AUSTRALIJA – Ország: AUSZTRÁLIA – Pajjiż: AWSTRALJA – Land: AUSTRALIË – Państwo: AUSTRALIA – País: AUSTRÁLIA – Ţara: AUSTRALIA Krajina: AUSTRÁLIA – Država: AVSTRALIJA – Maa: AUSTRALIA – Land: AUSTRALIEN”;

iii) sākas ar tekstu “Страна: КАНАДА”, aizstāj ar šādu tekstu:

“Страна: КАНАДА – País: CANADÁ – Země: KANADA – Land: CANADA – Land: KANADA – Riik: KANADA – Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ – Country: CANADA – Pays: CANADA – Zemlja: KANADA – Paese: CANADA – Valsts: KANĀDA – Šalis: KANADA – Ország: KANADA – Pajjiż: KANADA – Land: CANADA – Państwo: KANADA – País: CANADÁ – Ţara: CANADA – Krajina: KANADA – Država: KANADA – Maa: KANADA – Land: KANADA”;

iv) sākas ar tekstu “Страна: ЧИЛИ”, aizstāj ar šādu tekstu:

“Страна: ЧИЛИ – País: CHILE – Země: CHILE – Land: CHILE – Land: CHILE – Riik: TŠIILI – Χώρα: ΧΙΛΗ – Country: CHILE – Pays: CHILI – Zemlja: ČILE – Paese: CILE – Valsts: ČĪLE – Šalis: ČILĖ – Ország: CHILE – Pajjiż: ĊILI’ – Land: CHILI – Państwo: CHILE – País: CHILE – Ţara: CHILE – Krajina: CHILE – Država: ČILE – Maa: CHILE – Land: CHILE”;

v) sākas ar tekstu “Страна: ГРЕНЛАНДИЯ”, aizstāj ar šādu tekstu:

“Страна: ГРЕНЛАНДИЯ – País: GROENLANDIA – Země: GRÓNSKO – Land: GRØNLAND – Land: GRÖNLAND – Riik: GRÖÖNIMAA – Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ – Country: GREENLAND – Pays: GROENLAND – Zemlja: GRENLAND – Paese: GROENLANDIA – Valsts: GRENLANDE – Šalis: GRENLANDIJA – Ország: GRÖNLAND – Pajjiż: GREENLAND – Land: GROENLAND – Państwo: GRENLANDIA – País: GRONELÂNDIA – Ţara: GROENLANDA – Krajina: GRÓNSKO – Država: GRENLANDIJA – Maa: GRÖNLANTI – Land: GRÖNLAND”;

vi) sākas ar tekstu “Страна: НАМИБИЯ”, aizstāj ar šādu tekstu:

“Страна: НАМИБИЯ – País: NAMIBIA – Land: NAMIBIA – Land: NAMIBIA – Χώρα: ΝΑΜΙΜΠΙΑ – Country: NAMIBIA – Pays: NAMIBIE – Zemlja: NAMIBIJA – Paese: NAMIBIA – Land: NAMIBIË – País: NAMÍBIA – Ţara: NAMIBIA – Maa: NAMIBIA – Land: NAMIBIA”;

▼B

vii) sākas ar tekstu "Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ", aizstāj ar šādu tekstu:

"Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ – País: NUEVA ZELANDA – Země: NOVÝ ZÉLAND – Land: NEW ZEALAND – Land: NEUSEELAND – Riik: UUS-MEREMAA – Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ – Country: NEW ZEALAND – Pays: NOUVELLEZÉLANDE – Zemlja: NOVI ZELAND – Paese: NUOVA ZELANDA – Valsts: JAUNZĒLANDE – Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA – Ország: ÚJ-ZÉLAND – Pajjiż: New Zealand – Land: NIEUW-ZEELAND – Państwo: NOWA ZELANDIA – País: NOVA ZELÂNDIA – Ţara: NOUA ZEELANDĂ – Krajina: NOVÝ ZÉLAND – Država: NOVA ZELANDIJA – Maa: UUSI-SEELANTI – Land: NYA ZEELAND";

viii) sākas ar tekstu "País: TÚNEZ", aizstāj ar šādu tekstu:

"– País: TÚNEZ – Země: TUNISKO – Land: TUNESIEN – Land: TUNESIEN – Riik: TUNEESIA – Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ – Country: TUNISIA – Pays: TUNISIE – Zemlja: TUNIS – Paese: TUNISIA – Valsts: TUNISIJA – Šalis: TUNISAS – Ország: TUNÉZIA – Pajjiż: TUNEŻIJA – Land: TUNESIË – Państwo: TUNEZJA – País: TUNÍSIA – Krajina: TUNISKO – Država: TUNIZIJA – Maa: TUNISIA – Land: TUNISIEN";

ix) sākas ar tekstu "Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ", aizstāj ar šādu tekstu:

"Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ – País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA – Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ – Land: AMERIKAS FORENEDE STATER – Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA – Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID – Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ – Country: UNITED STATES OF AMERICA – Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE – Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE – Paese: STATI UNITI – Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS – Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS – Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK – Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA – Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA – Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI – País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA – Ţara: STATELE UNITE ALE AMERICII – Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ – Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE – Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT – Land: FÖRENTA STATERNA";

x) sākas ar tekstu "Страна: УРУГВАЙ", aizstāj ar šādu tekstu:

"Страна: УРУГВАЙ – País: URUGUAY – Země: URUGUAY – Land: URUGUAY – Land: URUGUAY – Riik: URUGUAY – Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ – Country: URUGUAY – Pays: URUGUAY – Zemlja: URUGVAJ – Paese: URUGUAY – Valsts: URUGVAJA – Šalis: URUGVAJUS – Ország: URUGUAY – Pajjiż: URUGWAJ – Land: URUGUAY – Państwo: URUGWAJ – País: URUGUAI – Ţara: URUGUAY – Krajina: URUGUAJ – Država: URUGVAJ – Maa: URUGUAY – Land: URUGUAY";

▼B

xi) sākas ar tekstu “Страна: ЮЖНА АФРИКА”, aizstāj ar šādu tekstu:

“Страна: ЮЖНА АФРИКА – País: SUDÁFRICA – Země: JIŽNÍ AFRIKA – Land: SYDAFRIKA – Land: SÜDAFRIKA – Riik: LÕUNA-AAFRIKA – Χώρα: NOTIA ΑΦΡΙΚΗ – Country: SOUTH AFRICA – Pays: AFRIQUE DU SUD – Zemlja: JUŽNA AFRIKA – Paese: SUDAFRICA – Valsts: DIENVIDĀFRIKA – Šalis: PIETŲ AFRIKA – Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG – Pajjiż: LAFRIKA T’ISFEL – Land: ZUID-AFRIKA – Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI – País: ÁFRICA DO SUL – Țara: AFRICA DE SUD – Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA – Država: JUŽNA AFRIKA – Maa: ETELÄ-AFRIKKA – Land: SYDAFRIKA”.

9. 31997 D 0569: Komisijas Lēmums 97/569/EK (1997. gada 16. jūlijs) par pagaidu sarakstu izstrādāšanu trešo valstu uzņēmumiem, no kuriem dalībvalstis atļauj gaļas produktu importu (OV L 234, 26.8.1997., 16. lpp.):

lēmuma I pielikumu groza šādi.

a) lēmuma pielikuma nosaukumā “Pielikums” pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu:

“*PRILOG —*”.

Pirmajā daļā “Uzņēmumu saraksts” pēc franču valodas teksta pievieno šādu tekstu:

“**POPIS OBJEKATA —**”.

Pirmajā daļā “Produkts: gaļas produkti” pēc franču valodas teksta pievieno šādu tekstu:

“**Proizvod: mesni proizvodi –**”.

Turpmākajos punktos pēc attiecīgā teksta franču valodā pievieno šādu tekstu:

i) *pielikuma 1. punktā:* “Nacionalna referenca –”;

ii) *pielikuma 2. punktā:* “Naziv –”;

iii) *pielikuma 3. punktā:* “Grad –”;

iv) *pielikuma 4. punktā:* “Regija –”;

v) *pielikuma 5. punktā:* “Posebne napomene –”;

vi) *pielikuma 6. punktā:* “* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.”;

b) lēmuma pielikumā nosaukumu tabulā, kas

i) sākas ar “Страна: АРЖЕНТИНА – ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: ARGENTINA —**”;

ii) sākas ar “Страна: АВСТРАЛИЯ –“, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: AUSTRALIJA —**”;

iii) sākas ar “Страна: БРАЗИЛИЯ –“, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: BRAZIL —**”;

▼B

iv) sākas ar “Страна: КАНАДА –“, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: KANADA —**”;

v) sākas ar “Страна: ШВЕЙЦАРИЯ –“, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: ŠVICARSKA —**”;

vi) sākas ar “Страна: ЧИЛИ –“, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: ČILE —**”;

vii) sākas ar “Страна: ХОНГ КОНГ –“, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: HONG KONG —**”;

viii) sākas ar “Страна: ИЗРАЕЛ –/”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: IZRAEL —**”;

ix) sākas ar “Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ –“, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: NOVI ZELAND —**”;

x) sākas ar “Страна: СИНГАПУР –/”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: SINGAPUR —**”;

xi) sākas ar “Страна: ТАЙЛАНД –/”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: TAJLAND —**”;

xii) sākas ar “Страна: ЮЖНА АФРИКА –“, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: JUŽNA AFRIKA —**”;

c) lēmuma I pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz Horvātiju;

d) lēmuma II pielikumu groza šādi:

lēmuma II pielikuma nosaukumā pēc vārda franču valodā iekļauj šādu vārdu:

“*PRILOG II –*”.

Pirmajā daļā “Uzņēmumu saraksts” pēc franču valodas teksta pievieno šādu tekstu:

“**POPIS OBJEKATA —**”.

Pirmajā daļā “Produkts: gaļas produkti” pēc franču valodas teksta pievieno šādu tekstu:

“**Proizvod: mesni proizvodi –**”.

Turpmākajos punktos pēc attiecīgā teksta franču valodā pievieno šādu tekstu:

i) pielikuma 1. punktā: “Nacionalna referenca –”;

ii) pielikuma 2. punktā: “Naziv –”;

▼B

iii) pielikuma 3. punktā: “Grad –”;

iv) pielikuma 4. punktā: “Regija –”;

v) pielikuma 5. punktā: “Posebne napomene –”;

vi) pielikuma 6. punktā: “* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.”;

e) tabulas nosaukumā, kas sākas ar “País: MAURICIO –”, pēc teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: MAURICIJUS –**”.

10. 31998 D 0179: Komisijas Lēmums 98/179/EK (1998. gada 23. februāris), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par paraugu oficiālu ņemšanu konkrētu vielu un to atlieku kontrolei dzīvos dzīvniekos un dzīvnieku produktos (OV L 65, 5.3.1998., 31. lpp.):

pielikuma 1.2. punktā otrajai rindkopai pievieno šādu teikumu:

“Horvātijai akreditācija jāsaņem līdz pievienošanās dienai.”

11. 31998 D 0536: Komisijas Lēmums 98/536/EK (1998. gada 3. septembris), ar ko paredz valstu references laboratoriju sarakstu atlieku noteikšanai (OV L 251, 11.9.1998., 39. lpp.):

lēmuma pielikumā pēc teksta, kas attiecas uz Bulgāriju, iekļauj šādu tekstu:

“Horvātija	Hrvatski veterinarski institut Savska cesta 143 10000 Zagreb	Visas grupas”

12. 31999 D 0120: Komisijas Lēmums 1999/120/EK (1999. gada 27. janvāris), ar ko izveido to trešo valstu uzņēmumu pagaidu sarakstu, no kuriem dalībvalstis atļauj ievest dzīvnieku zarnas, kuņģus un pūšļus (OV L 36, 10.2.1999., 21. lpp.):

pielikumu groza šādi:

a) lēmuma pielikuma nosaukumā “Pielikums” pēc vārda franču valodā iekļauj šādu vārdu:

“*PRILOG –*”.

Pirmajā daļā “Uzņēmumu saraksts” pēc franču valodas teksta pievieno šādu tekstu:

“**POPIS OBJEKATA —**”.

Otrajā daļā “Produkts: dzīvnieku kuņģi, urīnpūšļi un zarnas” pēc franču valodas teksta pievieno šādu tekstu:

“**Proizvod: želuci, mjehuri i crijeva životinja –**”.

Turpmākajos punktos pēc attiecīgā teksta franču valodā pievieno šādu tekstu:

i) pielikuma 1. punktā: “Nacionalna referenca –”;

ii) pielikuma 2. punktā: “Naziv –”;

iii) pielikuma 3. punktā: “Grad –”;

iv) pielikuma 4. punktā: “Regija –”;

v) pielikuma 5. punktā: “Posebne napomene –”;

▼B

b) lēmuma pielikumā nosaukumu tabulā, kas

i) sākas ar “Страна: АФГАНИСТАН”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: AFGANISTAN —**”;

ii) sākas ar “País: ALBANIA”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: ALBANIJA —**”;

iii) sākas ar “Страна: АРЖЕНТИНА”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: ARGENTINA —**”;

iv) sākas ar “Страна: АВСТРАЛИЯ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: AUSTRALIJA —**”;

v) sākas ar “Страна: БАНГЛАДЕШ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: BANGLADEŠ —**”;

vi) sākas ar “Страна: БАХРЕЙН”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: BAHREIN —**”;

vii) sākas ar “Страна: БРАЗИЛИЯ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: BRAZIL —**”;

viii) sākas ar “Страна: КАНАДА”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: KANADA —**”;

ix) sākas ar “Страна: ШВЕЙЦАРИЯ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: ŠVICARSKA —**”;

x) sākas ar “Страна: ЧИЛИ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: ČILE —**”;

xi) sākas ar “Страна: КИТАЙ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: KINA —**”;

xii) sākas ar “Страна: КОСТА РИКА”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: KOSTARIKA —**”;

xiii) sākas ar “Страна: ЕГИПЕТ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: EGIPAT —**”;

▼B

xiv) sākas ar “Страна: ХОНДУРАС”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: HONDURAS —**”;

xv) sākas ar “Страна: ИНДИЯ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: INDIJA —**”;

xvi) sākas ar “Страна: ИРАН”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: IRAN —**”;

xvii) sākas ar “Страна: ЯПОНИЯ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: JAPAN —**”;

xviii) sākas ar “Страна: КУВЕЙТ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: KUVAJT —**”;

xix) sākas ar “Страна: ЛИВАН”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: LIBANON —**”;

xx) sākas ar “Страна: МАРОКО”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: MAROKO —**”;

xxi) sākas ar “Страна: МОНГОЛИЯ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: MONGOLIJA —**”;

xxii) sākas ar “Страна: МЕКСИКО”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: MEKSIKO —**”;

xxiii) sākas ar “Страна: НИКАРАГУА”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: NIKARAGVA —**”;

xxiv) sākas ar “Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: NOVI ZELAND ——**”;

xxv) sākas ar “Страна: ПАНАМА”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: PANAMA —**”;

xxvi) sākas ar “Страна: ПЕРУ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: PERU —**”;

▼B

xxvii) sākas ar “Страна: ПАКИСТАН”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: PAKISTAN —**”;

xxviii) sākas ar “Страна: ПАРАГВАЙ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: PARAGVAJ —**”;

xxix) sākas ar “Страна: СИРИЯ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: SIRIJA —**”

xxx) sākas ar “Страна: ТУНИС”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: TUNIS —**”;

xxxi) sākas ar “Страна: ТУРКМЕНИСТАН”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: TURKMENISTAN —**”;

xxxii) sākas ar “Страна: ТУРЦИЯ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: TURSKA —**”;

xxxiii) sākas ar “Страна: УКРАЙНА”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: UKRAJINA —**”;

xxxiv) sākas ar “Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE —**”;

xxxv) sākas ar “Страна: УРУГВАЙ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: URUGVAJ —**”;

xxxvi) sākas ar “Страна: УЗБЕКИСТАН”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: UZBEKISTAN —**”;

xxxvii) sākas ar “Страна: ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЮГОСЛАВИЯ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: SAVEZNA REPUBLIKA JUGOSLAVIJA**”;

xxxviii) sākas ar “País: SUDÁFRICA ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: JUŽNA AFRIKA —**”;

c) pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz Horvātiju.

▼B

13. 31999 D 0710: Komisijas Lēmums 1999/710/EK (1999. gada 15. oktobris) par tādu trešo valstu uzņēmumu pagaidu sarakstu izveidi, no kuriem dalībvalstis var importēt malto gaļu un gaļas izstrādājumus (OV L 281, 4.11.1999., 82. lpp.):

pielikumu groza šādi:

a) lēmuma pielikuma nosaukumā "Pielikums" pēc vārda franču valodā iekļauj šādu vārdu:

"*PRILOG —*".

Pirmajā daļā "Uzņēmumu saraksts" pēc franču valodas teksta pievieno šādu tekstu:

"**POPIS OBJEKATA —**".

Pirmajā daļā "Produkts: malta gaļa un gaļas izstrādājumi" pēc franču valodas teksta pievieno šādu tekstu:

"*Proizvod: mljeveno meso i mesni pripravci –*".

Turpmākajos punktos pēc attiecīgā teksta franču valodā pievieno šādu tekstu:

i) pielikuma 1. punktā: "Nacionalna referenca –";

ii) pielikuma 2. punktā: "Naziv –";

iii) pielikuma 3. punktā: "Grad –";

iv) pielikuma 4. punktā: "Regija –";

v) pielikuma 5. punktā: "Djelatnost –";

vi) pielikuma MM punktā: "Mljeveno meso –";

vii) pielikuma MP punktā: "Mesni pripravci –";

viii) pielikuma 6. punktā: "Posebne napomene –";

ix) pielikuma 7. punktā: "Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.";

b) lēmuma pielikumā nosaukumu tabulā, kas

i) sākas ar "Страна: АРЖЕНТИНА", aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

"**Zemlja: ARGENTINA —**";

ii) sākas ar "Страна: АВСТРАЛИЯ", aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

"**Zemlja: AUSTRALIJA —**";

iii) sākas ar "Страна: БРАЗИЛИЯ", aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

"**Zemlja: BRAZIL —**";

iv) sākas ar "Страна: ЧИЛИ", aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

"**Zemlja: ČILE —**";

v) sākas ar "Страна: ИЗРАЕЛ", aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

"**Zemlja: IZRAEL —**";

vi) sākas ar "Страна: ИСЛАНДИЯ", aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

"**Zemlja: ISLAND —**";

▼B

vii) sākas ar “Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: NOVI ZELAND —**”;

viii) sākas ar “Страна: ТАЙЛАНД”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: TAJLAND —**”.

14. 32001 D 0556: Komisijas Lēmums 2001/556/EK (2001. gada 11. jūlijs), ar ko izveido to trešo valstu uzņēmumu pagaidu sarakstus, no kuriem dalībvalstis atļauj ievest želatīnu, kas paredzēts lietošanai pārtikā (OV L 200, 25.7.2001., 23. lpp.):

pielikumu groza šādi:

a) lēmuma pielikuma nosaukumā “Pielikums” pēc vārda franču valodā iekļauj šādu vārdu:

“*PRILOG –*”.

Atsaucēs pēc attiecīgā teksta franču valodā pievieno šādu tekstu:

Pirmajā daļā “Uzņēmumu saraksts” pēc franču valodas teksta pievieno šādu tekstu:

“**POPIS OBJEKATA —**”.

Pirmajā daļā “Produkts: lietošanai pārtikā paredzēts želatīns” pēc franču valodas teksta pievieno šādu tekstu:

“Proizvod: želatina namijenjena prehrani ljudi –”.

Turpmākajos punktos pēc attiecīgā teksta franču valodā pievieno šādu tekstu:

i) pielikuma 1. punktā: “*Nacionalna referenca —*”;

ii) pielikuma 2. punktā: “*Naziv —*”;

iii) pielikuma 3. punktā: “*Grad —*”;

iv) pielikuma 4. punktā: “*Regija —*”;

b) Lēmuma pielikumā nosaukumu tabulā, kas:

i) sākas ar “Страна: АРЖЕНТИНА”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: ARGENTINA —**”;

ii) sākas ar “Страна: БРАЗИЛИЯ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: BRAZIL —**”;

iii) sākas ar “Страна: БЕЛАРУС”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: BJELARUS —**”;

iv) sākas ar “Страна: КАНАДА”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: KANADA —**”;

▼B

v) sākas ar “Страна: ШВЕЙЦАРИЯ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: ŠVICARSKA —**”;

vi) sākas ar “Страна: КИТАЙ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: KINA —**”;

vii) sākas ar “Страна: КОЛУМБИЯ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: KOLUMBIJA —**”;

viii) sākas ar “Страна: КОРЕЯ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: REPUBLIKA KOREJA —**”;

ix) sākas ar “Страна: ПАКИСТАН”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: PAKISTAN —**”;

x) sākas ar “Страна: ТАЙВАН”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: TAJVAN —**”;

xi) sākas ar “Страна: С А Щ”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE —**”;

xii) sākas ar “País: India”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: INDIJA /**”.

15. 32004 D 0211: Komisijas Lēmums 2004/211/EK (2004. gada 6. janvāris), kurā izstrādāts to trešo valstu un ar tām saistīto teritoriju daļu saraksts, no kurām dalībvalstis atļauj ievest dzīvus zirgu dzimtas dzīvniekus un to spermu, olšūnas un embrijus, un ar ko groza Lēmumus 93/195/EEK un 94/63/EK (OV L 73, 11.3.2004., 1. lpp.):

lēmuma I pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz Horvātiju.

16. 32004 R 0136: Komisijas Regula (EK) Nr. 136/2004 (2004. gada 22. janvāris), ar ko nosaka procedūras veterinārajām pārbaudēm Kopienas robežkontroles punktos attiecībā uz produktiem, ko importē no trešām valstīm (OV L 21, 28.1.2004., 11. lpp.):

regulas V pielikuma I daļā svītro šādu valsts nosaukumu:

“Horvātija”.

17. 32004 R 0911: Komisijas Regula (EK) Nr. 911/2004 (2004. gada 29. aprīlis), ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1760/2000 attiecībā uz krotālijām, pasēm un saimniecības reģistriem (OV L 163, 30.4.2004., 65. lpp.):

a) regulas 6. pantam pievieno šādu punktu:

“6. Horvātijai atkāpi, kas paredzēta 3. punktā, piemēro tiem lielopiem, kas dzimuši vismaz 6 mēnešus pirms Horvātijas pievienošanās dienas.”;

▼B

b) regulas I pielikumā pēc teksta, kas attiecas uz Bulgāriju, iekļauj šādu tekstu:

"Horvātija HR"

18. 32006 D 0168: Komisijas Lēmums 2006/168/EK (2006. gada 4. janvāris), ar ko izveido dzīvnieku veselības un veterinārās sertifikācijas prasības attiecībā uz liellopu embriju ievešanu Kopienā un atceļ Lēmumu 2005/217/EK (OV L 57, 28.2.2006., 19. lpp.)

Lēmuma I pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz Horvātiju.

19. 32006 D 0766: Komisijas Lēmums 2006/766/EK (2006. gada 6. novembris), ar ko izveido to trešo valstu un teritoriju sarakstus, no kurām ir atļauts ievest gliemenes, adatādaiņus, tunikātus, jūras gliemežus un zvejniecības produktus (OV L 320, 18.11.2006., 53. lpp.):

lēmuma II pielikumā svītro šādu ierakstu:

"HR – HORVĀTIJA".

20. 32007 D 0025: Komisijas Lēmums 2007/25/EK (2006. gada 22. decembris) par dažiem aizsardzības pasākumiem saistībā ar īpaši patogēno putnu gripu un tādu lolojumputnu ievešanu Kopienā, kas ir kopā ar to īpašniekiem (OV L 8, 13.1.2007., 29. lpp.):

lēmuma 3. pantā svītro vārdu "Horvātijas".

21. 32006 D 0778: Komisijas Lēmums 2006/778/EK (2006. gada 14. novembris) par obligātajām prasībām informācijas vākšanai to ražotavu pārbaužu laikā, kurās audzē lauksaimniecībā izmantojamos dzīvniekus (OV L 314, 15.11.2006., 39. lpp.):

lēmuma 8. panta 1. punktā pēc vārdiem "iepriekšējā gadā veiktajās pārbaudēs" iekļauj šādu teikumu:

"Horvātija pirmo ziņojumu iesniedz līdz 2014. gada 30. jūnijam".

22. 32007 D 0453: Komisijas 2007. gada 29. jūnija Lēmums 2007/453/EK, ar ko nosaka dalībvalstu vai trešo valstu vai to reģionu GSE statusu pēc to GSE riska (OV L 172, 30.6.2007., 84. lpp.):

lēmuma pielikuma B daļā svītro atsauci uz Horvātiju.

23. 32007 D 0777: Komisijas Lēmums 2007/777/EK (2007. gada 29. novembris), ar kuru paredz dzīvnieku veselības un sabiedrības veselības aizsardzības prasības un sertifikātu paraugus tādu gaļas produktu un apstrādātu kunģu, pūšļu un zarnu importam no trešām valstīm, kas paredzēti lietošanai pārtikā, un ar kuru atceļ Lēmumu 2005/432/EK (OV L 312, 30.11.2007., 49. lpp.):

lēmuma II pielikuma 2. daļā svītro atsauci uz Horvātiju.

24. 32008 R 0504: Komisijas Regula (EK) Nr. 504/2008 (2008. gada 6. jūnijs), ar ko īsteno Padomes Direktīvas 90/426/EEK un 90/427/EEK attiecībā uz zirgu dzimtas dzīvnieku identifikāciju (OV L 149, 7.6.2008., 3. lpp.):

regulas 26. pantā pievieno šādu punktu:

"3. Zirgu dzimtas dzīvniekus, kas dzimuši Horvātijā līdz 2013. gada 30. jūnijam un identificēti saskaņā ar šo regulu, identificē līdz 2014. gada 31. decembrim saskaņā ar šo regulu."

▼B

25. 32008 R 0798: Komisijas Regula (EK) Nr. 798/2008 (2008. gada 8. augusts) par to trešo valstu, teritoriju, zonu un nodalījumu saraksta izveidošanu, no kuriem atļauts importēt un tranzītā caur Kopienu pārvadāt mājputnus un mājputnu produktus, un par veterinārās sertifikācijas noteikumiem (OV L 226, 23.8.2008., 1. lpp.):

regulas I pielikuma 1. daļā svītro atsauci uz Horvātiju.

26. 32008 R 1251: Komisijas Regula (EK) Nr. 1251/2008 (2008. gada 12. decembris), ar ko īsteno Padomes Direktīvu 2006/88/EK attiecībā uz nosacījumiem un sertifikācijas prasībām par akvakultūras dzīvnieku un to produktu laišanu tirgū un importu Kopienā un nosaka pārnēsātājsugu sarakstu (OV L 337, 16.12.2008., 41. lpp.):

lēmuma III pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz Horvātiju.

27. 32008 R 1291: Komisijas Regula (EK) Nr. 1291/2008 (2008. gada 18. decembris) par salmonellu kontroles programmas apstiprināšanu dažās trešās valstīs saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 2160/2003 un par putnu gripas uzraudzības programmu sarakstu dažās trešās valstīs, un grozījumiem Regulas (EK) Nr. 798/2008 I pielikumā (OV L 340, 19.12.2008., 22. lpp.):

a) regulas 1. pantu svītro;

b) regulas I pielikuma 1. daļā svītro atsauci uz Horvātiju.

28. 32009 R 0206: Komisijas Regula (EK) Nr. 206/2009 (2009. gada 5. marts) par dzīvnieku izcelsmes produktu sūtījumu ievešanu Kopienā personīgam patēriņam un Regulas (EK) Nr. 136/2004 grozīšanu (OV L 77, 24.3.2009., 1. lpp.):

a) regulas 2. panta 3. punkta pirmajā daļā svītro tekstu, kas attiecas uz Horvātiju;

b) regulas III pielikumā zemsvītras piezīmē (*) svītro tekstu, kas attiecas uz Horvātiju;

c) regulas III pielikumā plakātā "Slimību izplatība nepazīst robežas" svītro tekstu, kas attiecas uz Horvātiju;

d) regulas IV pielikumā 1. punktā svītro tekstu, kas attiecas uz Horvātiju;

e) regulas IV pielikuma 2. punkta pirmajā un otrajā galvenajā ievilkumā svītro tekstu, kas attiecas uz Horvātiju;

f) regulas IV pielikuma 3. punkta pirmajā un otrajā galvenajā ievilkumā svītro tekstu, kas attiecas uz Horvātiju;

g) regulas IV pielikuma 5. punkta pirmajā un otrajā ievilkumā svītro tekstu, kas attiecas uz Horvātiju.

29. 32009 D 0821: Komisijas Lēmums 2009/821/EK (2009. gada 28. septembris), ar ko izveido apstiprināto robežkontroles punktu sarakstu, paredz konkrētus noteikumus par inspekcijām, kuras veic Komisijas veterinārijas eksperti, un nosaka *Traces* veterinārās vienības (OV L 296, 12.11.2009., 1. lpp.):

lēmuma I pielikumu groza šādi:

▼B

a) lēmuma pielikuma nosaukumā “Pielikums” pēc vārda franču valodā iekļauj šādu vārdu:

“*PRILOG* –”.

Pirmajā daļā “APSTIPRINĀTO ROBEŽKONTROLES PUNKTU SARAKSTS” pēc franču valodas teksta pievieno šādu tekstu:

“**POPIS ODOBRENIH GRANIČNIH INSPEKCIJSKIH POSTAJA** –”.

Turpmākajos punktos pēc attiecīgā teksta franču valodā pievieno šādu tekstu:

i) pielikuma 1. punktā: “Naziv –”;

ii) pielikuma 2. punktā: “Kod TRACES –”;

iii) pielikuma 3. punktā: “Tip –”;

A daļā: “Zračna luka –”;

F daļā: “Željeznica –”;

F daļā: “Luka –”;

R daļā: “Cesta –”;

iv) pielikuma 4. punktā: “Inspekcijski centar –”;

v) pielikuma 5. punktā: “Proizvodi –”;

HC daļā: “Svi proizvodi namijenjeni prehrani ljudi –”;

NHC daļā: “Drugi proizvodi –”;

NT daļā: “bez temperaturnih zahtjeva –”;

T daļā: “Smrznuti/rashlađeni proizvodi –”;

T(FR) daļā: “Smrznuti proizvodi –”;

T(CH) daļā: “Rashlađeni proizvodi –”;

vi) pielikuma 6. punktā: “Žive životinje –”;

U daļā: “Papkari i kopitari: goveda, svinje, ovce, koze, domaći i divlji kopitari –”;

E daļā: “Registrirani kopitari, kako su definirani Direktivom Vijeća 90/426/EEZ –”;

O daļā: “Druge životinje (uključujući životinje za zoološki vrt) –”;

vii) pielikuma 5.–6. punktā: “Posebne napomene –”;

(*) daļā: “Odobrenje privremeno stavljeno izvan snage temeljem članka 6. Direktive 97/78/EZ, do daljnje obavijesti, kako je navedeno u stupcima 1, 4, 5 i 6”;

(1) daļā: “Pregledi u skladu sa zahtjevima iz Odluke Komisije 93/352/EEZ, donesene radi provedbe članka 19. stavka 3. Direktive Vijeća 97/78/EZ. –”;

(2) daļā: “Samo pakirani proizvodi –”;

(3) daļā: “Samo proizvodi ribarstva –”;

(4) daļā: “Samo bjelančevine životinjskog podrijetla –”;

(5) daļā: “Samo vuna, krzna i kože –”;

(6) daļā: “Samo tekuće masti, ulja i riblja ulja –”;

(7) daļā: “Islandski poniji (samo od travnja do listopada) –”;

▼B

(8) daļā: “Samo kopitari –”;

(9) daļā: “Samo tropske ribe –”;

(10) daļā: “Samo mačke, psi, glodavci, lagomorfi, žive ribe i gmazovi –”;

(11) daļā: “Samo krmiva u rasutom stanju –”;

(12) daļā: “Za (U) u slučaju kopitara namijenjenih samo za zoološki vrt; i za (O) u slučaju jednodnevnih pilića, riba, pasa, mačaka, insekata ili drugih životinja namijenjenih samo za zoološki vrt. –”;

(13) daļā: “Namijenjeno za provoz kroz Europsku zajednicu pošiljaka određenih proizvoda životinjskog podrijetla za prehranu ljudi, koje odlaze u ili dolaze iz Rusije prema posebnim postupcima predviđenima u relevantnom zakonodavstvu Zajednice. –”;

(14) daļā: “Dozvoljen je ograničen broj vrsta, kako je odredilo nadležno nacionalno tijelo. –”;

(15) daļā: “Ovo odobrenje vrijedi samo do 31. srpnja 2012. –”;

b) lēmuma I pielikumā nosaukumu tabulā, kas:

i) sākas ar “Страна: Белгия”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: BELGIJA —**”;

ii) sākas ar “Страна: България”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: BUGARSKA —**”;

iii) sākas ar “Страна: Чешка Република”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: ČEŠKA REPUBLIKA —**”;

iv) sākas ar “Страна: Дания”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: DANSKA —**”;

v) sākas ar “Страна: Германия”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: NJEMAČKA —**”;

vi) sākas ar “Страна: Естония”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: ESTONIJA —**”;

vii) sākas ar “Страна: Ирландия”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: IRSKA —**”;

viii) sākas ar “Страна: Гърция”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: GRČKA —**”;

▼B

ix) sākas ar “Страна: Испания”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: ŠPANJOLSKA —**”;

x) sākas ar “Страна: Франция”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: FRANCUSKA —**”;

xi) sākas ar “Страна: Италия”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: ITALIJA —**”;

xii) sākas ar “Страна: Кипър”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: CIPAR —**”;

xiii) sākas ar “Страна: Латвия”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: LATVIJA —**”;

xiv) sākas ar “Страна: Литва”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: LITVA —**”;

xv) sākas ar “Страна: Люксембург”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: LUKSEMBURG —**”;

xvi) sākas ar “Страна: Унгария”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: MAĐARSKA —**”;

xvii) sākas ar “Страна: Малта”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: MALTA —**”;

xviii) sākas ar “Страна: Нидерландия”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: NIZOZEMSKA —**”;

xix) sākas ar “Страна: Австрия”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: AUSTRIJA —**”;

xx) sākas ar “Страна: Полша”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: POLJSKA —**”;

xxi) sākas ar “Страна: Португалия”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: PORTUGAL —**”;

▼B

xxii) sākas ar “Страна: Румъния”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: RUMUNJSKA —**”;

xxiii) sākas ar “Страна: Словения”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: SLOVENIJA —**”;

xxiv) sākas ar “Страна: Словакия”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: SLOVAČKA —**”;

xxv) sākas ar “Страна: Финландия”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: FINSKA —**”;

xxvi) sākas ar “Страна: Швеция”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: ŠVEDSKA —**”.

xxvii) sākas ar “Страна: Обединеното кралство”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA —**”.

Lēmuma II pielikumu groza šādi:

a) lēmuma pielikuma nosaukumā “Pielikums” pēc vārda franču valodā iekļauj šādu vārdu:

“*PRILOG —*”;

b) lēmuma II pielikumā nosaukumu tabulā, kas:

i) sākas ar “Страна: Белгия”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: BELGIJA —**”;

ii) sākas ar “Страна: България”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: BUGARSKA —**”;

iii) sākas ar “Страна: Чешка Република”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: ČEŠKA REPUBLIKA —**”;

iv) sākas ar “Страна: Дания”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: DANSKA —**”;

v) sākas ar “Страна: Германия”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: NJEMAČKA —**”;

▼B

vi) sākas ar “Страна: Естония”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: ESTONIJA —**”;

vii) sākas ar “Страна: Ирландия”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: IRSKA —**”;

viii) sākas ar “Страна: Гърция”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: GRČKA —**”;

ix) sākas ar “Страна: Испания”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: ŠPANJOLSKA —**”;

x) sākas ar “Страна: Франция”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: FRANCUSKA —**”;

xi) sākas ar “Страна: Италия”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: ITALIJA —**”;

xii) sākas ar “Страна: Кипър”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: CIPAR —**”;

xiii) sākas ar “Страна: Латвия”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: LATVIJA —**”;

xiv) sākas ar “Страна: Литва”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: LITVA —**”;

xv) sākas ar “Страна: Люксембург”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: LUKSEMBURG —**”;

xvi) sākas ar “Страна: Унгария”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: MAĐARSKA —**”;

xvii) sākas ar “Страна: Малта”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: MALTA —**”;

xviii) sākas ar “Страна: Нидерландия”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: NIZOZEMSKA —**”;

▼B

xix) sākas ar “Страна: Австрия”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: AUSTRIJA —**”;

xx) sākas ar “Страна: Полша”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: POLJSKA —**”;

xxi) sākas ar “Страна: Португалия”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: PORTUGAL —**”;

xxii) sākas ar “Страна: Румъния”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: RUMUNJSKA —**”;

xxiii) sākas ar “Страна: Словения”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: SLOVENIJA —**”;

xxiv) sākas ar “Страна: Словакия”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: SLOVAČKA —**”;

xxv) sākas ar “Страна: Финландия”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: FINSKA —**”;

xxvi) sākas ar “Страна: Швеция”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: ŠVEDSKA —**”;

xxvii) sākas ar “Страна: Обединеното кралство”, aiz teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

“**Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA —**”;

c) lēmuma II pielikumā visos uzskaitījumos, kas sākas ar vārdiem “ЦЕНТРАЛНА ЕДИНИЦА”, aiz franču valodas teksta pievieno šādu tekstu:

“**SREDIŠNJA JEDINICA —**”;

d) lēmuma II pielikumā visos uzskaitījumos, kas sākas ar vārdiem “РЕГИОНАЛНИ ЛОКАЛНИ”, aiz franču valodas teksta pievieno šādu tekstu:

“**REGIONALNE I LOKALNE JEDINICE —**”;

e) lēmuma II pielikumā visos uzskaitījumos, kas sākas ar vārdiem “ЛОКАЛН ЕДИНИЦА”, aiz franču valodas teksta pievieno šādu tekstu:

“**LOKALNE JEDINICE —**”.

▼B

30. 32010 R 0206: Komisijas Regula (ES) Nr. 206/2010 (2010. gada 12. marts), ar ko izveido sarakstus, kuros iekļautas trešās valstis, to teritorijas vai daļas, no kurām Eiropas Savienībā atļauts ievest konkrētus dzīvniekus un svaigu gaļu, un nosaka veterinārās sertifikācijas prasības (OV L 73, 20.3.2010., 1. lpp.):

    a) regulas I pielikuma 1. daļā svītro atsauci uz Horvātiju;

    b) regulas II pielikuma 1. daļā svītro atsauci uz Horvātiju.

31. 32010 D 0472: Komisijas Lēmums 2010/472/ES (2010. gada 26. augusts) par aitu un kazu spermas, olšūnu un embriju importu Eiropas Savienībā (OV L 228, 31.8.2010., 74. lpp.):

    lēmuma I un III pielikumā svītro atsauci uz Horvātiju.

32. 32010 R 0605: Komisijas Regula (ES) Nr. 605/2010 (2010. gada 2. jūlijs), ar ko nosaka dzīvnieku un sabiedrības veselības un veterinārās sertifikācijas nosacījumus lietošanai pārtikā paredzēta svaigpiena un piena produktu ievešanai Eiropas Savienībā (OV L 175, 10.7.2010., 1. lpp.):

    lēmuma I pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz Horvātiju.

33. 32011 D 0163: Komisijas Lēmums 2011/163/ES (2011. gada 16. marts), ar ko apstiprina plānus, ko saskaņā ar Padomes Direktīvas 96/23/EK 29. pantu iesniegušas trešās valstis (OV L 70, 17.3.2011., 40. lpp.):

    pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz Horvātiju.

34. 32011 R 0547: Komisijas Regula (ES) Nr. 547/2011 (2011. gada 8. jūnijs), ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1107/2009 attiecībā uz augu aizsardzības līdzekļu marķēšanas prasībām (OV L 155, 11.6.2011., 176. lpp.):

    a) regulas II pielikuma 1.1. punkta sarakstā "RSh 1" pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

        "HR: Otrovno u dodiru s očima";

    b) regulas II pielikuma 1.1. punkta sarakstā "RSh 2" pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

        "HR: Može uzrokovati fotosenzibilizaciju";

    c) regulas II pielikuma 1.1. punkta sarakstā "RSh 3" pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

        "HR: U dodiru s parama uzrokuje opekline kože i očiju, a dodir s tekućinom uzrokuje ozebline";

    d) regulas III pielikuma 1. punkta sarakstā "SP 1" pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

        "HR: Spriječiti onečišćenje voda sredstvom ili njegovom ambalažom (Uređaje za primjenu sredstva ne čistiti u blizini površinskih voda/Spriječiti onečišćenje odvodnih kanala s poljoprivrednih gospodarstava i cesta)";

    e) regulas III pielikuma 2.1. punkta sarakstā "SPo 1" pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

        "HR: U slučaju dodira s kožom odstraniti sredstvo suhom krpom i isprati kožu većom količinom vode";

▼B

f) regulas III pielikuma 2.1. punkta sarakstā “SPo 2” pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

“HR: Nakon uporabe sredstva oprati zaštitnu odjeću”;

g) regulas III pielikuma 2.1. punkta sarakstā “SPo 3” pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

“HR: Nakon rimjene sredstva ne udisati dim i odmah napustiti tretirano područje”;

h) regulas III pielikuma 2.1. punkta sarakstā “SPo 4” pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

“HR: Ambalažu otvoriti na otvorenom mjestu i u suhim uvjetima.”;

i) regulas III pielikuma 2.1. punkta sarakstā “SPo 5” pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

“HR: Prije ponovnog ulaska temeljito provjetriti tretirane površine/staklenike (treba navesti vrijeme) dok se primijenjeno sredstvo ne osuši.”;

j) regulas III pielikuma 2.2. punkta sarakstā “SPe 1” pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

“HR: Zbog zaštite podzemnih voda/organizama u tlu ne upotrebljavati ovo ili drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupine aktivnih tvari, gdje je bitno) više od (navodi se vremenski razmak ili broj primjena).”;

k) regulas III pielikuma 2.2. punkta sarakstā “SPe 2” pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

“HR: Zbog zaštite podzemnih voda/vodenih organizama ne upotrebljavati na (navodi se tip tla ili drugi posebni uvjeti) tlu.”;

l) regulas III pielikuma 2.2. punkta sarakstā “SPe 3” pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

“HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja/neciljanih člankonožaca/kukaca treba poštovati sigurnosno područje od (navesti razmake) do nepoljoprivredne/vodene površine.”;

m) regulas III pielikuma 2.2. punkta sarakstā “SPe 4” pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

“HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja ne upotrebljavati na nepropusnim površinama kao što su asfalt, beton, kamene kocke za popločavanje, željezničke pruge i druge površine na kojima postoji velika mogućnost površinskog ispiranja.”;

n) regulas III pielikuma 2.2. punkta sarakstā “SPe 5” pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

“HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca sredstvo mora biti u potpunosti inkorporirano u tlo, uključujući i krajnje redove.”;

o) regulas III pielikuma 2.2. punkta sarakstā “SPe 6” pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

“HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca treba ukloniti rasuto sredstvo.”;

▼B

p) regulas III pielikuma 2.2. punkta sarakstā "SPe 7" pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"HR: Ne primjenjivati u vrijeme parenja ptica.";

q) regulas III pielikuma 2.2. punkta sarakstā "SPe 8" pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"HR: Opasno za pčele./Radi zaštite pčela i drugih oprašivača ne tretirati usjev za vrijeme cvatnje./Ne primjenjivati u vrijeme ispaše pčela./Skloniti ili pokriti košnicu tijekom primjene i određeno vrijeme (navesti vrijeme) nakon primjene./Ne primjenjivati u vrijeme cvatnje korova koji su prisutni./Odstraniti korove prije cvatnje./Ne primjenjivati sredstvo prije (navesti vrijeme).";

r) regulas III pielikuma 2.3. punkta sarakstā "SPa 1" pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"HR: Zbog sprečavanja pojave rezistentnosti ne primjenjivati ovo ili neko drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupina aktivnih tvari) više od (navesti razmak između primjena ili broj primjena).";

s) regulas III pielikuma 2.4. punkta sarakstā "SPr 1" pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"HR: Mamci trebaju biti postavljeni na način kojim se sprečava konzumiranje drugim životinjama. Mamce u obliku blokova treba postaviti tako da ih glodavci ne mogu raznositi.";

t) regulas III pielikuma 2.4. punkta sarakstā "SPr 2" pēc ieraksta franču valodā iekļauj šādu ierakstu:

"HR: Tretirano područje mora biti u vrijeme primjene označeno. Mora biti navedena opasnost od trovanja (primarnog i sekundarnog) antikoagulansima, kao i odgovarajući protuotrov.";

u) regulas III pielikuma 2.4. punkta sarakstā "SPr 3" pēc ieraksta franču valodāiekļauj šādu ierakstu:

"HR: Tijekom tretiranja uginule glodavce treba svakodnevno uklanjati. Ne smije ih se odlagati u kante za smeće ili odlagališta smeća."

35. 32011 D 0630: Komisijas Īstenošanas lēmums 2011/630/ES (2011. gada 20. septembris) par mājas liellopu spermas importu Savienībā (OV L 247, 24.9.2011., 32. lpp.):

lēmuma I pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz Horvātiju.

8. **ZIVSAIMNIECĪBA**

1. 32001 R 2065: Komisijas Regula (EK) Nr. 2065/2001 (2001. gada 22. oktobris), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, lai Padomes Regulu (EK) Nr. 104/2000 piemērotu attiecībā uz patērētāju informēšanu par zivsaimniecības un akvakultūras produktiem (OV L 278, 23.10.2001., 6. lpp.):

regulas 4. panta 1. punktā starp tekstu franču valodā un tekstu itāļu valodā iekļauj šādu tekstu:

— "– horvātu valodā:

"… ulovljeno u moru …" or "… ulovljeno u kopnenim vodama …" or "… uzgojeno …",".

▼B

2. 32002 R 2306: Komisijas Regula (EK) Nr. 2306/2002 (2002. gada 20. decembris), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 104/2000 piemērošanai attiecībā uz paziņojumiem par ievesto zvejniecības produktu cenām (OV L 348, 21.12.2002., 94. lpp.):

a) pielikuma 1. tabulā pēc teksta, kas attiecas uz Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

Kods	Dalībvalsts
“HRV	Horvātija”

b) pielikuma 2. tabulā pēc teksta, kas attiecas uz euro, iekļauj šādu tekstu:

Kods	Valūta
“HRK	Horvātijas kuna”

c) pielikuma 3. tabulā pēc teksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu tekstu:

Dalībvalsts	Kods	Osta
“Horvātija	HR001	Rijeka
	HR002	Ploče”

3. 32009 R 0248: Komisijas Regula (EK) Nr. 248/2009 (2009. gada 19. marts), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, lai Padomes Regulu (EK) Nr. 104/2000 piemērotu paziņojumiem par ražotāju organizāciju atzīšanu, cenu noteikšanu un intervenci saskaņā ar zvejas un akvakultūras produktu tirgus kopīgo organizāciju (OV L 79, 25.3.2009., 7. lpp.):

regulas VIII pielikumu groza šādi:

a) pielikuma 1. tabulā pēc teksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu tekstu:

NUTS kodi “ISO-A3”	Valsts	*NUTS* nosaukums
“HR	HRVATSKA	
HR01		Kontinentalna Hrvatska
HR02		Jadranska Hrvatska”

b) pielikuma 6. tabulā starp tekstu, kas attiecas uz sterliņu mārciņu, un tekstu, kas attiecas uz Ungārijas forintu, iekļauj šādu tekstu:

Kods	Valūta
“HRK	Horvātijas kuna”

▼B

4. 32011 D 0207: Komisijas Īatenošanas lēmums 2011/207/ES (2011. gada 29. marts), ar kuru izveido īpašu kontroles un inspekcijas programmu, kas saistīta ar zilās tunzivs krājumu atjaunošanu Atlantijas okeāna austrumu daļā un Vidusjūrā (OV L 87, 2.4.2011., 9. lpp.), kas grozīts ar Īstenošanas lēmumu 2012/246/ES (2012. gada 2. maijs) (OV L 121, 8.5.2012., 25. lpp.):

lēmuma 12. panta 1. punktā starp vārdiem "Francija" un "Itālija" iekļauj vārdu

"Horvātija".

9. **TRANSPORTA POLITIKA**

AUTOTRANSPORTS

1. 32007 D 0756: Komisijas Lēmums 2007/756/EK (2007. gada 9. novembris), ar ko pieņem Direktīvas 96/48/EK un Direktīvas 2001/16/EK 14. panta 4. un 5. punktā paredzētās valsts ritekļu reģistru kopīgās specifikācijas (OV L 305, 23.11.2007., 30. lpp.):

lēmuma 2. papildinājumā 1. aili – Valsts kods (divi burti) – aizstāj ar šādu:

"Valstu kodi ir kodi, kas ir oficiāli publicēti un atjaunināti Eiropas Savienības tīmekļa vietnē pieejamajā *Iestāžu publikāciju noformēšanas rokasgrāmatā* (http://publications.eu.int/code/lv/lv-5000600.htm).

VALSTS	KODS	VALSTS	KODS	VALSTS	KODS
Austrija	AT	Grieķija	EL	Nīderlande	NL
Beļģija	BE	Ungārija	HU	Polija	PL
Bulgārija	BG	Islande	IS	Portugāle	PT
Horvātija	HR	Īrija	IE	Rumānija	RO
Kipra	CY	Itālija	IT	Slovākija	SK
Čehija	CZ	Latvija	LV	Slovēnija	SI
Dānija	DK	Lihtenšteina	LI	Spānija	ES
Igaunija	EE	Lietuva	LT	Zviedrija	SE
Somija	FI	Luksemburga	LU	Šveice	CH
Francija	FR	Norvēģija	NO	Apvienotā Karaliste	UK
Vācija	DE	Malta:	MT		

Daudzvalstu drošības iestāžu kodus veido tāpat. Pašreiz ir tikai viena iestāde: Lamanša tuneļa drošības iestāde. Ir ierosināts izmantot šādu kodu:

DAUDZVALSTU DROŠĪBAS IESTĀDE	KODS
Lamanša tuneļa drošības iestāde	CT"

2. 32010 R 0036: Komisijas Regula (ES) Nr. 36/2010 (2009. gada 3. decembris) par Kopienas paraugiem, kas saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2007/59/EK noteikti vilciena vadītāja apliecībām, papildu sertifikātiem, apliecinātām papildu sertifikātu kopijām un pieteikuma veidlapām vilciena vadītāja apliecību saņemšanai (OV L 13, 19.1.2010., 1. lpp.):

a) regulas I pielikuma 3. punkta c) apakšpunktā pēc ieraksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu tekstu:

"HR: Horvātija."

▼B

b) regulas I pielikuma 9.b punktā pēc teksta franču valodā iekļauj šādu tekstu:

"*horvātu valodā*: DOZVOLA ZA UPRAVLJANJE ŽELJEZNIČKIM VOZILIMA".

10. **ENERĢĒTIKA**

1. 32005 R 0302: Komisijas Regula (Euratom) Nr. 302/2005 (2005. gada 8. februāris) par Euratom drošības pasākumu piemērošanu (OV L 54, 28.2.2005., 1. lpp.):

regulas 2. panta 1. punktā starp vārdiem "Īrija" un "Itālija" iekļauj vārdu

"Horvātija".

2. 32006 R 1635: Komisijas Regula (EK) Nr. 1635/2006 (2006. gada 6. novembris), ar kuru paredz sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EEK) Nr. 737/90 par nosacījumiem, kas reglamentē trešo valstu izcelsmes lauksaimniecības produktu importu pēc avārijas Černobiļas atomelektrostacijā, piemērošanai (OV L 306, 7.11.2006., 3. lpp.):

regulas II pielikumā svītro šādu ierakstu:

"Horvātija".

11. **NODOKĻU POLITIKA**

1. 32009 R 0684: Komisijas Regula (EK) Nr. 684/2009 (2009. gada 24. jūlijs), ar ko īsteno Padomes Direktīvu 2008/118/EK attiecībā uz datorizētām procedūrām akcīzes preču pārvietošanai atliktās nodokļa maksāšanas režīmā (OV L 197, 29.7.2009., 24. lpp.):

regulas II pielikumā, 1. kodu sarakstā, starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Čehijas Republiku, iekļauj šādu tekstu:

Kods	Apraksts
"hr	Horvātu valoda"

2. 32012 R 0079: Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 79/2012 (2012. gada 31. janvāris), ar ko nosaka sīki izstrādātu kārtību, kādā piemērojami daži noteikumi Padomes Regulā (ES) Nr. 904/2010 par administratīvu sadarbību un krāpšanas apkarošanu pievienotās vērtības nodokļu jomā (OV L 029, 1.2.2012., 13. lpp.):

regulas 4. pantā pēc pirmā teikuma iekļauj šādu teikumu:

"Horvātija līdz 2013. gada 1. jūlijam paziņo par savu lēmumu, kas minēts iepriekšējā teikumā, atturēties no dalības automātiskajā informācijas apmaiņā."

Regulas IV pielikuma A daļā aiz ieraksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu ierakstu:

"HR".

12. **STATISTIKA**

1. 31991 D 0450: Komisijas Lēmums 91/450/EEK (1991. gada 26. jūlijs), ar ko definē dalībvalstu teritoriju, lai īstenotu 1. pantu Padomes Direktīvā 89/130/EEK, Euratom par to, kā saskaņot nacionālā kopprodukta noteikšanu pēc tirgus cenām (OV L 240, 29.8.1991., 36. lpp.):

direktīvas pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Franciju un Īriju, iekļauj šādu tekstu:

▼B

“Horvātijas ekonomiskā teritorija ir:

— Horvātijas Republikas teritorija,

— valstu gaisa telpa, teritoriālie ūdeņi un kontinentālais šelfs starptautiskajos ūdeņos, attiecībā uz kuru valstij ir ekskluzīvas tiesības,

— teritoriālie anklāvi (proti, ģeogrāfiskās teritorijas, kuras atrodas citur pasaulē un kuras – saskaņā ar starptautiskiem līgumiem vai valstu savstarpējiem nolīgumiem – izmanto valsts centrālās valdības iestādes (vēstniecības, konsulāti, karabāzes, zinātniskās iestādes u. tml.)) – attiecībā uz visiem darījumiem, izņemot tos, kas saistīti ar īpašuma tiesībām uz anklāva zemi un ēkām, kas atrodas uz šādas zemes pirkšanas laikā,

— ekstrateritoriālie anklāvi (proti, pašas valsts ģeogrāfiskās teritorijas daļas, ko – pamatojoties uz starptautiskiem līgumiem vai valstu savstarpējiem nolīgumiem – izmanto citu valstu centrālo valdību iestādes, Eiropas Kopienu iestādes vai starptautiskās organizācijas) – tikai attiecībā uz darījumiem, kas saistīti ar īpašuma tiesībām uz anklāva zemi un ēkām, kas atrodas uz šādas zemes pirkšanas laikā,

— naftas, dabasgāzes u. tml. atradnes starptautiskajos ūdeņos ārpus valsts kontinentālā šelfa, kuras izmanto šīs daļas iepriekšējos punktos definētās teritorijas rezidenti.”

2. 32003 R 1358: Komisijas Regula (EK) Nr. 1358/2003 (2003. gada 31. jūlijs), ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 437/2003 par statistikas pārskatiem attiecībā uz pasažieru, kravu un pasta gaisa pārvadājumiem un ar ko groza tās I un II pielikumu (OV L 194, 1.8.2003., 9. lpp.):

regulas I pielikuma III iedaļā “Iekļauto Kopienas lidostu un atkāpju saraksts” pēc teksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu tabulu:

“**Horvātija:** Kopienas lidostu saraksts

ICAO lidostas kods	Lidostas nosaukums	Lidostas kategorija 2011. gadā
LDZA	**Zagreb/Pleso**	**3**
LDSP	Split/Kaštela	2
LDDU	Dubrovnik/Čilipi	2
LDPL	Pula/Pula	2
LDRI	Rijeka/Krk	1
LDZD	Zadar/Zemunik	2
LDOS	Osijek/Klisa	1”

3. 32005 R 0772: Komisijas Regula (EK) Nr. 772/2005 (2005. gada 20. maijs) par tehniskajiem noteikumiem, lai ietvertu ikgadējās Kopienas statistikas izveides par tērauda rūpniecību 2003. – 2009. pārskata gadam tehniskā formāta definīciju un raksturlielumus (OV L 128, 21.5.2005., 51. lpp.):

regulas II pielikumā 3.2. daļā “Valstis” pēc teksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu tekstu:

“Horvātija HR”.

▼B

4. 32008 D 0861: Komisijas Lēmums Nr. 2008/861/EK (2008. gada 29. oktobris) par Padomes Direktīvas 95/64/EK par statistikas pārskatiem attiecībā uz kravu un pasažieru pārvadājumiem pa jūru īstenošanas noteikumiem (OV L 306, 15.11.2008., 66. lpp.):

lēmuma I pielikumā "Eurostat Eiropas ostu sarakstā" starp tekstiem, kas attiecas uz Franciju (FR) un Itāliju (IT), iekļauj šādu tekstu:

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
'HR	HR00	X	Antenal	HRATL	HRNVG		102002
HR	HR00	X	Bakar	HRBAK		X	201063
HR	HR00	X	Baška	HRBAS		X	212066
HR	HR00	X	Blace	HRBLE	HRMET		601499
HR	HR00	X	Biograd na Moru	HRBNM		X	307203
HR	HR00	X	Bol	HRBOL		X	505372
HR	HR00	X	Brbinj/Lučina	HRBRB	HRBZA		305204
HR	HR00	X	Brijuni	HRBRI	HRPUY		100003
HR	HR00	X	Božava	HRBZA		X	305211
HR	HR00	X	Crikvenica	HRCRA		X	205069
HR	HR00	X	Cres	HRCRS		X	216068
HR	HR00	X	Cavtat	HRCVT		X	701505
HR	HR00	X	Dubrovnik	HRDBV		X	700514
HR	HR00	X	Donje Čelo	HRDNC	HRDBV		700508
HR	HR00	X	Drvenik	HRDRK	HRMAK		503363
HR	HR00	X	Fažana	HRFNA	HRPUY		100011
HR	HR00	X	Gaženica	HRGNA	HRZAD		300202
HR	HR00	X	Hvar	HRHVA		X	509364
HR	HR00	X	Ist	HRIST		X	301217
HR	HR00	X	Jablanac	HRJAB		X	802173
HR	HR00	X	Jadrija	HRJDR	HRSIB		400612
HR	HR00	X	Jelsa	HRJSA		X	511379
HR	HR00	X	Karlobag	HRKAB		X	803174
HR	HR00	X	Klek	HRKLK	HRMET		601518

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Klimno	HRKMN	HRSLO		207080
HR	HR00	X	Komiža	HRKMZ		X	514386
HR	HR00	X	Korčula	HRKOR		X	707521
HR	HR00	X	Kaprije	HRKPR	HRSIB		400309
HR	HR00	X	Krk	HRKRK		X	210082
HR	HR00	X	Koromačno	HRKRM	HRRAS		105042
HR	HR00	X	Lokrum	HRLKR	HRDBV		700525
HR	HR00	X	Lopud	HRLPD	HRDBV		700526
HR	HR00	X	Lopar	HRLPR	HRRAB		213083
HR	HR00	X	Mali Lošinj	HRLSZ		X	214058
HR	HR00	X	Makarska	HRMAK		X	503388
HR	HR00	X	Malinska	HRMAL		X	209085
HR	HR00	X	Metković	HRMET		X	601493
HR	HR00	X	Milna	HRMIL		X	507391
HR	HR00	X	Mišnjak	HRMNK	HRRAB		213060
HR	HR00	X	Merag	HRMRG	HRCRS		216059
HR	HR00	X	Muna na Žirju	HRMRJ	HRSIB		400311
HR	HR00	X	Martinšćica	HRMTA	HRCRS		216086
HR	HR00	X	Murter	HRMUR		X	401312
HR	HR00	X	Nerezine	HRNRZ	HRLSZ		214089
HR	HR00	X	Novi Vinodolski	HRNVD		X	206090
HR	HR00	X	Novigrad	HRNVG		X	102005
HR	HR00	X	Novalja	HRNVL		X	804175
HR	HR00	X	Omišalj	HROMI		X	208092
HR	HR00	X	Omiš	HROMS		X	502395
HR	HR00	X	Obonjan	HRONJ	HRSIB		400613
HR	HR00	X	Opatija	HROPA		X	203093

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Orebić	HRORB	HRKOR		707495
HR	HR00	X	Pag	HRPAG		X	302242
HR	HR00	X	Pučišća	HRPCA	HRSUP		506400
HR	HR00	X	Polače	HRPLA	HRSBR		706542
HR	HR00	X	Ploče	HRPLE		X	600490
HR	HR00	X	Plomin	HRPLM	HRRBC		106019
HR	HR00	X	Punat	HRPNT		X	211097
HR	HR00	X	Poreč	HRPOR		X	103006
HR	HR00	X	Preko	HRPRE		X	306205
HR	HR00	X	Primošten	HRPRI		X	402314
HR	HR00	X	Prizna	HRPRN	HRJAB		802176
HR	HR00	X	Prapratno	HRPRP	HRSTO		703544
HR	HR00	X	Prvić Šepurine	HRPRS	HRVDC		405316
HR	HR00	X	Prvić	HRPRV	HRVDC		405315
HR	HR00	X	Porozina	HRPRZ	HRCRS		216061
HR	HR00	X	Pula	HRPUY		X	100001
HR	HR00	X	Rab	HRRAB		X	213098
HR	HR00	X	Raša	HRRAS		X	105057
HR	HR00	X	Rabac	HRRBC		X	106021
HR	HR00	X	Rogač	HRRGC		X	508401
HR	HR00	X	Rogoznica	HRRGN		X	403319
HR	HR00	X	Rijeka	HRRJK		X	200161
HR	HR00	X	Rovinj	HRROV		X	104007
HR	HR00	X	Sali	HRSAL		X	304257
HR	HR00	X	Sobra	HRSBR		X	706553
HR	HR00	X	Suđurađ	HRSDR	HRSLA		702558

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Senj	HRSEN		X	800171
HR	HR00	X	Stari Grad	HRSGD		X	510365
HR	HR00	X	Starigrad	HRSGR		X	309616
HR	HR00	X	Šibenik	HRSIB		X	400305
HR	HR00	X	Silba	HRSIL		X	303206
HR	HR00	X	Slano	HRSLA		X	702552
HR	HR00	X	Selce	HRSLC	HRCRA		205100
HR	HR00	X	Šilo	HRSLO		X	207106
HR	HR00	X	Slatine	HRSLT	HRSPU		500403
HR	HR00	X	Sumartin	HRSMN		X	504407
HR	HR00	X	Split	HRSPU		X	500362
HR	HR00	X	Skradin	HRSRD	HRSIB		400320
HR	HR00	X	Susak	HRSSK		X	215103
HR	HR00	X	Stomorska	HRSTM	HRRGC		508406
HR	HR00	X	Ston	HRSTO		X	703556
HR	HR00	X	Sustjepan	HRSTP	HRDBV		700559
HR	HR00	X	Sućuraj	HRSUC		X	512366
HR	HR00	X	Supetar	HRSUP		X	506367
HR	HR00	X	Sućurac	HRSUR	HRSPU		500384
HR	HR00	X	Tkon	HRTKN	HRBNM		307207
HR	HR00	X	Tisno	HRTNO		X	404321
HR	HR00	X	Tunarica	HRTNR	HRRAS		105025
HR	HR00	X	Trpanj	HRTRJ		X	705496
HR	HR00	X	Trstenik	HRTRK		X	704563
HR	HR00	X	Trogir	HRTRO		X	501409
HR	HR00	X	Ubli	HRUBL		X	709565
HR	HR00	X	Umag	HRUMG		X	101008
HR	HR00	X	Unije	HRUNJ	HRLSZ		214107

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
HR	HR00	X	Vodice	HRVDC		X	405323
HR	HR00	X	Viganj	HRVGN	HRKOR		707567
HR	HR00	X	Vis	HRVIS		X	513368
HR	HR00	X	Valbiska	HRVLB	HRKRK		210062
HR	HR00	X	Vela Luka	HRVLK		X	708497
HR	HR00	X	Veli Lošinj	HRVLN	HRLSZ		214109
HR	HR00	X	Vrgada	HRVRG	HRBNM		307274
HR	HR00	X	Vrbnik	HRVRK	HRSLO		207112
HR	HR00	X	Vranjic	HRVRN	HRSPU		500413
HR	HR00	X	Vrsar	HRVRR	HRPOR		103026
HR	HR00	X	Vrboska	HRVRS	HRJSA		511414
HR	HR00	X	Zadar	HRZAD		X	300201
HR	HR00	X	Žigljen	HRZGL	HRNVL		804177
HR	HR00	X	Zlarin	HRZLR	HRSIB		400326”
HR	HR00	X	Other - Croatia	HR888			
HR	HR00	X	HR - offshore installations	HR88P			
HR	HR00		HR – aggregates extraction area	HR 88Q			
			119	119	51	68	

5. 32009 R 0250: Komisijas Regula (EK) Nr. 250/2009 (2009. gada 11. marts), ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 295/2008 attiecībā uz raksturlielumu definīcijām, datu nosūtīšanas tehnisko formātu, dubultās datu sniegšanas prasībām saskaņā ar *NACE* 1.1. red. un *NACE* 2. red. un atkāpēm, kas piešķiramas uzņēmējdarbības strukturālajā statistikā (OV L 86, 31.3.2009., 1. lpp.):

a) regulas II pielikuma 4. punktā tabulā 4.2. “Teritoriālā vienība” pēc teksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu tekstu:

“Horvātija HR”;

b) regulas II pielikuma 4. daļā 4.13. punktā “Ģeogrāfiskais iedalījums” tabulā pēc teksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu tekstu:

“Hrvatska/Horvātija HRV”.

▼B

6. 32009 R 0251: Komisijas Regula (EK) Nr. 251/2009 (2009. gada 11. marts), ar ko īsteno un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 295/2008 attiecībā uz datu sērijām, kas jāsniedz saistībā ar uzņēmējdarbības strukturālo statistiku, un pielāgojumiem, kas vajadzīgi pēc tam, kad tika pārskatīta preču statistiskā klasifikācija pēc saimniecības nozarēm (*CPA*) (OV L 86, 31.3.2009., 170. lpp.):

a) regulas I pielikumā tabulā "Sērija 5G" rindu "Ģeogrāfiskais iedalījums" aizstāj ar šādu rindu:

"Ģeogrāfiskais iedalījums	— Mainīgajam 11 41 0: 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. In other EEA countries 30. Schweiz/Suisse/Svizzera 31. USA 32. Japan 33. Citās trešās valstīs (pārējā pasaule). Kopā	

▼B

	— Mainīgajiem 34 11 0, 34 12 0 un 34 13 0: 1. Dalībvalstī, kurā atrodas galvenais birojs 2. Citās dalībvalstīs 3. Citās EEZ valstīs 4. Schweiz/Suisse/Svizzera 5. USA 6. Japāna 7. Citās trešās valstīs (pārējā pasaule). Kopā”	

b) regulas I pielikumā tabulā “Sērija 5H” rindu “Ģeogrāfiskais iedalījums” aizstāj ar šādu rindu:

“Ģeogrāfiskais iedalījums	1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko	

▼B

	26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. Island 30. Liechtenstein 31. Norge 32. EEZ (izņemot valsti, kas iesniedz ziņojumu) Kopā”	

c) regulas I pielikumā tabulā “Sērija 6G” rindu “Ģeogrāfiskais iedalījums” aizstāj ar šādu rindu:

“Ģeogrāfiskais iedalījums	Ģeogrāfiskais iedalījums pēc EEZ dalībvalsts [1]: 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom

▼B

	29. Island 30. Liechtenstein 31. Norge Kopā EEZ (izņemot ziņotājvalsti)

(1) Par ziņotājvalsti šo informāciju nesniedz.”

d) regulas I pielikumā tabulā “Sērija 6I” rindu “Ģeogrāfiskais iedalījums” aizstāj ar šādu rindu:

‘Ģeogrāfiskais iedalījums	Ģeogrāfiskais iedalījums pēc ES dalībvalsts (1) un pārējā pasaule: 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. In other EEA countries

▼B

	30. Schweiz/Suisse/Svizzera
	31. USA
	32. Japāna
	33. Citās trešās valstīs (pārējā pasaule).
	34. Kopā pasaulē (izņemot ziņotājvalsti)

([1]) Par ziņotājvalsti šo informāciju nesniedz.”

7. 32011 R 0088: Komisijas Regula (ES) Nr. 88/2011 (2011. gada 2. februāris), ar ko attiecībā uz statistiku par izglītības un apmācības sistēmām īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 452/2008 par izglītības un mūžizglītības statistikas izveidi un pilnveidi (OV L 29, 3.2.2011., 5. lpp.):

regulas I pielikuma tabulā “ENRLLNG1” mūsdienu svešvalodu sarakstu aizstāj ar šādu sarakstu:

“bulgāru, spāņu, čehu, dāņu, vācu, igauņu, grieķu, angļu, franču, īru, horvātu, itāliešu, latviešu, lietuviešu, ungāru, maltiešu, holandiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, zviedru, arābu, ķīniešu, japāņu, krievu, citas mūsdienu valodas”.

8. 32012 R 0555: Komisijas Regula (ES) Nr. 555/2012 (2012. gada 22. jūnijs), ar ko attiecībā uz datu prasību un definīciju atjauninašanu groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 184/2005 par Kopienas statistiku attiecībā uz maksājumu bilanci, starptautisko pakalpojumu tirdzniecību un ārvalstu tiešajiem ieguldījumiem (OV L 166, 27.6.2012., 22. lpp.):

regulas I pielikuma 6. tabulu “Ģeogrāfiskā iedalījuma līmeņi” aizstāj ar šādu:

“**Ģeogrāfiskā iedalījuma līmeņi**

GEO 1	GEO 2	GEO 3
PĀRĒJĀ PASAULE	PĀRĒJĀ PASAULE	PĀRĒJĀ PASAULE
	Euro zonā	SAVIENĪBĀ
	Ārpus euro zonas	ĀRPUS SAVIENĪBAS
		Euro zonā
		Ārpus euro zonas

GEO 4	GEO 5	GEO 6
PĀRĒJĀ PASAULE	PĀRĒJĀ PASAULE	PĀRĒJĀ PASAULE
	EIROPA	EIROPA
Savienības dalībvalstis ārpus euro zonas ([1])	Beļģija	Beļģija
	Bulgārija	Bulgārija
	Čehijas Republika	Čehijas Republika

▼B

	Dānija	Dānija
	Vācija	Vācija
	Igaunija	Igaunija
	Īrija	Īrija
	Grieķija	Grieķija
	Spānija	Spānija
	Francija	Francija
	Horvātija	Horvātija
	Itālija	Itālija
	Kipra	Kipra
	Latvija	Latvija
	Lietuva	Lietuva
	Luksemburga	Luksemburga
	Ungārija	Ungārija
	Malta	Malta
	Nīderlande	Nīderlande
	Austrija	Austrija
	Polija	Polija
	Portugāle	Portugāle
	Rumānija	Rumānija
	Slovēnija	Slovēnija
	Slovākija	Slovākija
	Somija	Somija
	Zviedrija	Zviedrija
	Apvienotā Karaliste	Apvienotā Karaliste
	Islande	Islande
	Lihtenšteina	Lihtenšteina
	Norvēģija	Norvēģija
Šveice	Šveice	Šveice
	CITAS EIROPAS VALSTIS	CITAS EIROPAS VALSTIS
		Albānija
		Andora
		Baltkrievija
		Bosnija un Hercegovina

▼B

		Fēru Salas
		Gibraltārs
		Gērnsija
		Svētais Krēsls (Vatikāna pilsētvalsts)
		Menas Sala
		Džērsija
		bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika
		Moldova
		Melnkalne
Krievija	Krievija	Krievija
		Serbija
		Sanmarīno
	Turcija	Turcija
		Ukraina
	ĀFRIKA	ĀFRIKA
	ZIEMEĻĀFRIKA	ZIEMEĻĀFRIKA
		Alžīrija
	Ēģipte	Ēģipte
		Lībija
	Maroka	Maroka
		Tunisija
	CITAS ĀFRIKAS VALSTIS	CITAS ĀFRIKAS VALSTIS
		Angola
		Benina
		Botsvāna
		Indijas okeāna Lielbritānijas teritorija
		Burkinafaso
		Burundi
		Kamerūna
		Kaboverde
		Centrālāfrikas Republika
		Čada
		Komoru Salas

▼B

	Kongo
	Kotdivuāra
	Kongo Demokrātiskā Republika
	Džibutija
	Ekvatoriālā Gvineja
	Eritreja
	Etiopija
	Gabona
	Gambija
	Gana
	Gvineja
	Gvineja-Bisava
	Kenija
	Lesoto
	Libērija
	Madagaskara
	Malāvija
	Mali
	Mauritānija
	Maurīcija
	Mozambika
	Namībija
	Nigēra
Nigērija	Nigērija
Dienvidāfrika	Dienvidāfrika
	Ruanda
	Svētās Helēnas, Debesbraukšanas un Tristana da Kuņas Salas
	Santome un Prinsipi
	Senegāla
	Seišelas
	Sjerraleone
	Somālija
	Sudāna
	Dienvidsudāna

▼B

			Svazilenda
			Tanzānija
			Togo
			Uganda
			Zambija
			Zimbabve
		AMERIKA	ZIEMEĻAMERIKAS VALSTIS
		AMERIKA	ZIEMEĻAMERIKAS VALSTIS
Kanāda		Kanāda	Kanāda
			Grenlande
Amerikas Savienotās Valstis		Amerikas Savienotās Valstis	Amerikas Savienotās Valstis
		CENTRĀLAMERIKAS VALSTIS	CENTRĀLAMERIKAS VALSTIS
			Angilja
			Antigva un Barbuda
			Aruba
			Bahamu Salas
			Barbadosa
			Beliza
			Bermudu salas
			Bonaire, Sintestatiusa un Saba
			Britu Virdžīnu Salas
			Kaimanu Salas
			Kostarika
			Kuba
			Kirasao
			Dominika
			Dominikānas Republika
			Salvadora
			Grenāda
			Gvatemala
			Haiti
			Hondurasa
			Jamaika

▼B

	Meksika	Meksika
		Montserrata
		Nikaragva
		Panama
		Sentkitsa un Nevisa
		Sentlūsija
		Senmartīna
		Sentvinsenta un Grenadīnas
		Trinidāda un Tobāgo
		Tērksas un Kaikosas Salas
		ASV Virdžīnu Salas
	DIENVIDAMERIKAS VALSTIS	DIENVIDAMERIKAS VALSTIS
	Argentīna	Argentīna
		Brazīlija
Brazīlija	Bolīvija	Brazīlija
	Čīle	Čīle
		Kolumbija
		Ekvadora
		Folklenda Salas
		Gajāna
		Paragvaja
		Peru
		Surinama
	Urugvaja	Urugvaja
	Venecuēla	Venecuēla
	ĀZIJA	ĀZIJA
	TUVO UN VIDĒJO AUSTRUMU VALSTIS	TUVO UN VIDĒJO AUSTRUMU VALSTIS
	PERSIJAS LĪČA ARĀBU VALSTIS	PERSIJAS LĪČA ARĀBU VALSTIS
		Bahreina
		Irāka
		Kuveita
		Omāna
		Katara

▼B

		Saūda Arābija
		Apvienotie Arābu Emirāti
		Jemena
	CITAS TUVO UN VIDĒJO AUSTRUMU VALSTIS	CITAS TUVO UN VIDĒJO AUSTRUMU VALSTIS
		Armēnija
		Azerbaidžāna
		Gruzija
		Izraēla
		Jordānija
		Libāna
		Palestīnas teritorija
		Sīrija
	CITAS ĀZIJAS VALSTIS	CITAS ĀZIJAS VALSTIS
		Afganistāna
		Bangladeša
		Butāna
		Bruneja Darusalama
		Birma/Mjanma
		Kambodža
Ķīna	Ķīna	Ķīna
Honkonga	Honkonga	Honkonga
Indija	Indija	Indija
	Indonēzija	Indonēzija
		Irāna
Japāna	Japāna	Japāna
		Kazahstāna
		Kirgizstāna
		Laosa
		Makao
	Malaizija	Malaizija
		Maldīvija
		Mongolija
		Nepāla

▼B

	Ziemeļkoreja
	Pakistāna
Filipīnas	Filipīnas
Singapūra	Singapūra
Dienvidkoreja	Dienvidkoreja
	Šrilanka
Taivāna	Taivāna
	Tadžikistāna
Taizeme	Taizeme
	Austrumtimora
	Turkmenistāna
	Uzbekistāna
	Vjetnama
OKEĀNIJA UN POLĀRIE REĢIONI	OKEĀNIJA UN POLĀRIE REĢIONI
	ASV Samoa
	Guama
	ASV mazās aizjūras teritorijas
Austrālija	Austrālija
	Kokosu (Kīlinga) Salas
	Ziemsvētku Sala
	Hērda Sala un Makdonalda Salas
	Norfolkas Sala Fidži
	Franču Polinēzija
	Kiribati
	Māršala Salas
	Mikronēzija
	Nauru
	Jaunkaledonija
Jaunzēlande	Jaunzēlande
	Kuka Salas
	Niue
	Tokelau
	Ziemeļu Marianas Salas

▼B

		Palau
		Papua-Jaungvineja
		Pitkērna
		Antarktika
		Buvē Sala
		Dienviddžordžija un Dienvidsendviču Salas
		Francijas Dienvidjūru un Antarktikas Zemes
		Zālamana Salas
		Tonga
		Tuvalu
		Vanuatu
		Samoa
		Volisa un Futunas Salas
SAVIENĪBĀ	SAVIENĪBĀ	SAVIENĪBĀ
ĀRPUS SAVIENĪBAS	ĀRPUS SAVIENĪBAS	ĀRPUS SAVIENĪBAS
Euro zonā	Euro zonā	Euro zonā
Ārpus euro zonas	Ārpus euro zonas	Ārpus euro zonas
Savienības iestādes (izņemot ECB)	Savienības iestādes (izņemot ECB)	Savienības iestādes (izņemot ECB)
Eiropas Investīciju banka	Eiropas Investīciju banka	Eiropas Investīciju banka
	Eiropas Centrālā banka (ECB)	Eiropas Centrālā banka (ECB)
	SAVIENĪBĀ NAV IEDALĪJUMA	SAVIENĪBĀ NAV IEDALĪJUMA
	ĀRPUS SAVIENĪBAS NAV IEDALĪJUMA | ĀRPUS SAVIENĪBAS NAV IEDALĪJUMA	ĀRPUS SAVIENĪBAS NAV IEDALĪJUMA | ĀRPUS SAVIENĪBAS NAV IEDALĪJUMA
Ārzonas finanšu centri	Ārzonas finanšu centri	Ārzonas finanšu centri
Starptautiskās organizācijas (izņemot Savienības iestādes)	Starptautiskās organizācijas (izņemot Savienības iestādes)	Starptautiskās organizācijas (izņemot Savienības iestādes)
Starptautiskais Valūtas fonds (SVF)	Starptautiskais Valūtas fonds (SVF)	Starptautiskais Valūtas fonds (SVF)

([1]) Savienības dalībvalstis ārpus euro zonas: iedalījums pa atsevišķām valstīm.”

▼B

13. **SOCIĀLĀ POLITIKA UN NODARBINĀTĪBA**

1. 31998 D 0500: Komisijas Lēmums 98/500/EK (1998. gada 20. maijs) par nozaru dialogu komiteju izveidi, lai veicinātu sociālo partneru dialogu Eiropas līmenī (OV L 225, 12.8.1998., 27. lpp.):

a) lēmuma 3. pantā ciparu "64" aizstāj ar "66";

b) lēmuma 5. panta 3. punktā skaitli "54" aizstāj ar "56".

2. 32008 D 0590: Komisijas Lēmums 2008/590/EK (2008. gada 16. jūnijs) par Sieviešu un vīriešu vienlīdzīgu iespēju padomdevējas komitejas izveidi (OV L 190, 18.7.2008., 17. lpp.):

lēmuma 3. panta 1. punktā skaitli "68" aizstāj ar "70".

14. **VIDE**

A. DABAS AIZSARDZĪBA

32012 R 0757: Komisijas Īstenošanas Regula (ES) Nr. 757/2012 (2012. gada 20. augusts), ar ko pārtrauc dažu savvaļas augu un dzīvnieku sugu īpatņu ievešanu Kopienā (OV L 223, 21.8.2012., 31. lpp.):

regulas pielikumā [Regulas (EK) Nr. 338/97 A pielikumā iekļautās sugas, kuru īpatņu ievešana Savienībā ir pārtraukta] svītro atsauci uz Horvātiju attiecībā uz sugu *Orchis simia*.

B. ĶIMIKĀLIJAS

1. 32000 D 0657: Komisijas Lēmums 2000/657/EK (2000. gada 16. oktobris) par Kopienas importa lēmumu pieņemšanu attiecībā uz dažām ķīmiskām vielām saskaņā ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2455/92 par dažu bīstamu ķīmisku vielu eksportu un importu (OV L 275, 27.10.2000., 44. lpp.):

lēmuma pielikumā tekstu ailē pirms tabulām aizstāj ar šādu tekstu:

"VALSTS: Eiropas Kopiena

(Dalībvalstis: Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija)".

2. 32001 D 0852: Komisijas Lēmums 2001/852/EK (2001. gada 19. novembris) par Kopienas importa lēmumu pieņemšanu saskaņā ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2455/92 par dažu bīstamu ķīmisku vielu eksportu un importu un groza Lēmumu 2000/657/EK (OV L 318, 4.12.2001., 28. lpp.):

lēmuma I un II pielikumā visās veidlapās tekstu ailē pirms tabulām aizstāj ar šādu tekstu:

"VALSTS: Eiropas Kopiena

(Dalībvalstis: Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija)".

▼B

3. 32003 D 0508: Komisijas Lēmums 2003/508/EK (2003. gada 7. jūlijs), ar kuru pieņem Kopienas importa lēmumus par dažām ķimikālijām saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 304/2003 un groza Lēmumus 2000/657/EK un 2001/852/EK (OV L 174, 12.7.2003., 10. lpp.):

lēmuma I, II un III pielikumā tekstu ailē pirms tabulām aizstāj ar šādu tekstu:

"VALSTS: Eiropas Kopiena

(Dalībvalstis: Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija)".

4. 32004 D 0382: Komisijas Lēmums 2004/382/EK (2004. gada 26. aprīlis), ar ko pieņem lēmumus par dažu ķīmisku vielu importu Kopienā saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 304/2003 (OV L 144, 30.4.2004., 11. lpp.):

lēmuma I, II un III pielikumā tekstu ailē pirms tabulām aizstāj ar šādu tekstu:

"VALSTS: Eiropas Kopiena

(Dalībvalstis: Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija)".

5. 32005 D 0416: Komisijas Lēmums 2005/416/EK (2005. gada 19. maijs), ar ko pieņem Kopienas importa lēmumus par dažām ķīmiskām vielām saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 304/2003 un ar ko groza Lēmumus 2000/657/EK, 2001/852/EK un 2003/508/EK (OV L 147, 10.6.2005., 1. lpp.):

lēmuma I, II, III un IV pielikumā tekstu ailē pirms tabulām aizstāj ar šādu tekstu:

"VALSTS: Eiropas Kopiena

(Dalībvalstis: Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija)".

6. 32005 D 0814: Komisijas Lēmums 2005/814/EK (2005. gada 18. novembris), ar ko pieņem Kopienas lēmumus par dažu ķīmisku vielu importu saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 304/2003 un ar ko groza Lēmumu 2000/657/EK (OV L 304, 23.11.2005., 46. lpp.):

lēmuma I, II un III pielikumā tekstu ailē pirms tabulām aizstāj ar šādu tekstu:

"VALSTS: Eiropas Kopiena

(Dalībvalstis: Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija)".

▼B

7. 32009 D 0875: Komisijas Lēmums 2009/875/EK (2009. gada 30. novembris), ar ko pieņem Kopienas lēmumus par dažu ķīmisku vielu importu saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 689/2008 (OV L 315, 2.12.2009., 25. lpp.):

   lēmuma pielikumā tekstu ailē pirms 1. iedaļas aizstāj ar šādu tekstu:

   "VALSTS: Eiropas Kopiena

   (Dalībvalstis: Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija)".

8. 32009 D 0966: Komisijas Lēmums 2009/966/EK (2009. gada 30. novembris) par Kopienas importa lēmumu pieņemšanu attiecībā uz dažām ķīmiskām vielām saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 689/2008 un par Komisijas Lēmumu 2000/657/EK, 2001/852/EK, 2003/508/EK, 2004/382/EK un 2005/416/EK grozījumiem (OV L 341, 22.12.2009., 14. lpp.):

   lēmuma I, II, III, IV, V un VI pielikumā tekstu ailē pirms 1. iedaļas aizstāj ar šādu tekstu:

   "VALSTS: Eiropas Kopiena

   (Dalībvalstis: Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija)".

   Lēmuma II pielikumā tekstu 5.3. iedaļas "Par biocīdiem" trešajā rindkopā aizstāj ar šādu:

   "Dalībvalstis, kuras atļauj importēt (importam iepriekš jāsaņem rakstiska atļauja): Austrija, Beļģija, Bulgārija, Dānija, Francija, Horvātija, Itālija, Lietuva, Nīderlande (tikai 2. veida produktos; dezinfekcijas līdzekļi privātām telpām un veselības aizsardzības telpām), Polija, Portugāle, Somija."

9. 32012 D 620(01): Komisijas Īstenošanas lēmums (2012. gada 15. jūnijs), ar ko pieņem Savienības lēmumus par dažu ķīmisku vielu importu saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 689/2008 (OV L 177, 20.6.2012., 22. lpp.):

   visās trijās pielikuma veidlapās "Importa paziņojuma veidlapa" tekstu rāmī pēc vārda "valsts" aizstāj ar šādu:

   "Eiropas Savienība

   (Dalībvalstis: Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija)".

15. **MUITAS SAVIENĪBA**

A. TEHNISKIE PIELĀGOJUMI MUITAS KODEKSA ĪSTENOŠANAS NOTEIKUMOS MUITAS KODEKSS

31993 R 2454: Komisijas Regula (EEK) Nr. 2454/1993 (1993. gada 2. jūlijs), ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.):

1) regulas 62. panta trešo daļu papildina ar šādu tekstu:

   "– Izdano naknadno,";

▼B

2) regulas 113. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

"– "IZDANO NAKNADNO".";

3) regulas 114. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

"– "DUPLIKAT".";

4) regulas 163. panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

"2. Tādu preču muitas vērtību, ko ieved Kopienas muitas teritorijā un tad ved uz galamērķi citā minētās teritorijas daļā, vedot caur Baltkrievijas, Krievijas, Šveices, Bosnijas un Hercegovinas, Dienvidslāvijas Federatīvās Republikas vai Bijušās Dienvidslāvijas Republikas Maķedonijas teritoriju, nosaka pēc vietas, kur preces pirmo reizi tiek ievestas Kopienas muitas teritorijā, ar noteikumu, ka preces ved tieši caur minēto valstu teritorijām pa parasto maršrutu caur attiecīgo teritoriju uz galamērķa vietu.";

5) regulas 163. panta 4. punktu aizstāj ar šādu:

"4. Šā panta 2. un 3. punktu piemēro arī tad, ja preces – tikai tādu iemeslu dēļ, kas saistīti ar to pārvadāšanu – ir izkrautas vai pārkrautas, vai arī uz laiku tās ir aizliegts pārvietot Baltkrievijas, Krievijas, Šveices, Bosnijas un Hercegovinas, Dienvidslāvijas Federatīvās Republikas vai Bijušās Dienvidslāvijas Republikas Maķedonijas teritorijā.";

6) regulas 296. panta 2. punkta b) apakšpunkta astoto ievilkumu papildina ar šādu tekstu:

"– POSEBNA UPORABA: ROBA ZA KOJU SU OBVEZE PRENESENE NA PRIMATELJA (UREDBA (EEZ) BR. 2454/93, ČLANAK 296.).";

7) regulas 297. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

"– POSEBNA UPORABA.";

8) regulas 298. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

"– ČLANAK 298. UREDBE (EEZ) BR. 2454/93, POSEBNA UPORABA: ROBA NAMIJENJENA IZVOZU – POLJOPRIVREDNE NAKNADE SE NE PRIMJENJUJU.";

9) regulas 314.c panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

"– N pakiranje.";

10) regulas 314.c panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

"– Izdano naknadno.";

11) regulas 324.c panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

"– Ovlašteni pošiljatelj.";

12) regulas 324.d panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

"– Oslobođeno potpisa.";

13) regulas 333. panta 1. punkta b) apakšpunktu papildina ar šādu tekstu:

"– Izvod.";

14) regulas 423. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

"– Ocarinjeno.";

15) regulas 438. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

"– Ocarinjeno.";

▼B

16) regulas 549. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:

"– UP/O roba.";

17) regulas 549. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

"– Trgovinska politika.";

18) regulas 550. pantu papildina ar šādu tekstu:

"– UP/P roba.";

19) regulas 583. pantu papildina ar šādu tekstu:

"– PU roba.";

20) regulas 849. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

"– Bez izvoznih naknada ili drugih iznosa pri izvozu.";

21) regulas 849. panta 3. punktā pēc teikuma "Restituiri şi alte sume rambursate la export pentru … (cantitatea)," pievieno šādu tekstu:

"– Izvozna naknada ili drugi iznos pri izvozu isplaćeni za … (količina),";

22) regulas 849. panta 3. punktā pēc teikuma "Dreptul la plata restituirilor sau a altor sume la export a fost anulat pentru … (cantitatea)," pievieno šādu tekstu:

"– Pravo na izvoznu naknadu ili drugi iznos pri izvozu poništeno za … (količina),";

23) regulas 855. panta pirmo daļu papildina ar šādu tekstu:

"– DUPLIKAT.";

24) regulas 882. panta 1. punkta b) apakšpunktu papildina ar šādu tekstu:

"– Roba se ponovno uvozi u skladu s člankom 185. stavkom 2. točkom (b) Kodeksa;";

25) regulas 912.b panta 2. punkta otro daļu papildina ar šādu tekstu:

"– Položeno osiguranje u visini … EUR.";

26) regulas 912.b panta 5. punkta otro daļu papildina ar šādu tekstu:

"– Roba nije obuhvaćena carinskim postupkom.";

27) regulas 912.e panta 2. punkta otro daļu papildina ar šādu tekstu:

"– Izvod prvobitnog kontrolnog primjerka T5 (registracijski broj, datum, ispostava i zemlja izdavanja): …";

28) regulas 912.e panta 2. punkta ceturto daļu papildina ar šādu tekstu:

"– … (broj) izdanih izvadaka – preslike u prilogu.";

29) regulas 912.f panta 1. punkta otro daļu papildina ar šādu tekstu:

"– Izdano naknadno.";

30) regulas 912.f panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

"– DUPLIKAT.";

▼B

31) regulas 912.g panta 2. punkta c) apakšpunktu papildina ar šādu tekstu:

"– Oslobođeno potpisa – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93.";

32) regulas 912.g panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

"– Pojednostavnjeni postupak – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93.";

33) regulas 1. pielikumā veidlapas "Saistoša izziņa par tarifu" 4. un 5. eksemplārā ailē "13 Valoda" iekļauj šādu tekstu:

"HR";

34) regulas 1.a pielikumā veidlapā "Saistošā izziņa par izcelsmi" ailē "15 Valoda" iekļauj šādu tekstu:

"HR";

35) regulas 22. pielikuma pirmās daļas "Deklarācija faktūrā" beigās pievieno šādu tekstu:

"*horvātu*

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. … ([1])) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi … ([2]) preferencijalnog podrijetla.";

36) regulas 25. pielikumā (Gaisa transporta izmaksas, kas iekļaujamas muitas vērtībā) no tabulas daļas "Q zona" pirmās kolonnas svītro vārdu "Horvātija";

37) regulas 38. pielikumā III sadaļas "Lingvistisko atsauču un to kodu tabula" piezīmē pievieno šādu tekstu:

"– HR Ograničena valjanost

— HR Oslobođeno

— HR Alternativni dokaz

— HR Razlike: carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv i zemlja)

— HR Izlaz iz podliježe ograničenjima ..... ili pristojbama na temelju Uredbe/Direktive/Odluke br. .....

— HR Oslobođeno od propisanog plana puta

— HR Ovlašteni pošiljatelj

— HR Oslobođeno potpisa

— HR ZABRANJENO ZAJEDNIČKO JAMSTVO

— HR NEOGRANIČENA UPORABA

— HR Razni

— HR Rasuto

— HR Pošiljatelj";

38) regulas 48. pielikuma I punkta 1. apakšpunktu aizstāj ar šādu tekstu:

"1. Apakšā parakstījies ([1])

rezidents ([2]) ....

ar šo … galvojuma iestādē sniedz solidāru galvojumu .....

▼B

līdz maksimālajai summai ,.....

kas ir 100/50/30 % ([3]) no uzskaites summas, Eiropas Savienībai

(kurā ietilpst Beļģijas Karaliste, Bulgārijas Republika, Čehijas Republika, Dānijas Karaliste, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Īrija, Grieķijas Republika, Spānijas Karaliste, Francijas Republika, Horvātijas Republika, Itālijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Luksemburgas Lielhercogiste, Ungārija, Maltas Republika, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Polijas Republika, Portugāles Republika, Rumānija, Slovēnijas Republika, Slovākijas Republika, Somijas Republika, Zviedrijas Karaliste un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karaliste)

un Islandes Republikai, Norvēģijas Karalistei, Šveices Konfederācijai, Turcijas Republikai, Andoras Firstistei un Sanmarīno Republikai ([4]) par jebkuru pamatsummu, nākamām saistībām, izmaksām un neparedzētiem izdevumiem, izņemot soda naudas, par ko principāls ([5]) … var būt vai kļūt atbildīgs iepriekšminētajām valstīm par parādu nodokļa un citu maksājumu veidā, ko piemēro precēm, uz ko attiecināta Kopienas vai kopējā tranzīta procedūra.

_____

([1]) Uzvārds un vārdi vai uzņēmuma nosaukums.
([2]) Pilna adrese.
([3]) Svītrot nevajadzīgo.
([4]) Svītro līgumslēdzējas puses vai pušu vai valstu (Andora vai Sanmarīno) nosaukumus, kuru teritorijas neietilpst tranzītā. Norādes uz Andoras Firstisti un Sanmarīno Republiku ir derīgas tikai Kopienas tranzīta darbībām.
([5]) Principāla uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums un pilna adrese.";

39) regulas 49. pielikuma I punkta 1. apakšpunktu aizstāj ar šādu tekstu:

"1. Apakšā parakstījies ([1]) .....

rezidents ([2]) .....

ar šo … galvojuma iestādē sniedz solidāru …galvojumu .....

līdz maksimālajai summai .....

Eiropas Savienībai.....

(kurā ietilpst Beļģijas Karaliste, Bulgārijas Republika, Čehijas Republika, Dānijas Karaliste, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Īrija, Grieķijas Republika, Spānijas Karaliste, Francijas Republika, Horvātijas Republika, Itālijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Luksemburgas Lielhercogiste, Ungārija, Maltas Republika, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Polijas Republika, Portugāles Republika, Rumānija, Slovēnijas Republika, Slovākijas Republika, Somijas Republika, Zviedrijas Karaliste un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karaliste)

▼B

un Islandes Republikai, Norvēģijas Karalistei, Šveices Konfederācijai, Turcijas Republikai, Andoras Firstistei un Sanmarīno Republikai (3), par jebkuru pamatsummu, nākamām saistībām, izmaksām un neparedzētiem izdevumiem, izņemot soda naudas, par ko principāls (4) .....

var būt vai kļūt atbildīgs iepriekšminētajām valstīm par parādu nodokļa un citu maksājumu veidā, ko piemēro turpmāk aprakstītajām precēm, uz ko attiecināta Kopienas vai kopējā tranzīta procedūra no … nosūtītāja muitas iestādes .....

uz … saņēmēja muitas iestādi .....

Preču apraksts .....

(1) Uzvārds un vārdi vai uzņēmuma nosaukums.
(2) Pilna adrese.
(3) Svītro līgumslēdzējas puses vai pušu vai valstu (Andora vai Sanmarīno) nosaukumus, kuru teritorijas neietilpst tranzītā. Norādes uz Andoras Firstisti un Sanmarīno Republiku ir derīgas tikai Kopienas tranzīta darbībām.
(4) Principāla uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums un pilna adrese.";

40) regulas 50. pielikuma I punkta 1. apakšpunktu aizstāj ar šādu tekstu:

"1. Apakšā parakstījies (1) .....

rezidents (2) .....

ar šo … galvojuma iestādē sniedz solidāru galvojumu .....

Eiropas Savienībai

(kurā ietilpst Beļģijas Karaliste, Bulgārijas Republika, Čehijas Republika, Dānijas Karaliste, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Īrija, Grieķijas Republika, Spānijas Karaliste, Francijas Republika, Horvātijas Republika, Itālijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Luksemburgas Lielhercogiste, Ungārija, Maltas Republika, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Polijas Republika, Portugāles Republika, Rumānija, Slovēnijas Republika, Slovākijas Republika, Somijas Republika, Zviedrijas Karaliste un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karaliste)

un Islandes Republikai, Norvēģijas Karalistei, Šveices Konfederācijai, Turcijas Republikai, Andoras Firstistei un Sanmarīno Republikai (3),

▼B

par jebkuru pamatsummu, nākamām saistībām, izmaksām un neparedzētiem izdevumiem, izņemot soda naudas, par ko principāls var būt vai kļūt atbildīgs iepriekšminētajām valstīm par parādu nodokļa un citu maksājumu veidā, ko piemēro turpmāk aprakstītajām precēm, uz ko attiecināta Kopienas vai kopējā tranzīta procedūra, par ko parakstītājs ir apņēmies izdot vienreizēja galvojuma talonus ar maksimālo talona vērtību EUR 7 000.

([1]) Uzvārds un vārdi vai uzņēmuma nosaukums.
([2]) Pilna adrese.
([3]) Tikai Kopienas tranzīta darbībām.";

41) regulas 51. pielikuma veidlapas 7. punktā un 51.a pielikuma veidlapas 6. punktā vārdu "Horvātija", kas atrodas starp vārdiem "Eiropas Kopiena" un "Islande", svītro;

42) regulas 60. pielikumā, sadaļā "Noteikumi par nodokļu veidlapā ierakstāmajām ziņām" apakšsadaļā "I. Vispārīgie noteikumi" pievieno šādu tekstu:

a) kolonnā pēc teikuma, kas sākas ar "Nodokļu veidlapā ir":

"HR = Horvātija";

b) kolonnā pēc atkāpes, kas sākas ar "16. pozīcija:"::

"HRK = Horvātijas kuna.";

43) regulas 63. pielikumā (T5 veidlapas kontroleksemplārs) veidlapas 1. eksemplāra B aili papildina ar šādu tekstu:

"Vratiti:";

44) regulas 71. pielikumā ievieto šādu tekstu:

a) — informācijas lapas INF 1 otrā pusē piezīmju B daļas 9. punktā,

— informācijas lapas INF 9 otrā pusē piezīmju B daļas 15. punktā,

— informācijas lapas INF 5 otrā pusē piezīmju B daļas 14. punktā,

— informācijas lapas INF 6 otrā pusē piezīmju B daļas 13. punktā; kā arī

— informācijas lapas INF 2 otrā pusē piezīmju B daļas 15. punktā:

— "HRK = Horvātijas kuna";

b) pielikuma papildinājuma 2.1. punkta f) apakšpunktā:

"– DUPLIKAT";

45) regulas 111. pielikuma veidlapas "Pieteikums par nodokļu atmaksāšanu/atlaišanu" otrā pusē piezīmju B daļas 12. punktā iekļauj šādu tekstu:

"– HRK = Horvātijas kuna."

▼B

B. CITI TEHNISKIE PIELĀGOJUMI

1. 32004 R 1891: Komisijas Regula (EK) Nr. 1891/2004 (2004. gada 21. oktobris), ar ko paredz piemērošanas noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1383/2003 par muitas rīcību attiecībā uz precēm, par kurām ir aizdomas, ka tās pārkāpj atsevišķas intelektuālā īpašuma tiesības, un pasākumiem, ko veic attiecībā uz precēm, kas ir pārkāpušas šādas tiesības (OV L 328, 30.10.2004., 16. lpp.):

   regulas II pielikumu papildina ar šādu tekstu:

   tabulas 6. ailē pēc ieraksta attiecībā uz Franciju [FR]:

   "☐ HR"

   tabulas 11. ailē pēc ieraksta attiecībā uz Franciju [FR]:

   "☐ HR

   Nosaukums:

   Adrese:

   Tālr.:

   Mobilais tālrunis:

   Fakss:

   E-pasts:

   ☐ Skatīt pievienoto sarakstu"

   tabulas 12. ailē pēc ieraksta attiecībā uz Franciju [FR]:

   "☐ HR

   Nosaukums:

   Adrese:

   Tālr.:

   Mobilais tālrunis:

   Fakss:

   E-pasts:

   ☐ Skatīt pievienoto sarakstu"

   tabulas pēdējā ailē pēc ieraksta attiecībā uz Franciju [FR]:

   "☐ HR".

2. 32011 R 1224: Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1224/2011 (2011. gada 28. novembris) Padomes Regulas (EK) Nr. 1186/2009 66. līdz 73. pantam, ar kuru izveido Kopienas sistēmu atbrīvojumiem no muitas nodokļiem (OV L 314, 29.11.2011., 14. lpp.):

   I pielikumu "3. panta 2. punktā minētās norādes" aizstāj ar šādu:

   "– "Артикул за лицата с увреждания: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 72, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) Nr. 1186/2009",

   — "Objeto para personas minusválidas: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 72, apartado 2, segundo párrafo, del Reglamento (CE) n o 1186/2009",

▼B

— “Zboží pro postižené osoby: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 72 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009”,

— “Genstand til handicappede personer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 72, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009”,

— “Gegenstand für Behinderte: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 72 Absatz 2 zweiter Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009”,

— “Kaubaartiklid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 72 lõike 2 teist lõiku”,

— “Αντικείμενα προοριζόμενα για μειονεκτούντα άτομα: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 72 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009”,

— “Article for the handicapped: continuation of relief subject to compliance with the second subparagraph of Article 72(2) of Regulation (EC) No 1186/2009”,

— “Objet pour personnes handicapées: maintien de la franchise subordonné au respect de l’article 72, paragraphe 2, deuxième alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009”,

— “Predmet za osobe s invaliditetom: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 72. stavka 2. drugog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009”,

— “Oggetto per persone disabili: la franchigia è mantenuta a condizione che venga rispettato l’articolo 72, paragrafo 2, secondo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009”,

— “Invalīdiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 72. panta 2. punkta otrajai daļai”,

— “Neįgaliesiems skirtas daiktas: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 72 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatų”,

— “Áru behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 72. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén”,

— “Oġġett għal nies b’xi diżabilita’: tkomplija ta’ ħelsien mid-dazju suġġett għal osservanza tat-tieni subparagrafu ta’ l-Artiklu 72(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009”,

— – “Voorwerp voor gehandicapten: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 72, lid 2, tweede alinea van Verordening (EG) nr. 1186/2009”,

— “Artykuł przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w article 72 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1186/2009”,

— “Objectos destinados à pessoas deficientes: é mantida a fraquia desde que seja respeitatdo o n. o 2, segundo parágrafo do artigo 72. o do Regulamento (CE) n. o 1186/2009”,

▼B

— “Articole pentru persoane cu handicap: menținerea scutirii este condiționată de respectarea dispozițiilor articolului 72 alineatul (2) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009”,

— “Tovar pre postihnuté osoby: naďalej oslobodený, ak spĺňa podmienky ustanovené v článku 72 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009”,

— “Predmet za invalide: ohranitev oprostitve v skladu z drugim pododstavkom člena 72(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009”,

— “Vammaisille tarkoitetut tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 72 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ehtoja noudatetaan”,

— “Föremål för funktionshindrade: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 72.2 andra stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls”.”

3. 32011 R 1225: Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1225/2011 (2011. gada 28. novembris) Padomes Regulai (EK) Nr. 1186/2009, ar kuru izveido Kopienas sistēmu atbrīvojumiem no muitas nodokļiem, 42. līdz 52., 57. un 58. pantam (OV L 314, 29.11.2011., 20. lpp.):

I pielikumu “3. panta 2. punktā minētās norādes” aizstāj ar šādu:

“– “Стоки на ЮНЕСКО: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 48, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) Nr. 1186/2009”,

— “Objeto UNESCO: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 48, apartado 2, primer párrafo, del Reglamento (CE) n. 1186/2009”,

— “Zboží UNESCO: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 48 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009”,

— “UNESCO-varer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 48, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009”,

— “UNESCO-Gegenstand: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 48 Absatz 2 erster Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009”,

— “UNESCO kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 48 lõike 2 esimest lõiku”,

— “Αντικείμενο UNESCO: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 48 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009”,

— “UNESCO goods: continuation of relief subject to compliance with the first subparagraph of Article 48(2) of Regulation (EC) No 1186/2009”,

— “Objet UNESCO: maintien de la franchise subordonné au respect de l’article 48, paragraphe 2, premier alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009”,

▼B

— “UNESCO robe: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 48. stavka 2. prvog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009”,

— “Oggetto UNESCO: è mantenuta la franchigia a condizione che venga rispettato l’articolo 48, paragrafo 2, primo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009”,

— “UNESCO preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 48. panta 2. punkta pirmajai daļai”,

— “UNESCO prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 48 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų”,

— “UNESCO-áruk: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 48. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén”,

— “Oġġetti tal-UNESCO: tkomplija ta’ ħelsien mid-dazju suġġetta għal osservanza ta’ l-ewwel subparagrafu ta’ l-Artikolu 48(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009”,

— “UNESCO-voorwerp: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 48, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1186/2009”,

— “Towary UNESCO: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 48 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1186/2009”,

— “Objectos UNESCO: é mantida a franquia desde que seja respeitado o n.º 2, primeiro parágrafo do artigo 48. o do Regulamento (CE) n.º 1186/2009”,

— “Articole UNESCO: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor articolului 48 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009”,

— “Tovar UNESCO: naďalej oslobodený, pokiaľ spĺňa podmienky ustanovené v článku 48 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009”,

— “Blago UNESCO: ohranitev oprostitve v skladu s prvim pododstavkom člena 48(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009”,

— “UNESCO-tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 48 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ehtoja noudatetaan”,

— “UNESCO-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 48.2 första stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls”.”

16. **ĀRĒJĀS ATTIECĪBAS**

1. 31994 R 3168: Komisijas Regula (EK) Nr. 3168/94 (1994. gada 21. decembris), ar kuru tiek ieviesta Kopienas importa licence, ko izmanto, piemērojot Padomes Regulu (EK) Nr. 517/94 par kopīgiem noteikumiem tekstilizstrādājumu importam no dažām trešām valstīm, uz kurām neattiecas divpusēji nolīgumi, protokoli vai citas vienošanās, vai arī citi īpaši noteikumi par importu Kopienā, un ar kuru groza dažus minētās regulas noteikumus (OV L 335, 23.12.1994., 23. lpp.):

a) pielikuma 2. papildinājuma virsrakstu aizstāj ar šādu virsrakstu:

▼B

"2. papildinājums

Списък на националните компетентни органи

Lista de las autoridades nacionales competentes

Seznam příslušných vnitrostátních orgánů

Liste over kompetente nationale myndigheder

Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten

Riiklike pädevate asutuste nimekiri

Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών

List of the national competent authorities

Liste des autorités nationales compétentes

Lista nadležnih nacionalnih tijela

Elenco delle competenti autorità nazionali

Valstu kompetento iestāžu saraksts

Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas

Az illetékes nemzeti hatóságok listája

Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti

Lijst van bevoegde nationale instanties

Lista właściwych organów krajowych

Lista das autoridades nacionais competentes

Lista autorităților naționale competente

Seznam pristojnih nacionalnih organov

Zoznam príslušných štátnych orgánov

Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista

Förteckning över behöriga nationella myndigheter";

b) regulas pielikuma 2. papildinājumam pievieno šādu tekstu:

"28. *Hrvatska*

Državni ured za trgovinsku politiku
Gajeva 4
10 000 Zagreb
Republika Hrvatska
Tālrunis: + 385 1 6303 794
Fakss: + 385 1 6303 885".

2. 32007 R 1418: Komisijas Regula (EK) Nr. 1418/2007 (2007. gada 29. novembris) par Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1013/2006 III vai IIIA pielikumā uzskaitītu dažu atkritumu eksportu reģenerācijai uz valstīm, uz kurām neattiecas ESAO Lēmums par atkritumu pārrobežu pārvietošanas kontroli (OV L 316, 4.12.2007., 6. lpp.):

pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz Horvātiju.

17. **ĀRPOLITIKA, DROŠĪBAS UN AIZSARDZĪBAS POLITIKA**

DROŠĪBAS PASĀKUMI

32001 D 0844: Komisijas Lēmums 2001/844/EK, EOTK, Euratom (2001. gada 29. novembris), ar ko groza tās iekšējo reglamentu (OV L 317, 3.12.2001., 1. lpp.):

lēmuma 1. papildinājumā aiz teksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu tekstu:

"Horvātija	Vrlo tajno	Tajno	Povjerljivo	Ograničeno"